



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះ រាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៤ នាទី

សវនាការលើកទី ២៣៤



ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

លោក ម៉ាតធូរ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ុយលី
(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក សុន វិសាល

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំរុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ែសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី	បារាំង
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនី	អង់គ្លេស
លោក រ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក សុន អរុណ	ខ្មែរ
លោក សុន វិសាល	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ	បារាំង
លោកស្រី ជូ គីមឡុន	ខ្មែរ
ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី ជូ គឹមឡាន (2-TCCP-238)

សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៣

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពីទំព័រ ៨

សួរដោយលោក សួន វិសាល ផ្ដើមពីទំព័រ ១៣

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពីទំព័រ ២២

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពីទំព័រ ៣៨

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ៥០

ការសួរដេញដោលនៃដើមបណ្តឹងសាក្សី៖ ព្រះតេជគុណ វែម ឆឿន (2-TCW-954)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៦៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[០៩:០៤:៥៥]

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ នៅក្នុងថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តស្តាប់ សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជូ គីមឡុន បញ្ចប់ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-954។

ជាបន្តទៅនេះលោកស្រី សែ កុលរុំឌ្រី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជាមានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលោកស្រី ជូ គីមឡុន មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះហើយ។ រីឯសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់មានរហស្សនាម 2-TCW-954 សាក្សីបានបញ្ជាក់ថាតាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹងគឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះបានធ្វើសម្បជូនរួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកកាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ សាក្សីនឹងមានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំនៅម៉ោងដប់ប្រាំនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៧:២០]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

បាទ អរគុណលោកស្រី សែ កុលរុំឌ្រី។

បាទ ឥឡូវនេះយើងសម្រេចលើបញ្ហាសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា។ អង្គជំនុំជម្រះបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ទទួលបានលិខិតស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់របស់លោក នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា
2 ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថាដោយមានបញ្ហាសុខភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចនិយាយយូរបាន និងមិន
3 អាចផ្តល់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព នួន
4 សុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥។
5 ដោយមេធាវីរបស់គាត់បានជម្រាបគាត់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះរួចហើយថា ការលះបង់
6 សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថាជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង
7 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការបង្ហាញឬ ដាក់ជូនតុលាការគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការចំពោះរឿងក្តី
8 របស់ខ្លួននោះឡើយ។

9 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ
10 ប្រចាំការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក នេះ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥
11 បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា មិនមានការប្រែប្រួលទេ ប៉ុន្តែគាត់
12 មិនអាចអង្គុយបានយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថាសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ច
13 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

14 ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត
15 .ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី
16 ចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ សម្រាប់រយៈ
17 ពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការ
18 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

19 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទរូបនេះ អាច
20 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ
21 នេះក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

22 [០៩:០៩:៤៥]

23 ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដើម្បីមានឱកាសក្នុងការ
24 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប៉ុន្តែមុននឹងផ្តល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់
25 -- អំ! សូមសួរទៅចៅក្រម តើអស់លោក លោកស្រីមានសំណួរអ្វីចង់សួរដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នេះដែរឬទេ?

2 បាទ សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍!

3 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីទាំងអស់គ្នា ខ្ញុំមានសំណួរពីរបី
5 <បន្ថែម>ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហា<>ប្រឈមមុខ <ដែលលោកស្រីបានលើកឡើង>កាលពីម្សិលមិញ
6 ជាមួយ ខៀវ សំផន, ឆន ជា, ប៉ុល ពត, តាម៉ុក នៅទីកន្លែងដែលលោកស្រីជីកប្រឡាយ។

7 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

8 សួរដោយចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

9 ស៖ មុននឹងខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរលោកស្រី ខ្ញុំសុំសង្កត់ទៅលើបញ្ហាមួយ។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួន
10 ប្រហែលជាពិបាកនឹងឆ្លើយបន្តិច<ក្រោយ>ពី<>រយៈពេល<>៤០ឆ្នាំ<>។ ដូច្នោះ បើលោកស្រី
11 <មិន>ចង់ចាំចំណុចណាមួយ <សូមប្រាប់ខ្ញុំ>។ សូមមេត្តាកុំព្យាយាមស្មានៗ។ ទាក់ទងទៅនឹងកិច្ច
12 ប្រជុំដែលលោកស្រីនិយាយពីម្សិលមិញថា លោកស្រី បានជួប ប៉ុល ពត, ខៀវ សំផន, ឆន ជា, តាម៉ុក
13 នៅពេលដែលលោក<ស្រី>កំពុងជីក<ដី>។ តើនេះជាឱកាសតែម្តងទេ<នៅថ្ងៃនោះ>ដែល<>លោក
14 ស្រីបានជួបមេដឹកនាំទាំងនោះ ឬក៏លោកស្រីបានជួបច្រើនដងដែរ?

15 [០៩:១១:៣១]

16 លោកស្រី ជូ គីមឡុន៖

17 ឆ៖ ខ្ញុំបានជួបគាត់ ចាសខ្ញុំបានជួបគាត់តែម្តងទេពេលដែលខ្ញុំកំពុងជីកប្រឡាយ រែកប្រឡាយ
18 គាត់ចុះការដ្ឋាន បានតែម្តងទេចាស។

19 ស៖ ប្រសិនបើអាចសុំលោកស្រីជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថាលោកស្រីបានឃើញមេដឹកនាំហ្នឹង
20 រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ<នៅពេលនោះ>? មួយនាទី <កន្លះ>ម៉ោង កន្លះថ្ងៃ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

21 ឆ៖ ចាស បានឃើញគាត់ប្រហែលជា១៥នាទីដែរ គាត់ដើរចុះតាំងពីឡានមក មើលគាត់រហូត
22 ចាស។ ១៥នាទីដែរចាស។

23 ស៖ លោកស្រីចាំទេ <តើ>លោកស្រី<នៅ>ចម្ងាយប្រហែលជាប៉ុន្មានម៉ែត្រ<>ពី<ពួកគេ>
24 <ពេលដែលលោកស្រីបានឃើញគេដើរចេញពីរថយន្ត>?

25 ឆ៖ ជិតគ្នា ចាស តែប្រវែងហ្នឹងទៅកន្លែងតុមុខហ្នឹងចាស ប្រវែងហ្នឹង វានៅចូលហ្នឹងអីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គាត់ចុះ ដើរនៅក្រោមផ្នូល ហើយយើងនៅប្រឡាយជិតគ្នាៗជាទីបំផុតចាស់។

2 **ស៖** ដើម្បីប្រតិចារិក យើងមានអ្នកដែលអញ្ជើញមកបញ្ជូនរដ្ឋបាល គាត់អាចនឹងវាស់ចម្ងាយ
3 នេះបានតាមលោកស្រីឆ្លើយអម្បាញ់មិញ ដើម្បីទុក<ក្នុងសំណុំរឿង ដែលនឹងធ្វើឲ្យ>ឯកសារយោង
4 <កាន់តែងាយស្រួលថែមទៀត>។ គឺចន្លោះពីប្រហែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកំពុងអង្គុយមកអាស
5 នៈចៅក្រម អីចឹង ចម្ងាយប្រហែល<៩ម៉ែត្រ>ប៉ុណ្ណឹង។ លោកស្រីអាចស្តាប់ឮមេដឹកនាំហ្នឹងនិយាយថា
6 ម៉េចដែរឬទេ បើអាចស្តាប់ឮ?

7 **ឆ៖** ចាស ស្តាប់ឮទាំងអស់។ គាត់ថា៖ “ខំសម្រុកជីកប្រឡាយឲ្យបានជ្រៅ រហ័សបំផុតដើម្បី
8 បង្ហូរទឹកពីបឹងអូរចំបក់តាមស្ថានីយហ្នឹងទៅខាងស្រែ -- វាលស្រែខាងលិចផ្នូលរទេះភ្លើងទៅដល់វាល
9 សំរោងទៅដល់លាយបួរ ធ្វើស្រែបាន១ហិកតា ៣តោន ទៅ៦តោន”។ គាត់និយាយឮ ហើយនិងតាម៉ុក
10 ថាឲ្យ “ទឹកភ្លៀស គេកំពុងវែកទឹកភ្លៀសមកចែក”។ ចាស ឈរហូបទឹកភ្លៀសបានមើលគាត់បណ្តើរថាឲ្យ
11 “ដាក់ទឹកភ្លៀសហ្នឹងឲ្យផ្អែមឲ្យគាត់ ហូបកុំឲ្យឈឺពោះ”។ ចាសប៉ុណ្ណឹង។

12 [០៩:១៤:២៥]

13 **ស៖** <> តើមេដឹកនាំទាំងហ្នឹងគេនិយាយគ្នានៅក្នុងចំណោមពួកគាត់ទាំងហ្នឹង ឬក៏ពួកមេដឹកនាំ
14 ទាំងហ្នឹងនិយាយមកកាន់លោកស្រី?

15 **ឆ៖** គេនិយាយគ្នាគេ តែ តាម៉ុក និយាយមកកាន់ប្រជាពលករដែលកំពុងធ្វើការ ហើយនិង
16 មេកង អ្នកវែកទឹកភ្លៀស។ ចាស ហើយគាត់និយាយគ្នាគាត់ដើរទៅរហូត មេដឹកនាំនិយាយគ្នាគាត់ដើរ
17 ទៅរហូត ចាស ឈរមួយសន្ទុះ។

18 **ស៖** តើលោកស្រី ហើយនិងអ្នកធ្វើការដទៃទៀតនោះ <ត្រូវបានគេប្រមូលផ្តុំ>នៅទីហ្នឹង ឬក៏
19 <>បានជួបដោយចៃដន្យអីទេ?

20 **ឆ៖** ប្រជាពលករទាំងអស់ មកធ្វើការជីកប្រឡាយ វែកប្រឡាយហ្នឹងទាំងអស់គ្នា មានគ្នាច្រើន
21 ផុតមួយប្រឡាយហ្នឹងតែម្តង មិនដឹងជាប៉ុន្មានទេ។ ចាស ច្រើន។

22 **ស៖** ដើម្បីឲ្យវាច្បាស់ អីចឹងមានន័យថា <គេកំពុងតែធ្វើការ> គេមិនបានប្រមូលអ្នកទាំងនោះ
23 ឲ្យមកប្រជុំដើម្បីស្តាប់មេដឹកនាំហ្នឹងនិយាយថាម៉េចទេ ឬក៏យ៉ាងណា?

24 **ឆ៖** ចាស អត់ទេ យើងមកធ្វើការ។ តែកងខ្ញុំ នៅមុខ និងកងយុវជននៅមុខ។ តែក្រោយកង
25 កសិករដែលកូនតូចៗ ហើយប្តីប្រពន្ធអីគេនៅក្រោយ តែខ្ញុំចល័ត នារី ស្រ្តីមេម៉ាយនៅមុខ និងយុវជន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានតែខ្ញុំទេ ដែលបានឃើញគាត់មុនគេ ហើយនិងកងយុវជនមុខ ចាស។

2 [០៩:១៦:៣៣]

3 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីទៀត ថាតើលោកស្រីអាចចងចាំមេដឹកនាំណាបានខ្លះ ជាពិសេស ខៀវ
4 សំផន និង នួនជា។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរពាក់ព័ន្ធនៅលោក ខៀវ សំផន។ ពីម្សិលមិញ លោកស្រី
5 និយាយ<>ពីរចំណុចដែលខ្ញុំបានកត់ត្រា។ ទី១៖ លោកស្រីបាននិយាយថា ខៀវ សំផន <ត្រូវ>បាន
6 <គេ>ចង្អុល<ប្រាប់>លោកស្រី <ហើយ>មេកងរបស់លោកស្រី<បាននិយាយថា “នេះគឺលោក ខៀវ
7 សំផន”> ហើយក្រោយមកទៀតលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីក៏បានឃើញរូបថត ខៀវ សំផន ប៉ុន្មាន
8 ឆ្នាំមុននោះ។ សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺទាក់ទងទៅនឹងរូបថតរបស់ ខៀវ សំផន។ តើ<>លោកស្រីបានឃើញ
9 រូបថតគាត់ហ្នឹងរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ មុននឹងបានឃើញដោយផ្ទាល់ បានឃើញដោយផ្ទាល់នោះ? <តើ
10 លោកស្រីចាំទេ?>

11 ឆ៖ ខ្ញុំឃើញរូបថតគាត់តាំងពីសង្គមរាស្ត្រនិយម ដែលគាត់ធ្វើនៅជាតំណាងរាស្ត្ររដ្ឋសភា។

12 ស៖ ខ្ញុំមិនចង់<>ប្រាប់តម្រូវអីទេ គ្រាន់តែសួរថា តើ<>រយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំ គិតពីពេល
13 ឃើញរូបថត<គាត់>មកដល់ពេលលោកស្រីជួបគាត់ដោយផ្ទាល់នោះ? <បើលោកស្រីចាំ សូមប្រាប់ខ្ញុំ
14 ប៉ុន្តែបើមិនចាំ សូមប្រាប់ខ្ញុំថា លោកស្រីមិនចាំទេ។>

15 ឆ៖ យូរឆ្នាំដែរ មិនអាចចាំបាន ដឹងថាសង្គមសម្តេច។ ចាស យូរឆ្នាំដែរ តែមុខគាត់អត់មាន
16 ប្លែកទេ កាលគាត់ចូលមកឆ្នាំ៩២ គាត់ចូលមក គេកោះហៅមកម្តង មុខអត់មានប្លែកកាលពីចុះទៅ
17 ការដ្ឋានទេ ចាស។

18 ស៖ តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានឬទេ នៅពេលណាដែលប្រធានកង<>
19 លោកស្រីប្រាប់លោកស្រីថា “នេះគឺជា ខៀវ សំផន”<? តើគាត់ប្រាប់>មុនពេលជួបជុំគ្នាហ្នឹង ឬក្នុង
20 ពេល<លោកស្រីឃើញគាត់>ហ្នឹង ឬក៏ក្រោយពេលជួបជុំគ្នាហើយ?

21 ឆ៖ ពេលដែលគាត់ធ្វើដំណើរតាមប្រឡាយដែលខ្ញុំលើកក្បែរផ្ទះហ្នឹង គាត់ធ្វើដំណើរតាមក្បែរ
22 ផ្ទះហ្នឹងប្រធានកងខ្ញុំគាត់ប្រាប់ថា៖ “នោះ លោក ខៀវ សំផន និងលោក ប៉ុល ពត ចុះមកមើលពល
23 ករ”ចាស។ ហើយក៏ប្រធានកងខ្ញុំ និងគណៈឃុំៗ គណៈមេកងអីដើរទៅជាមួយគាត់ទាំងអស់ទៅលិច
24 ចាស។

25 [០៩:២០:០១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំទាក់ទងទៅលោក ខៀវ សំផន គឺខ្ញុំ<ព្យា>យាមសួរឱ្យងាយៗ
2 យល់។ តើលោកស្រីចំណាំគាត់បានដោយសារតែបានឃើញរូបថត<គាត់ដោយខ្លួនឯង មិនមែន>ដោយ
3 សារតែប្រធានកងប្រាប់<លោកស្រីទេ>? ឬក៏<លោកស្រីចាំថា លោកស្រីបានឃើញរូបថតគាត់
4 ក្រោយពេលប្រធានកងប្រាប់ថា>ថានេះគឺ ខៀវ សំផន<ក្នុងចំណោមមនុស្សផ្សេងៗទៀតនោះ>?

5 **ឆ៖** ការយល់ឃើញ និង ការស្គាល់ និងការប្រាប់ សមស្របគ្នាតែមួយ ព្រោះគាត់មេដឹកនាំ
6 សង្គម ប៉ុល ពត ខ្មែរក្រហមហ្នឹង គឺគាត់មានឡានជិះ។ ចាស អាចសមស្របនឹងពេលដែលយើងយល់
7 ដឹង និងយល់ឃើញទាំងអស់ ចាស។

8 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងលោក នួន ជា។ លោកស្រីបាននិយាយថា <>
9 នួន ជា <ត្រូវ>បានចង្អុល<ប្រាប់>មកលោក<ស្រី ដោយប្រធានកង>។ តើលោកស្រីធ្លាប់បានឃើញ
10 <គាត់ ឬ>រូបថតគាត់មុនពេលឃើញគាត់ដោយផ្ទាល់ហ្នឹង<ទេ>?

11 [០៩:២១:៤៣]

12 **ឆ៖** គាត់ចង្អុលនៅក្នុងប្រឡាយ។ គាត់ថា៖ “ប្រឡាយហ្នឹងជីកឱ្យបានលឿនបំផុត”។ គាត់
13 ចង្អុលជាទូទៅអ្នក! ជីកប្រឡាយហ្នឹងឱ្យបានលឿនជាទីបំផុត ដើម្បីបូមទឹកពីស្ថានីយមកចុះតាមស្រែ
14 តាមប្រព័ន្ធប្រឡាយទៅស្រែ ទៅខាងលិចៗទៀត ដើម្បីធ្វើស្រែហ្នឹងឱ្យបាន១ហិកតា ៣តោន ទៅ៦តោន
15 គាត់ចង្អុលជាចល័ត មិនមែនចង្អុលចំបុគ្គលណាទេ។ ចង្អុលប្រាប់ឱ្យលើកឱ្យរហ័សចាស។

16 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាមានបញ្ហាដោយសារការបកប្រែ ខ្ញុំព្យាយាមសួរម្តងទៀត។ ខ្ញុំចង់ដឹង
17 <> ថាតើលោកស្រីធ្លាប់បានឃើញលោក នួន ជា ឬក៏រូប<>ថតរបស់លោក នួន ជា មុនពេលឃើញ
18 នៅការដ្ឋានការងារហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

19 **ឆ៖** លោក នួន ជា ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ អត់ឃើញទេ តែមេកងនិងប្រធានភូមិខ្ញុំ ប្រធានកងខ្ញុំ
20 ប្រាប់។ ប្រាប់នៅពេលដែលគាត់ចុះទៅជាមួយលោក ខៀវ សំផន ចាស។

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត។ លោក<ស្រី>និយាយអំពី<>ប្រធានភូមិ<បន្ថែមម្នាក់ទៀត>?
22 តើបុគ្គលទាំងពីរនេះខុសគ្នា ឬក៏យ៉ាងណាដែលប្រាប់ថា នេះគឺជា នួន ជា។ តើជាប្រធានកង ឬក៏ប្រធាន
23 ភូមិ ឬក៏ដោយបញ្ហាបកប្រែទៀត?

24 **ឆ៖** ប្រធានកងនិងប្រធានភូមិហ្នឹង ដូចគ្នា។ ប្រធានកង ប្រធានភូមិហ្នឹង វាមានបីនាក់ក្នុងមួយ
25 ភូមិ អ្នកត្រូវពិនិត្យហ្នឹងមានបីនាក់ ដែលថាប្រធានធំអីចឹង គេនាំកងទៅមុខ។ ប្រធានភូមិអ្នកអាចប្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រជាជនទាំងអស់ ហើយតែដល់ពេលចុះការដ្ឋានសម្រុកហ្នឹង គេមកទាំងពីរនាក់ទាំងប្រធានកង ទាំង
2 ប្រធានភូមិចាស់។

3 [០៩:២៤:០០]

4 ស៖ តើទាំងពីរនាក់ហ្នឹងឬដែលចង្អុលថា “នេះគឺជា នួន ជា?” <និយាយ>ទាំងពីរនាក់<ហ្នឹង>
5 ឬ<>? <>

6 ឆ៖ ប្រធានកងចាស់។ ប្រធានកង -- ពេលគេទៅបាត់ៗ។ ដល់ពេល<បាយ>ថ្ងៃឡើង គេ
7 ប្រមូលយើងប្រជុំ។ ប្រជុំប្រាប់ថា “អង្គការថ្នាក់លើលោកចុះមកពង្រឹងគោលជំហរឱ្យយើងប្រឹង ដឹក
8 ប្រឡាយហ្នឹងឱ្យហើយឆាប់ បានដកទៅធ្វើការងារមួយកន្លែងទៀត”។ ពេលថ្ងៃគេត្រូវប្រមូលប្រជាជន
9 អ្នកកម្មករដឹកប្រឡាយហ្នឹង ប្រជុំគ្នានៅមួយក្រុមៗចាស់។ មួយក្រុមខ្ញុំហ្នឹងមានគ្នា៣០នាក់ជាងអីចឹង
10 ទៅ។ ក្រុមគេនោះ មាន៣០-៤០នាក់ វាមានច្រើនក្រុម មួយកងៗចាស់។ ហើយគេប្រាប់អីចឹង យើងដឹង
11 ថាមានលោកទាំងបីហ្នឹង ហើយឃើញទាំងបីហ្នឹងមែន ចាស់។

12 ស៖ អ្នកណាប្រាប់អ្នកនៅពេលជួបជុំគ្នាហ្នឹង ប្រធានភូមិ ឬក៏ប្រធានកង? ខ្ញុំសូមសួរម្តងទៀត។

13 ឆ៖ ចាស់ ប្រធានកងឈ្មោះ អឿន។ ចាស់ ឈ្មោះអឿន ហើយនិងប្រធានភូមិឈ្មោះ ជឹម។

14 ស៖ តើអ្នកទាំងពីរហ្នឹងនៅកន្លែងដែលជួបជុំគ្នាហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

15 ឆ៖ គាត់នៅកន្លែងជួបជុំគ្នាហ្នឹង គាត់នៅដើរត្រួតពិនិត្យកងយុវជន កងលើកប្រឡាយទាំងអស់
16 ហ្នឹងគាត់នៅដើរមើល។ ប្រធានកងដើរត្រួតពិនិត្យ បើប្រធានភូមិគេនៅចុះចលនាជាមួយយើង ចាស់។

17 ស៖ <តើពេលនោះឬដែលប្រធានភូមិនិយាយពីឈ្មោះអ្នកទាំងពីរនេះ?> តើ<នេះជាឱកាស
18 ដែលប្រធានភូមិនិយាយពី>ឈ្មោះ ខៀវ សំផន, នួន ជា ជាដើម ។ល។ហ្នឹង <>?

19 [០៩:២៦:៣៥]

20 ឆ៖ ពេលដែលយើងជួបគាត់ហ្នឹង គេប្រាប់លើកទី១ គេនិយាយប្រាប់ជារឿយៗពីមុនមក។ គេ
21 ថាលោកបីនាក់ហ្នឹងជាមេដឹកនាំ ប៉ុន្តែដល់ថ្ងៃយើងជួបបានគេប្រាប់ម្តងទៀត។ គេប្រាប់បានពីរដង។

22 ស៖ តើ<គេមាន>និយាយ<>ឈ្មោះ<អ្នកទាំងនោះទេ ឬក៏គ្រាន់តែនិយាយថា អ្នកទាំងនោះ
23 ជាមេដឹកនាំ>?

24 ឆ៖ ចាស់គេប្រាប់ទាំងឈ្មោះថា ស្មើនឹងប្រមុខរដ្ឋកម្ពុជាប្រជា -- ស្មើនឹងប្រមុខរដ្ឋយើងសង្គម
25 សម្តេច។ គេនិយាយប្រាប់អីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

3 [០៩:២៧:៤៣]

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី។

6 សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖

7 ស៖ សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោកស្រី។ ខ្ញុំមានសំណួរបន្តិចបន្តួចទេដើម្បីសួររប
8 ន្ត។ ជាដំបូងពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានដែលមេដឹកនាំមកទស្សនកិច្ច។ តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា
9 តើការដ្ឋានហ្នឹងនៅឆ្ងាយពីសហករណ៍លាយប្តូរ<ទេ? តើវាស្ថិតនៅកន្លែងណាពិតប្រាកដ?> <តើវា>
10 ស្ថិតនៅជិត<សហករណ៍> ឬក៏<នៅ>ប៉ុន្មានគីឡូ<ពី>សហករណ៍?

11 លោកស្រី ជូ គីមឡាន៖

12 ឆ៖ ចាស ចម្ងាយប្រហែលជា ៤គីឡូម៉ែត្រ។

13 ស៖ លោកស្រីរស់នៅក្នុងភូមិមួយដែលស្ថិតនៅក្រោមសហករណ៍លាយប្តូរ ឬក៏លោកស្រីរស់
14 នៅក្នុងសហករណ៍តែម្តង? កាលពីម្សិលមិញលោកស្រីនិយាយអំពីសហករណ៍លាយប្តូរ ជាសហករណ៍
15 គំរូ<ហើយខ្ញុំក៏ឮលោកស្រីលើកឡើងផងដែរអំពីទីកន្លែងមួយហៅថា ក->១ ខ្ញុំស្តាប់មិនសូវច្បាស់ទេ
16 ពេលហ្នឹង លោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំនិយាយថាកងទ័្វហ្នឹង ជាសហករណ៍គំរូរបស់អ្នក១៨ អ្នកចាស់ ប៉ុន្តែសហករណ៍ខ្ញុំអ្នក
18 ថ្មី នៅខាងត្បូងសាលាឃុំប្រហែលជាមួយគីឡូ។ សហករណ៍ខ្ញុំពួក១៧ មេសា នៅខាងត្បូង ខ្ញុំនៅខ្ទមៗ
19 តូចៗ។ សហករណ៍គេៗធ្វើជារោងធំ កន្លែងបាយរួម។

20 ស៖ ដូច្នោះលោកស្រីផ្ទាល់នោះ គឺលោកស្រីរស់នៅ <ក-១> ហ្នឹង ឬក៏រស់នៅផ្សេងពី<> ហ្នឹង?

21 [០៩:២៩:៥៨]

22 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅកង៣។ សហករណ៍ពួក១៧ ចាស។

23 ស៖ លោកស្រីអាចរៀបរាប់បានទេថា លក្ខខណ្ឌរស់នៅហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ? លោកស្រីរស់នៅ
24 ក្នុងខ្ទម ឬក៏គេមានជាផ្ទះ<ប្រក់ក្បឿង ប្រក់សង្កសី ឬក៏រស់នៅតាមសំយ៉ាបផ្ទះ>? ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ
25 មនុស្ស<រាល់>គ្នាហ្នឹង មានផ្ទះដូចៗគ្នា<ដែរ>ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** អត់ -- ចាស អត់ដូចគ្នាទេ។ យើងជាអ្នកថ្មីហ្នឹង គឺតយ៉ាកជារោង។ ខ្ញុំនឹងនៅតយ៉ាកពី
2 រោងផ្ទះគេមក។ គេៗអ្នកចាស់មូលដ្ឋាន ផ្ទះគេរោងវែងបន្តិច ប៉ុន្តែស្លឹកដូចគ្នា ប៉ុន្តែរោងធំបន្តិច វែង ហើយ
3 ផ្ទះយើងអ្នកថ្មី គេតឱ្យតូចៗ។ អ្នកថ្មីទាំងអស់ គឺគេសង់ៗជារោងតូចៗ អាចសម្រាន្តអស់ជិតគ្នាៗអីចឹង
4 ទៅ មួយកន្លែងបីនាក់ មួយកន្លែងពីរនាក់ បីនាក់អីចឹងបាន។ អត់មាន -- ហូបអាហារក៏ខុសគ្នា ដូច
5 និយាយជម្រាបពីម្សិលមិញ ចាស។

6 [០៩:៣១:៣៤]

7 **ស៖** តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់អំពីផ្ទះសម្រាប់ដែលអ្នកនៅ<ក-១> ហ្នឹង ហើយអ្នក<ទាំង
8 នោះ>ជាអ្នក<ណា>? តើ<លំនៅទាំងនោះ>ជាខ្នង ឬក៏ជាផ្ទះ?

9 **ឆ៖** ចាស ជាផ្ទះគំរូ ផ្ទះក្បឿង។ គណៈឃុំ និងឈ្នួបនៅទីនោះ។ គណៈឃុំទាំងអស់ គឺនៅផ្ទះ
10 គំរូ កង១ ទាំងអស់ គឺជាផ្ទះក្បឿង។ ឯយើងពលករនៅដោយឡែក។

11 **ស៖** ហើយចុះផ្ទះគំរូហ្នឹង ជាផ្ទះដែលយើងមើលទៅ គឺថាខុសពីផ្ទះផ្សេងដាច់តែម្តង ឬយ៉ាង
12 ម៉េច? <តើជាផ្ទះមានស្តង់ដារទេ?> លោកស្រីមើលឃើញថា ផ្ទះរបស់លោកស្រី ហើយនិងផ្ទះមេភូមិ
13 មេអីហ្នឹង ខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ?

14 **ឆ៖** ផ្ទះគំរូជាផ្ទះក្បឿង ជញ្ជាំងក្តារ មានវែនីវជិតៗ ដូចផ្ទះយើងពីដើម ហើយគេនៅតែគណៈ
15 ឃុំ គណៈស្រុក គណៈឃុំទេ។ ហើយដល់ពេលយើងប្រជាជននៅផ្ទះស្លឹក ចងជញ្ជាំងជាធាងដូង ប្រក់
16 ជាស្លឹកត្នោត ជញ្ជាំងជាស្លឹកត្នោត។ យើង -- តែខ្ញុំបានដើរតាមផ្លូវហ្នឹង ជាញឹកញាប់ ខ្ញុំទៅពេទ្យ យក
17 កូនទៅពេទ្យៗពីខាងជើងសាលាឃុំ។ ចាស ខ្ញុំដើរតាមហ្នឹងញឹកញាប់។

18 **ស៖** តើអ្នកដែលនៅផ្ទះគំរូនោះ មានសួនច្បារមួយ ដែលគេអាចដាំបន្លែដាំអី ឬក៏ចិញ្ចឹមសត្វអី
19 បានទេ លោកស្រី?

20 **ឆ៖** គេអត់ -- ចាស គេអត់មានចិញ្ចឹមសត្វទេ។ នៅកន្លែងផ្ទះគំរូហ្នឹងគេអត់មានចិញ្ចឹមសត្វ
21 ទេ។ គេប្រធានកង ប្រធានធំៗ គេទៅតាមចល័ត តាមកងមុខអស់ហើយ។ គណៈឃុំនារី មិត្តណៅ មិត្ត
22 ស៊ីម ទៅដើរតាមកងចល័តនារី កងចល័តទៅខាងមុខ គឺអត់មានអ្នកណាអ្នកចិញ្ចឹមទេ គឺពេលបាយ គេ
23 ហូបបាយរួម ជារោងបាយគេនៅកន្លែងហ្នឹង ខុសពីបាយយើងនៅកងអ្នក១៧។ គេជាសហករណ៍គំរូ។

24 [០៩:៣៤:២៨]

25 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថា តាម៉ុក រស់នៅកន្លែងណាទេ? តើរស់នៅក-១ ឬក៏នៅក្បែរ ក-១ ឬនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងផ្សេងទៀត?

2 ឆ៖ តាម៉ុក គាត់រស់នៅផ្ទះគាត់ នៅតាកែវ នៅផ្លូវទៅវត្តបារាយណ៍ នៅក្បែរៗបឹង នៅពីខាង
3 លិចផ្លូវ។ ផ្ទះគាត់មានទំហំធំ ស្អាត។ ផ្ទះគាត់មានសួនច្បារទៀត។

4 ស៖ តើមានសាលារៀនទេនៅក្នុងសហករណ៍ហ្នឹង? ហើយអ្នកណាដែលអាចទៅរៀននៅ
5 សាលានោះបាន<>?

6 ឆ៖ សាលារៀន គ្រូបង្រៀនមាន តែអត់មានសាលាទេ គេប្រក់ជាស្លឹកត្នោតនៅក្រោមដើម
7 ឈើ។ ប្រក់ជាស្លឹកត្នោតហើយ កូនយើងដែលនៅតូចៗ គេអាចឱ្យទៅរៀន ប៉ុន្តែរៀនច្រៀងប្តេជ្ញា ក្តាប់
8 ដៃ ក្តាប់ជើង ច្រៀងប្តេជ្ញាគឺប្តេជ្ញាខាង ពួកខាងគេខ្មែរក្រហម។ បង្កបង្កើនផល ប្តេជ្ញាខាង -- គេបង្ក
9 បង្កើនផលខ្មែរក្រហមអត់មានរៀនអក្សរសាស្ត្រពីវប្បធម៌ខ្មែរអត់ទេ ចាស។

10 ស៖ លោកស្រីបាននិយាយអំពីកន្លែង<ហូប>រួម។ នៅកន្លែង<ហូប>រួមហ្នឹង,<>តើនៅ
11 កន្លែងនោះមានអ្នកហូបចុកប៉ុន្មាននាក់? <តើមនុស្សទាំងអស់នៅក្នុងសហករណ៍ហូបរួមគ្នា> ឬក៏មាន
12 <>កន្លែងហូបចុករួមនោះ<ច្រើន>? <តើគេហូបយ៉ាងម៉េចទៅ?>

13 [០៩:៣៦:៣៤]

14 ឆ៖ កន្លែងហូបរួមហ្នឹង សហករណ៍។ ក្នុងមួយតុប្បននាក់។ ប្បននាក់អីចឹង សម្លេងមួយកូនផ្ទាំង
15 បាយប្បនបាន ម្នាក់មួយវែកៗបាយ បបរ។ ហើយសម្លេងដាក់កណ្តាលអីចឹង ហូបអស់តែប៉ុណ្ណឹង ចប់
16 ហើយ។ ប្រុសៗគេហូប ដោយប្រុសៗទៅ ស្រីៗហូបដោយស្រីៗ។ របបមានតែប៉ុណ្ណឹងដូចគ្នា អត់មាន
17 នរណាថា ប្រុសហូបច្រើនឱ្យច្រើន អត់ទេ។ ចាស គឺមួយវែកស្មើគ្នា។

18 ស៖ បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ ដឹងថាលោកស្រី<>ពិសាជាក្រុម ក៏ប៉ុន្តែក្រុមទាំងអស់នោះជុំគ្នា សួរ
19 ថាមានប៉ុន្មាននាក់ដែរ? លោកស្រីដឹងទេ ប្រហាក់ប្រហែលប៉ុន្មាន? ប្រសិនបើលោកស្រីមិនដឹង ក៏មិន
20 ជាបញ្ហាអ្វីដែរ។

21 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំអត់ដឹង អត់បានរាប់ទេ។ ព្រោះហូបជាក្រុមហ្នឹង គឺមនុស្សមួយភូមិ។ មានអ្នកខ្លះ
22 គេហូបអីចឹង អ្នកខ្លះគេយកបាយទៅហូបផ្ទះ។ គេមានបញ្ហាគេយកបាយហូបផ្ទះ មិនដឹង មិនអាចដឹង
23 ថាក្នុងមួយភូមិហ្នឹងហូបនៅសហករណ៍ហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់។ ចាស អត់ដឹងទេ។

24 ស៖ បាទ លោកស្រីបាននិយាយអំពី<ការ>ធ្វើទស្សនកិច្ចរបស់មេដឹកនាំដែលលោកស្រីបាន
25 ឃើញ។ តើលោកស្រីបានឃើញអ្នកធ្វើទស្សនកិច្ចផ្សេងទៀតទេ នៅសហករណ៍លាយបូរហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៣៨:៣០]

2 **ឆ៖** ចាស អត់មានទេ។ មានតែគាត់មេដឹកនាំខ្មែរក្រហមប្តឹង ហើយនិងលោក តាម៉ុក-
3 បួនរូបប្តឹង ចុះទៅការដ្ឋានហ្នឹង ខ្ញុំនៅការដ្ឋានហ្នឹងប្រហែលជាជាង ១០ថ្ងៃ ប្រហែលជាកន្លះខែ។ ហើយ
4 ហ្នឹងដកទៅតាមប្រព័ន្ធការដ្ឋាននៅតាមភូមិ នៅក្បែរភូមិវិញ។

5 **ស៖** អីចឹង ដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំងអស់គ្នា គឺថាលោកស្រីមិនដែលឃើញគណៈប្រតិភូផ្សេងទៀត
6 ទេ <>ដែលមានលោកបស្ចឹមប្រទេស បរទេស <ចូលរួម> ឬក៏មានជនជាតិចិនអីជាដើមទេឬក៏ឥស្សរ
7 ជនបរទេសផ្សេងទៀត<ទេ>?

8 **ឆ៖** ចាស ឃើញម្តង ពេលខ្ញុំចុះស្ទឹង។ សម្រុកស្ទឹង គេ -- ខ្ញុំស្ទឹង គេដាក់ស្ទឹងស្មើគ្នា តែគេបរ
9 ទេស មិនដឹងអីទេ គេមកថតៗប្រជាពលករស្ទឹង យកទៅស្រុកគេ។ ហ្នឹងមេកងខ្ញុំប្រាប់។ គេមានថត
10 រូបទៀតចាស។ ថតរូបយកទៅប្រជាពលករស្ទឹង។

11 **ស៖** <អីចឹង> លោកស្រីបានឃើញតែម្តងទេ<ឬ>? ហើយលោកស្រីចាំទេ? គឺមេឃុំ<>
12 ប្រាប់លោក<ស្រីអំពីរឿងនោះ> ឬក៏លោកស្រីបានឃើញដោយខ្លួនឯង? ហើយបើបានឃើញ គឺនៅ
13 ពេលណាដែរ កាល បរិច្ឆេទប្រហាក់ប្រហែល?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំស្ទឹងនៅប្រហែលជាឆ្នាំ៧៦ ស្ទឹងហ្នឹង ហើយគេចុះមកថតៗយកទៅស្រុកគេ ហើយខ្ញុំ
15 មើលអ្នកថតអត់ដឹងអ្នកណាទេ ព្រោះខ្ញុំគេឱ្យស្ទឹង អត់មានឱ្យដើបទេណា។ ស្ទឹងឱ្យលឿនទៅស្មើគ្នា
16 ដង្ហែគ្នាអីចឹង គេថតៗយកទៅ។ ហើយមិនដឹងជាបរទេស ឬក៏ខ្មែរជាន់ខ្ពស់ អត់ដឹងទេ អត់ដឹងអ្នកណា
17 ជាអ្នកថតទេ ប៉ុន្តែមេកងខ្ញុំប្រាប់ថា “ស្ទឹងឱ្យទន្ទឹមៗគ្នា ឱ្យដង្ហែគ្នាចាប់ផ្តើមលឿនអីចឹងទៅគេថត”។
18 ចាស មេកងខ្ញុំប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង។

19 [០៩:៤១:១៨]

20 **ស៖** បាទ លោក<ស្រី>ប្រាប់ថា មេកងរបស់លោកស្រីឈ្មោះ <អឿន> <>លោកស្រីបាន
21 ប្រាប់ថាមេភូមិរបស់លោក<ស្រី> ឈ្មោះ ឈិន។ តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់ឈ្មោះមេនៅសហករណ៍
22 ឬក៏ មេនៅថ្នាក់ស្រុកអីជាដើមហ្នឹង មានឈ្មោះអីខ្លះលោកស្រី ជួយរៀបរាប់បានទេ?

23 **ឆ៖** ឈ្មោះមេភូមិដែលចុះមុនដំបូងនៅពោធិ៍ព្រះសង្ឃនោះ ហ្នឹងដោយខ្លួន ហ្នឹងឈ្មោះលោកថា
24 អំមិញហ្នឹង ឈ្មោះឈិន។ នៅពោធិ៍ព្រះសង្ឃចុះមកដំបូងឈ្មោះ ឈិន មេៗភូមិ។ ដល់បន្ទាប់មក នៅធ្វើ
25 ខ្ទមហើយ បញ្ជូនមកនៅខាងជើងសាលាឃុំហ្នឹង ឈ្មោះ តារិត មកដល់កន្លែងខាងជើងសាលាឃុំលាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្តូរហ្នឹងឈ្មោះ តារីត មេកង។ ដល់បន្ទាប់ពីចេញពីភូមិតារីត ទៅនៅកង៣៖ ឈ្មោះ អឿន, ឈ្មោះ ជីម,
2 ឈ្មោះ អន។ ចាស គេមេភូមិ ហើយនិងគណៈឃុំ គណៈស្រុក ចាស គណៈឃុំ គណៈស្រុក តាជំជាង
3 គេ តាហួញៗ, តានៅ, តាកិ, តាប៉ូ ហើយនិងគណៈស្រុក – តាសាន។ ស្គាល់ប៉ុណ្ណឹងចាស។

4 **ស៖** តាសានហ្នឹង គាត់មកសហករណ៍ហ្នឹងញឹកញាប់ទេ? លោកស្រីបានឃើញគាត់ច្រើនដង
5 ទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញលោក តាសាន គណៈស្រុក ឃើញញឹកញាប់ដែរ ព្រោះខ្ញុំជីប្រឡាយ។ តាម
7 ប្រឡាយភូមិក៏គាត់ទៅ ប្រឡាយផ្ទះជាតិក៏គាត់ទៅ គាត់ទៅគ្រប់ប្រឡាយ។ គាត់នៅស្រុក នៅត្រឹមអង្គ
8 តាសោមហ្នឹង គាត់ចុះមកលាយប្តូរហ្នឹងរហូតដែរចាស។

9 [០៩:៤៣:៤៩]

10 **ស៖** តើ<>លោកស្រីបានឃើញ និងបានឮ<គេ>និយាយពីក្រុមសិល្បៈសៀកចិនដែលបានទៅ
11 សហករណ៍លាយប្តូរនោះ ធ្លាប់បានឮ ឬបានឃើញទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអ្នក១៧ មិនអាចឃើញសិល្បៈសៀកចិនទេ គេមើលតែមេ -- អំ! គណៈឃុំ គណៈអីទេ
13 យើងជាអ្នកប្រជាពលរដ្ឋ១៧ អត់អាចចូលទៅបានមើលជិតអស់ហ្នឹងបានទេ។

14 **ស៖** បាទ សំណួរចុងក្រោយ។ តើនៅសហករណ៍លាយប្តូរហ្នឹងមានវត្តអីទេ? ហើយបើមាន
15 តើវត្តហ្នឹង<បានក្លាយជាកន្លែងអ្វីដែរ>?

16 **ឆ៖** វត្តលាយប្តូរ កាលពីជំនាន់សង្គមប្រជាធិបតេយ្យខ្មែរក្រហមហ្នឹងក្លាយជាកន្លែងដាក់កុមារ
17 ហើយអ្នកទោសក៏មានដាក់នៅកន្លែងហ្នឹងដែរ ហើយនិងកុមារ។ អ្នកទោសមានទោសក៏នៅ ដាក់នៅវត្ត
18 លាយប្តូរដែរ តែមានច្រើនកន្លែង មានវិហារ មានសាលា មានកុដិលោក។ កន្លែងវត្តអាវាមហ្នឹងក្លាយជា
19 កន្លែងអ្នកទោសពីសង្គម ប៉ុល ពត តែឥឡូវគេជឿនលឿនល្អ។

20 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី
23 មានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

24 [០៩:៤៦:០៧]

25 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **សួរដោយលោក សួន វិសាល៖**

2 សូមគោរពលោកប្រធាន! សូមជម្រាបសួរលោក -- លោកស្រី គឺមឡាន បាទ។

3 **ស៖** ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សួន វិសាល ខ្ញុំជាមេធាវីឱ្យលោក នួន ជា បាទ។ ហើយបន្ទាប់ទៅនេះ ខ្ញុំ
4 បាទសុំសួរសំណួរមួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពនៅក្នុងសហករណ៍របស់អ្នកស្រី ហើយទាក់ទងទៅ
5 នឹងការកាប់សម្លាប់ ហើយនិងចំណុចទី៣ គឺទាក់ទងទៅនឹងអាពាហ៍ពិពាហ៍បាទ។ ជាដំបូងនេះ ខ្ញុំចង់
6 សួរអ្នកស្រីទាក់ទងទៅនឹងសហករណ៍។ តើនៅពេលដែលអ្នកស្រីចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅៗដល់ឃុំ
7 លាយបូរហ្នឹង តើគេចាប់ផ្តើមធ្វើសហករណ៍ភ្លាមតែម្តង ឬក៏អ្នកស្រីរស់នៅជាធម្មតាជាមួយនឹងក្រុម
8 គ្រួសារទេបាទ?

9 **លោកស្រី ជូ គឺមឡាន៖**

10 **ឆ៖** យើងទៅដល់ដំបូង គេអត់ទាន់ចាប់ផ្តើមហូបបាយរួមទេ ហូបជាឯកជនសិន តែគេចែកជា
11 ពោតសាលីឱ្យយើងហូប។ ដល់តែបានយូរខែ ដល់ខែ -- យូរខែបន្តិច គេមកប្រមូលបានយើង ឆ្នាំង
12 យើងយកទៅដាក់រួម បានគេចាប់ផ្តើមហូបបាយរួម។

13 **ស៖** តើគេចាប់ផ្តើមហូបបាយរួមនៅ -- តើអ្នកស្រីអាចចាំច្បាស់លាស់ទេតើពេលណាដែរ?
14 ប្រហែលប្រាំខែ ប្រាំមួយខែ ឬក៏មួយឆ្នាំ?

15 **ឆ៖** ហូបបាយរួមពេលដែលយើង ពេលយើងចុះស្នូងខែ៨១ ចាសខែ៨ ខែ៨ ចាប់ផ្តើមប្រមូល
16 ខែ៨ ១៩៧៥។

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងភូមិរបស់អ្នកស្រី តើមានប្រជាពលរដ្ឋដែលចាកចេញពីទីក្រុង
18 ទៅភ្នំពេញទៅ តើមានគ្នាប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

19 [០៩:៤៨:១៥]

20 **ឆ៖** ប្រជាពលរដ្ឋដែលចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនៅភូមិខ្ញុំមានច្រើន។ ហើយនិងចេញពីទីក្រុង
21 តាកែវ ហើយនិងភ្នំពេញមានច្រើន។

22 **ស៖** មានច្រើនហ្នឹង មានចំនួនប៉ុន្មាននាក់ដែរ អ្នកស្រីអាចដឹងទេ?

23 **ឆ៖** អត់ដឹងថាមានប៉ុន្មានគ្រួសារ ប៉ុន្តែដឹងតែមានច្រើន។ គ្រួសារខ្ញុំ ប្រាំ-ប្រាំមួយ-ប្រាំពីរគ្រួសារ
24 ហើយទម្រាំគ្រួសារគេទៀត ច្រើន។ ចាស ច្រើនមែនទែន។ មានអ្នកមូលដ្ឋានតិចតួច។ អ្នកមូលដ្ឋាន
25 អ្នក១៨ហ្នឹង តិចតួចគេត្រួតលើយើងអ្នក១៧។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់ដឹងចំណុចមួយទៀត នៅពេលដែលអ្នកស្រីទៅទីនោះ តើគេមានបែងចែកថាឱ្យ
2 ការរស់នៅបែកគ្នារវាងអ្នកមូលដ្ឋាន និងអ្នកថ្មីទេ?

3 **ឆ៖** អត់មានបែងចែកអីទេ។ តែផ្ទះនៅជិតៗគ្នាជាប់ៗគ្នាអីចឹង តែហូបរួមគ្នាដែរ តែគេមាន
4 ស្រគួរនៅផ្ទះគេទៀត។ តែយើងអ្នកថ្មីអត់មានទេ។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ កាលពីម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានលើកឡើងថាអ្នកស្រី -- នៅពេលដែល
6 អ្នកស្រីខ្លះម្ហូបអាហារអី អ្នកស្រីអាចយកសារុងអាចយកអីទៅដូរម្ហូបអាហារហ្នឹងបានហូបមកដាំបាយ
7 ក្រៅបាន។ តើអីចឹងមែនទេ?

8 **ឆ៖** នេះជាការលបលួច។ លបលួចដូរហ្នឹង អត់មានដូរអ្នកឆ្ងាយទេ ដូរអ្នកនៅក្បែរៗយើងហ្នឹង
9 ង។ អាចគេឱ្យយើងលួចដាំបាយហូប ដាំគេប្រយ័ត្នទៀត។ អត់មានឱ្យពួកដែលឈ្នួបឃើញ។ ហើយ
10 អ្នកដែលទុកចិត្តបំផុតនៅក្បែរយើង យើងអាចដូរមកបាន ចាស។

11 [០៩:៥០:៣៧]

12 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចលួចដោះដូរបាន។ តើអ្នកស្រីគិតថា អ្នកផ្សេងទៀតនៅ
13 ក្នុងមូលដ្ឋាន ក៏គេអាចលួចដូរហូបចុកអីចឹងបានដូចអ្នកស្រី ទេ?

14 **ឆ៖** លួចដូរបានតែឆ្នាំយើងចុះទៅដំបូងទេណា យើងនៅមានតែសារុងចុះទៅដំបូងហ្នឹងមាន
15 អាចដោះដូរបាន រហូតដល់៧៧ អត់មានទេ អស់ហើយ។ ៧៦ អស់ហើយ មានតែ ៧៥ ទេ។ ៧៦ គឺថា
16 ស្អាត ទទេស្អាត តែម្តង អត់មានអីមានដូរទៀតទេ មានតែពេលហ្នឹងមានតែលួចដកដំឡូងគេ លួចអីគេ
17 គេវែចោល មានតែប៉ុណ្ណឹង។

18 **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ អីចេះ ថាតើបើសិនណាអ្នកស្រីលួចដូរបានអីចឹងសួរថា តើអ្នកដែល
19 មូលដ្ឋាន ឬ អ្នកផ្សេងទៀតដែលគេមានសារុង មានអីដូចអ្នកស្រី តើគេអាចធ្វើបានអត់បើអីចឹង?

20 **ឆ៖** គេយើងមិនដឹងដែរ។ គេនៅផ្ទះគេផ្សេង នៅឆ្ងាយៗពីគ្នា។ ហើយយើង មានអ្នកដូចថា
21 ជាប់ខ្សែអីតិចៗ យើងអាចពីងពាក់គេឱ្យយកសារុងដូរឱ្យ ដូរឱ្យអីចឹង គេយកអង្ករឱ្យយើង។ យើងដាំ
22 បាយហូប។ តែគេដូរមកពីខាងណាយើងអត់ដឹងទេ ដឹងតែគេឱ្យអង្ករមកយើងដាំបាយហូប។

23 **ស៖** ដូច្នោះនៅពេលដែលស្ថានភាពម្ហូបម្ហាញមិនសូវគ្រប់គ្រាន់គឺថា យើងប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុង
24 សហគមន៍របស់អ្នកស្រីអាចដោះដូរអីបាន រកម្ហូបអាហារថែមបានសម្រាប់បំពេញតម្រូវការទាំងប្រជា
25 ពលរដ្ឋចាស់និងថ្មី។ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអ៊ីចឹង ១៩៧៥ ដែលទើបទៅដល់ថ្មី អាចដោះដូរបាន តែ៧៦ អត់មាន
2 ទេ។ ៧៦ គឺចាប់ចម្រាញ់ពី ៧៦ ហ្នឹងទៅរហូត អត់មានដោះដូរ អត់មានលបដាំអីបានទេ។ សូម្បីតែ
3 ឃើញភ្លើងពេលយប់ក៏គេមកសួរដែរ។ សួរថា៖ “មានដាំអី?” ថា៖ “ដាំទឹកក្តៅហូប”។ ដើរធ្វើការតាម
4 កងកុំឱ្យវាលឺពោះ ឈឺអី។ ពី៧៦ ទៅចម្រាញ់រហូត។

5 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរ បន្ទាប់ទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើការងារម្តង។ នៅពេល
6 ដែលអ្នកស្រីទៅដល់ទីនោះ គឺថាយើងអ្នកស្រីចូលធ្វើការនៅក្នុងសហគមន៍ ឬក៏សហករណ៍ហ្នឹងតែម្តង
7 តើគេមានបែងចែកថា អ្នកថ្មីទៅធ្វើការងារផ្សេង ហើយអ្នកមូលដ្ឋានត្រូវធ្វើការងារផ្សេងឬទេ?

8 [០៩:៥៣:៣៨]

9 **ឆ៖** ធ្វើការងារជាមួយគ្នា។ អ្នកថ្មីចាំលបឱបក្តាប់ -- អំ! អ្នកចាស់ ១៨ ចាំលបឱបក្តាប់អ្នកថ្មី
10 តើមាននិយាយអ្វីដែលខុសហ្នឹងមាតិកាឬអត់? ឃ្លានបាយ ហេរបាយ ហូបមិនឆ្អែត ឱ្យអ្នកចាស់ធ្វើការ
11 ជាមួយនឹងអ្នកថ្មីហ្នឹងគឺលបឱបក្តាប់ បើមាននិយាយខុស គេនឹងយកយើងទៅកសាង។ បើកសាងបើ
12 មានទោសឡើងគេស្តាប់យើង គេដាក់ទោសធ្ងន់ គេយកយើងទៅរៀនសូត្របាត់។ ហ្នឹងអ្នកចាស់គេធ្វើ
13 ការជាមួយយើងដើម្បីឱបក្តាប់យើងអ្នកថ្មី។ អត់មានអ្នកចាស់ធ្វើដោយខ្លួនទេ ធ្វើជាមួយគ្នាទាំងអស់។

14 **ស៖** បាទ សូមចង់រំលឹកអ្នកស្រីបន្តិចថា ខ្ញុំ អ្វីដែលខ្ញុំសួរខ្ញុំចង់បានឆាប់ពេលវេលាដែរ។ ព្រោះ
15 ថា ខ្ញុំសួរចំណុចណា គឺថាអ្នកស្រីឆ្លើយហ្នឹង កាលណាឆ្លើយវែងពេក គឺថាអាចបាត់បង់ពេលវេលា
16 ព្រោះអ្នកស្រីបានឆ្លើយទៅសំណួររបស់ព្រះរាជអាជ្ញា ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួចហើយ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំអ្វី
17 ដែលខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់បន្ថែមប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យឆ្លើយវែងឆ្ងាយទេ។ ឥឡូវ ខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីបន្តទៀ
18 ត។ នៅពេលដែលអ្នកស្រីមានជំងឺ តើគេឱ្យអ្នកស្រីសម្រាកដែរទេ?

19 **ឆ៖** បើវាឱ្យសម្រាកមានបញ្ហាអី ទាស់រឿងគេអត់ឱ្យសម្រាកហ្នឹងតើ។ បានតែអត់ឱ្យសម្រាក
20 ហ្នឹងហើយ ហើយបើយើងសម្រាកតែកន្លះថ្ងៃ កន្លះថ្ងៃ តែឃើញបាត់លើសហ្នឹង គេផ្តាច់របប។

21 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានលើកឡើងថា នៅពេលដែលកូនអ្នកស្រីឈឺ ឬក៏អ្នកស្រីឈឺ
22 អ្នកស្រីអាចមានពេលឱ្យឈប់សម្រាក ប៉ុន្តែគេមិនឱ្យអាហារពេញលេញទេ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

23 **ឆ៖** មិនអីចឹងទេ។ គេ -- យើងឈប់កូនឈឺ គេផ្តាច់អាហារយើង។ យើងហូបអាហាររបស់
24 កូន ដែលកូនឈឺហ្នឹង ម្តាយហ្នឹងក៏អាចទៅសុំអាហារគេមក ហើយយើងហូបអាហាររបស់កូន។ យើង
25 អត់បានអាហារទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមបន្ទាប់ទៀតទាក់ទៅនឹងអ្នកស្រី កាលពីម្សិលមិញបានលើកឡើងថា អ្នកស្រីមានបាន
2 សម្រាលកូន ហើយអ្នកស្រីបានឈប់សម្រាក បើគេឱ្យឈប់សម្រាកដូចអ្នកស្រីលើកឡើងហ្នឹងឬទេ?

3 **ឆ៖** សម្រាលកូន គេឱ្យសម្រាកហើយ យើងសម្រាលកូន។ សម្រាលកូនដេកភ្លើង ដេកភ្លើង
4 ហើយបាន ដេកភ្លើងបានប្រាំថ្ងៃ ហើយយើងសម្រាកបាន២៧ថ្ងៃគត់ គេឱ្យយើងទៅច្រូត។

5 [០៩:៥៦:៤៣]

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីក៏បានលើកឡើងទៀតដែរថា ម្សិលមិញអ្នកស្រីនៅពេលអ្នក
7 ស្រីមានកូនតូចអីចឹង គឺអ្នកស្រីធ្វើការមិនពេញម៉ោងដូចគេទេ គឺអ្នកស្រីធ្វើត្រឹមតែម៉ោងដប់អីប៉ុណ្ណឹង គឺ
8 អ្នកស្រីអាចឈប់សម្រាកបានហើយ។ តើអីចឹងមែនទេបាទ?

9 **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែន បើយើងកូនខ្លីយើង ២៧ថ្ងៃ ត្រឹមមួយខែអីហ្នឹង យើងឈប់ធ្វើច្រូតស្រូវអី
10 ហ្នឹងត្រឹមម៉ោងដប់ ឬដប់កន្លះបាទ។

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះចំពោះស្ត្រីផ្សេងទៀតដែលមានកូនដូចអ្នកស្រីដែរ តើគេឈប់ដូច
12 គ្នាអីចឹងដែរឬទេបាទ?

13 **ឆ៖** អ្នកថ្មីៗដល់ពេលចេញទៅ អត់មានអ្នកណាប្រសូត្រកូននៅកន្លែងហ្នឹងផង មានតែកូនគេ
14 កើតពីភ្នំពេញទៅ មានតែគេអី។ ហើយប៉ុន្តែដល់មកយូរមក គេមានប្រសូត្រ តែគេឈប់បានយូរជាងខ្ញុំ
15 ព្រោះខ្ញុំទើបតែបែកថ្មីៗ កំពុងជាចំណាប់ខ្លាំងបាទ។ ក្រោយមក គេឈប់បានមួយខែ បានមួយខែពីរបី
16 ថ្ងៃអីចឹងទៅ។

17 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត គឺទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់
18 មនុស្សម្តង។ អ្នកស្រីបានលើកឡើងថា មានក្មួយអ្នកស្រីម្នាក់- កាលពីម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានលើកឡើង
19 ក្មួយស្រីម្នាក់- ត្រូវបានគេសម្លាប់ដោយសារគេដឹងថាជាកូនកម្មាភិបាលជំនាន់មុន។ ហើយប្រពន្ធរបស់
20 គាត់ហ្នឹង ត្រូវសម្លាប់ផ្ទាល់តែម្តងដោយរះពោះអីចឹង។ តើអីចឹងមែនទេបាទ?

21 [០៩:៥៨:៤៩]

22 **ឆ៖** បាទអីចឹងមែន ពិតប្រាកដ។

23 **ស៖** នៅពេលដែលអ្នកស្រីលើកឡើងពីបញ្ហានោះ អ្នកស្រីបានលើកឡើងថាអ្នកស្រីបានឮតែគេ
24 និយាយប្រាប់អ្នកស្រីទេ អ្នកស្រីមិនបានឃើញព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងពិតប្រាកដទេ? តើអីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** យាយបង្កើតអ្នកឃើញៗ ព្រោះចៅហ្នឹងនៅជាមួយគាត់ផ្ទាល់ដែរ។ យាយបង្កើតនៅជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្នា នៅជិតកន្លែងពាណិជ្ជ សង្គមកិច្ច យាយបង្កើតឃើញផ្ទាល់។

2 **ស៖** បាទអ្វីដែលខ្ញុំសួរអ្នកស្រីគឺអីចេះទេ ថាតើអ្នកស្រីបានឃើញផ្ទាល់ ឬក៏មិនផ្ទាល់បាទ? បាទ
3 ឆ្លើយតែប៉ុណ្ណឹងបានហើយបាទ។

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានឃើញផ្ទាល់ទេ តែដន្លងមក--

5 **ស៖** បាទៗសូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់បានតែប៉ុណ្ណឹងទេបាទចម្លើយ។ ហើយអ្នកស្រីក៏បានលើក
6 ឡើងផងដែរថា នៅពេលដែលមានអ្នកណាជាប់ប្រវត្តិរូបពីកម្មាភិបាលថ្នាក់មុនអីចឹង គឺថានៅក្នុងសហ
7 គមន៍អ្នកស្រី គឺត្រូវសម្លាប់ គឺត្រូវគេចាប់សម្លាប់ កាលណាគេដឹង។ អីចឹងមែនទេបាទ?

8 **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែន។

9 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយទៀតបាទ។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់អ្នកស្រីកាល
10 ពីម្សិលមិញអ្នកស្រីបានលើកឡើងថា ឪពុកអ្នកស្រីធ្វើមន្ត្រីរាជការតាំងពីសម័យសង្គមរាស្ត្រនិយមរហូត
11 ដល់ជំនាន់ លន់ នល់។ តើគាត់ធ្វើអ្វីដែរទេបាទ?

12 **ឆ៖** បាទ គាត់ធ្វើមេឃុំលាយប្តូរ-ចៅសង្កាត់។

13 **ស៖** តើនៅក្នុងជំនាន់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើគាត់រស់នៅទីនោះឬទេ?

14 **ឆ៖** បាទ គាត់រស់នៅជាមួយខ្ញុំរហូត ប៉ុន្តែមេកងគេគណៈឃុំ គេយកគាត់ទៅរៀនសូត្រពីរដង
15 ទៅចម្រាញ់ឱ្យគាត់ព្រមចូលធ្វើការជាមួយគេ ប៉ុន្តែគាត់បដិសេធដាច់ខាតអត់ធ្វើ គាត់នៅធ្វើបង្កីឱ្យពល
16 ករដែរ។

17 [១០:០១:១៧]

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា នៅពេលនោះគឺខាងទាហាន ឬក៏មេ
19 ឈ្លបអីចឹង គេមិនបានចាប់ឪពុកអ្នកស្រីទៅដាក់ពន្ធនាគារឬអីទេ។ តើអីចឹងមែនទេបាទ?

20 **ឆ៖** បាទ គណៈឃុំ តាហួយ និង តានៅ គេមកសម្ភាសដល់ផ្ទះ គេមកសម្ភាសឱ្យសុំស្នើគាត់
21 ឱ្យជួយធ្វើការអង្កការជាមួយគេ ធ្វើឱ្យជួយធ្វើការ គេធ្វើអីឱ្យធ្វើហ្នឹងវិញ ឪពុកខ្ញុំថាគាត់មានជំងឺលើស
22 ឈាមមិនអាចធ្វើបានទេបាទ អត់បានចាប់ទេ។ ប៉ុន្តែគេមកបញ្ចុះបញ្ចូល។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ កាលពីម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានលើកឡើងចម្លើយរបស់អ្នកស្រីចំពោះ
24 មុខសហព្រះរាជអាជ្ញាថានៅក្នុងភូមិរបស់អ្នកស្រីទាំងអស់ គឺក្នុងរយៈពេលដែលអ្នកស្រីរស់នៅរហូត
25 ដល់បែកឆ្នាំ១៩៧៩ គឺមានការចាប់ខ្លួនតែពីរនាក់ទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ហ្នឹងនៅកង៣ កន្លែងខ្ញុំទៅហ្នឹង ចាប់ខ្លួនពីរនាក់ដែលខ្ញុំមកដល់នៅខាងជើងសាលាឃុំមាន
2 ចាប់ច្រើន កាលមកដល់ដំបូង ឆ្នាំ៧៥ ហ្នឹងមានចាប់ច្រើន។

3 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរសំណួរមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹង ប្រធានបទមួយទៀតទាក់ទង
4 ទៅនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ម្តង។ កាលពីម្សិលមិញក៏អ្នកស្រីលើកឡើងផងដែរថា នៅក្នុងសហ-គម
5 ន៍របស់អ្នកស្រីមានការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍តែពីរគូតែប៉ុណ្ណោះ។ តើគេធ្វើនៅពេលណាដែរ?

6 **ឆ៖** ពេលយប់ សម្រាកពីថ្ងៃក្តី។

7 **ស៖** តើគេវិធីនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅពេលនោះ តើគេរៀបចំរបៀបណាដែរ?

8 **ឆ៖** គេៗឱ្យហៅយើងទៅកន្លែងប្រជុំប្តេជ្ញា ហៅទាំងប្រុស ហៅទាំងស្រីដែលមានឈ្មោះត្រូវ
9 ប្តេជ្ញា បីគូ រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹងមិនមែនពីរទេ បីគូចាស។

10 **ស៖** អ្នកស្រីបានទៅចូលរួមផ្ទាល់ឬទេ?

11 **ឆ៖** ចាស ទៅ។

12 [១០:០៣:៥៧]

13 **ស៖** សូមអរគុណបាទ។ សូមអ្នកស្រីបញ្ជាក់ទៅមើលថាតើ អ្នកនោះឈ្មោះអ្វីខ្លះដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** អ្នកនោះ អ្នក១៧ ពីរគូ អ្នកចាស់មួយគូ។ អ្នក១៧ហ្នឹងឈ្មោះ អ៊ី ឆាន់ ហើយនិងម្នាក់ទៀត
15 ឈ្មោះ សុខ ហៀង ហើយអ្នកចាស់គេជាអតីតគ្រូកុមារខាង១០មូលដ្ឋានគេឈ្មោះ តុប។

16 **ស៖** អីចឹង ដូចជាអ្នកស្រីទើបតែរៀបរាប់បានតែបីនាក់តែប៉ុណ្ណោះ តើមែន ពីព្រោះបីគូ វាមាន
17 ប្រាំមួយនាក់។ តើអ្នកណាខ្លះទៀតបាទ បីនាក់ទៀតបាទ?

18 **ឆ៖** ប្រុសជាស្វាមី ជាប្តីហ្នឹងគឺឈ្មោះ កែវ ឈាង ហើយនិងមួយទៀតអ្នកមូលដ្ឋានឈ្មោះ ថ្នា
19 ហើយម្នាក់ទៀតដូចជាឈ្មោះ ហេង- ឈ្មោះហេងអីចឹងហើយចាស ហេង។ បីនាក់ហ្នឹងប្រុស។

20 **ស៖** នៅក្នុងពិធីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នោះ តើមានអ្នកដឹកនាំណាខ្លះដែលមកចូលរួមនៅពេល
21 នោះ?

22 **ឆ៖** មេកងៗ និងប្រធានភូមិ។ ប្រធានភូមិគេបីបួននាក់ហ្នឹង។

23 **ស៖** នៅមុនពេលរៀបការ ឬក៏នៅពេលដែលលោកស្រីចូលទៅរស់នៅក្នុងសហគមន៍ហ្នឹង តើ
24 សហករណ៍ ឬក៏អ្នកដឹកនាំគេមានប្រកាសថា តើពេលយុវជន ឬក៏យុវនារីណាម្នាក់ចង់រៀបការ ត្រូវ
25 រៀបចំរបៀបណាទេ? ឬក៏មានសិទ្ធិជ្រើសរើសគូស្រកររបៀបណាដែរ មានបានដឹងមុនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាស អត់ទេ? យើងអត់មានសិទ្ធិជ្រើសរើសទេ? មេកងនិងមេភូមិតេ? គេវិភាគគ្នាគេ
2 វិភាគគ្នាហើយ គេហៅយើងទៅចូលរួមប្រជុំ ថាថ្ងៃនេះ ទៅចូលរួមប្រជុំប្តេជ្ញា។ គេប្រាប់ថា ប្តេជ្ញា
3 ប៉ុន្តែគេអត់ឱ្យយើងជ្រើសរើសទេ គេហៅបុរសណាដែលពោះម៉ាយ នារីណាដែលពោះម៉ាយ ចូលប្តេជ្ញា
4 ហើយឯ តុប ជាគ្រូនោះ គ្រូអ្នកចាស់នោះ គេមានសិទ្ធិនឹងផ្គូផ្គង គេចាស់ដូចគ្នា។ យើងអ្នកថ្មីអត់មាន
5 សិទ្ធិទេ ចាប់ដោយបង្ខំ។

6 [១០:០៦:៤៦]

7 **ស៖** អ្នកស្រីថា អ្នកស្រីមិនបានចូលរួមនៅក្នុងពេលដែលគេប្រជុំនោះទេ? អ្នកស្រីធ្វើម៉េចបាន
8 ដឹងពីបញ្ហាហ្នឹង?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅមើលដោយផ្ទាល់។ ទៅមើលមិនដឹងគេប្តេជ្ញាអ្នកណាខ្លះ ខ្ញុំទៅមើល។ ដល់ទៅ
10 មើល ឃើញគេហៅប្តេជ្ញាបីគូហ្នឹង។

11 **ស៖** អ្នកធ្វើយ៉ាងម៉េចបានដឹងថាគេបង្ខំ? បើអ្នកស្រីមិនបានចូលរួមប្រជុំជាមួយនឹងមេកងរបស់
12 គេផងនៅពេលនោះបាទ។

13 **ឆ៖** ដល់ពេលស្អែកឡើង យើងដឹងៗថាគេអត់ពេញចិត្ត ចាស។ គេបាននិយាយត្រូវតែចាត់
14 អត់ពេញចិត្ត តែគេប្តេជ្ញាអត់ឱ្យយើងដឹង។ យើងនៅក្រោមរបបអង្គការ យើងត្រូវតែទ្រាំៗទាំងឈឺចាប់
15 យកអ្នកណាក៏ចេះតែយក ឱ្យតែរស់។ ទ្រាំអីចឹង តាមហ្នឹងទៅ។

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរសំណួរមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួនជនជាតិវៀត-
17 ណាម និងកម្ពុជាក្រោមពីរគ្រួសារ។ តើនៅពេលមុន ពេលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង តើក្នុងសហគមន៍របស់អ្នក
18 ស្រី មានបាន គេមានបានប្រកាសថាឱ្យតែជនជាតិវៀតណាម ឬក៏ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ត្រូវតែបោស
19 សម្អាតឬទេបាទ?

20 **ឆ៖** ចាស គេបានប្រាប់។ គេបានប្រាប់ថា ជនជាតិវៀតណាម បើមានជនជាតិវៀតណាមនៅ
21 ក្នុងភូមិយើង ត្រូវតែប្រមូលបញ្ជូនទៅស្រុកគេវិញ។ គេបោសសម្អាតប្រមូលទៅស្រុកគេវិញ ដើម្បីកុំ
22 មានវៀតណាម--

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងនោះគេមិនៗប្រកាសជាទូទៅថាត្រូវតែសម្លាប់ទេ គ្រាន់តែអ្នក
24 ទាំងនោះត្រូវតែប្រមូលទៅប្រទេសវៀតណាមវិញ។ តើអីចឹងមែនទេ បាទ?

25 [១០:០៨:៥៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** ចាស គេថា មេកងគេប្រាប់គាត់ថាអីចឹងថា “គេឱ្យខ្ញុំទៅស្រុកវិញ។ គេថាឱ្យខ្ញុំទៅតាម
2 កាត់ទៅតាមត្រាំកក់។ ទៅតាមកំពត តាមទួក តាមកប៉ាល់”។ តែអ្នកទាំងអស់នឹង ពេលដែលទៅបាត់
3 យើងបានដឹងតាមខ្សឹបខ្សៀវ អ្នកដែលមូលដ្ឋានគេប្រាប់យើងថា “មិនមែនជាការពិតទេ”។ គេប្រាប់តែ
4 ប៉ុណ្ណឹង។ គេថាវគ្គរៀនសូត្រ មិនមែនជាការពិតទេ យកទៅរៀនសូត្រហើយ។

5 **ស៖** ដូច្នោះ អ្វីដែលអ្នកស្រីលើកឡើងអម្បាញ់មិញថា ប្រហែលជារៀនសូត្រ គឺគ្រាន់តែជាការ
6 ស្មានរបស់អ្នកស្រី ឬតាមគេប្រាប់តែប៉ុណ្ណោះ មិនបានដឹងពិតប្រាកដថាមានការសម្លាប់ ឬក៏អ្វីទេ។ តើអីចឹង
7 ងមែនទេបាទ?

8 **ឆ៖** គេអ្នកចាស់ គេអ្នកមូលដ្ឋាន គេអាចដឹងការពិត បានគេហ៊ានប្រាប់យើងថា មិនមែនបញ្ជូន
9 ទៅស្រុកទេ គឺជាការកុហកទេ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំបញ្ជាក់គឺ ចង់បញ្ជាក់ថា តើអ្នកស្រីបានឮហ្នឹង សម្តី
11 ដែលគេកម្ទេចហ្នឹង តាមគេតែប៉ុណ្ណោះ មិនបានឮផ្ទាល់ខ្លួន ឬក៏ដឹងផ្ទាល់ខ្លួនទេ។ តើអីចឹងមែនទេបាទ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំពេលប្រជុំតាមភូមិ ខ្ញុំឮតើ។ ឮគេថា ធ្វើការកុំឱ្យយកជើងខ្មាស់នឹងកងប្រវត្តិសាស្ត្រ បើ
13 អ្នកណានឹងខ្មាស់នឹងកម្ទេច។

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ មិននេះមែនជាសំណួររបស់ខ្ញុំ។ បាទ ខ្ញុំសួរថា អ្វីដែល -- ប្រហែល
15 ជាយល់ច្រឡំសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំសួរថា អ្វីដែលអ្នកស្រីដឹងថាជនជាតិវៀតណាមទាំងពីរនាក់នោះទៅ
16 ត្រូវបានគេសម្លាប់ ឬក៏អប់រំហ្នឹង ឮគេនិយាយក្រោយពេលដែលគាត់ចាកចេញទៅស្រុកទេ។ អីចឹងមែន
17 ឬទេបាទ?

18 **ឆ៖** ចាស។

19 **លោក សួន វិសាល៖**

20 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរប៉ុណ្ណោះ ហើយសហការីរបស់ខ្ញុំនឹងបន្តសំណួរទៀត។
21 សូមអរគុណលោកតុលាការបាទ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមល្មមសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
24 ២០នាទីចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ
25 នាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 រយៈពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ
2 នេះវិញឱ្យបានមុនអង្គជំនុំជម្រះចូលមកកាន់អាសនៈ។

3 សម្រាកចុះ!

4 ក្រឡាបញ្ជី៖

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១១ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

7 [១០:៣៣:២០]

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 អង្គុយចុះ!

10 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ មុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវី
11 ការពារក្តី នួន ជា បន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះ
12 ចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ។

13 នៅពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសម្បទារបស់ជន
14 ជាប់ចោទ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ។ អនុលោមតាមវិធាន៣២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះបានចាត់
15 តាំងអ្នកជំនាញពីររូប ដើម្បីពិនិត្យវាយតម្លៃលើសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ ថាតើជនជាប់ចោទមានស
16 ម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការដែរឬទេ។ វេជ្ជបណ្ឌិត ចាន់ គីនមិង ជាវេជ្ជបណ្ឌិតផ្នែក
17 ព្យាបាលថែទាំជំងឺមនុស្សចាស់ និងវេជ្ជបណ្ឌិត ហួត លីនណា ជាឯកទេសវេជ្ជបណ្ឌិតវិកលវិទ្យា ដើម្បី
18 ពិនិត្យវាយតម្លៃលើសម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការរបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប កាលពីថ្ងៃទី១៩ និង
19 ថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥។

20 កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ នៅក្នុង
21 សវនាការដែលធ្វើឡើងជាសាធារណៈ ដោយអ្នកជំនាញបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំជម្រះ
22 និងភាគី។ ដោយពិចារណាលើសក្ខីកម្មនិងរបាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញ ពាក់ព័ន្ធនឹងវាយតម្លៃលើសម្ប
23 ទាក្នុងការចូលរួមសវនាការរបស់ជនជាប់ចោទ។ អង្គជំនុំជម្រះរកឃើញថាជនជាប់ចោទ នួន ជា និង
24 ខៀវ សំផន នៅតែមានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការ។ ជនជាប់ចោទនីមួយៗនៅមាន
25 សមត្ថភាពក្នុងការចូលរួមសវនាការ ដោយអត្ថន័យក្នុងការការពារខ្លួន និងអាចយល់ដឹងពីសារៈសំខាន់នៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី។

2 [១០:៣៥:៣០]

3 ដោយយោងទៅតាមអនុសាសន៍របស់អ្នកជំនាញ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបង្គាប់ឱ្យមានការពិនិត្យ និង
4 តាមដានលើស្ថានភាពសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទឱ្យបានសមស្រប។ ជាផ្នែកមួយនៃសេចក្តីសម្រេច
5 របស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះក៏នឹងកែសម្រួលកាលវិភាគនៃការធ្វើសវនាការក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ននេះផងដែរ។
6 ដោយសារស្ថានភាពសុខភាពបច្ចុប្បន្នរបស់ ខៀវ សំផន អ្នកជំនាញបានផ្តល់អនុសាសន៍ឱ្យធ្វើការកាត់
7 បន្ថយពេលវេលាសវនាការ ដើម្បីឱ្យមានពេលវេលាសម្រាកបានច្រើនជាងមុន។ ហេតុដូច្នោះ ចាប់ពីថ្ងៃទី
8 ២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥នេះតទៅ អង្គជំនុំជម្រះនឹងចាប់ផ្តើមសវនាការពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយ
9 សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់នៅវេលាម៉ោងដប់មួយ និង សាមសិបនាទី។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តសវនាការ នៅ
10 រសៀលម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទី ហើយនិងសម្រាកនៅវេលាម៉ោងបួន។

11 ចាប់ពីថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ ខាងមុខនេះតទៅ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបួនថ្ងៃ ក្នុង
12 មួយសប្តាហ៍ គឺពីចន្ទ រហូតដល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹង
13 ទៅភាគីក្នុងពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ ពីកាលវិភាគសវនាការដែលបានកែតម្រូវ។ ទាក់ទងនឹងលំដាប់
14 លំដោយនៃការកោះហៅសាក្សី អ្នកជំនាញ និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង
15 សវនាការនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងចេញសេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយឡែក
16 នៅលើសម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការរបស់ជនជាប់ចោទនីមួយៗ នៅក្នុងពេលសមស្របឆាប់ៗខាង
17 មុខនេះ។

18 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា
19 ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

20 [១០:៣៧:៣៤]

21 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រី គឺមឡាន។ ខ្ញុំជាមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមាន
23 សំណួរមួយចំនួនសម្រាប់សួរទៅលោកស្រីនៅព្រឹកនេះ។ លោកស្រីកើតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៥១ នៅភូមិណាយ
24 បូរ។ តើលោកស្រីចម្រើនវ័យ មានន័យថា រស់នៅធំធេងនៅភូមិកំណើតនោះ <ឬនិយាយម្យ៉ាងទៀតថា
25 មុនពេលលោកស្រីបានទៅរស់នៅភ្នំពេញ តើលោកស្រីបានរស់នៅភូមិកំណើតនោះទេ? តើលោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានទៅរៀនទេ?> សូមលោកស្រីរៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបន្តិច?

2 លោកស្រី ជូ គីមឡាន៖

3 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅ នៅឃុំលាយបួរ នៅតាំងពីក្មេងមក តាំងពីកើតមក នៅឃុំលាយបួរ ចាស។ ធំ
4 ធាត់នៅទីនោះ ដល់ពេលមានគ្រួសារបានមកនៅភ្នំពេញ។

5 ស៖ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកស្រីរៀបការនៅអាយុ១៩ឆ្នាំ គឺរៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧០ ហើយ
6 បានចូលមករស់នៅក្រុងភ្នំពេញឆ្នាំ១៩៧២។ អីចឹងមែនទេ?

7 ឆ៖ ចាស ត្រូវហើយ។

8 ស៖ ចុះបងប្អូនស្រីរបស់លោកស្រី គឺថា កើតហើយនិងរស់នៅធំធាត់ក្នុងភូមិកំណើតដូចគ្នាហ្នឹង
9 ដែរឬទេ?

10 ឆ៖ បងខ្ញុំស្រីៗរស់នៅលាយបួរទាំងអស់។ ចាស មានប្តីមកនៅភ្នំពេញ ពីរនាក់ ម្នាក់ទៀតនៅ
11 តាមខេត្ត។

12 ស៖ ឪពុករបស់លោកស្រីធ្វើជាមេឃុំ។ តើលោកស្រីនៅចាំទេថា តើគាត់បានឡើងធ្វើជាមេឃុំ
13 លាយបួរនៅឆ្នាំណាដែរ?

14 [១០:៤០:០១]

15 ឆ៖ តាំងៗខ្ញុំនៅតូច តាំងខ្ញុំនៅតូចៗ យូរឆ្នាំហើយចាស។ តាំងខ្ញុំនៅតូចៗ គាត់ធ្វើរហូតតាំងពី
16 ខ្ញុំនៅតូច។ កាលគាត់នៅកម្លោះ គាត់ធ្វើស្បៀន ដល់ពេលការជាមួយម្តាយខ្ញុំបានប្រហែលបួនដប់ឆ្នាំបាន
17 គាត់បានឡើងជាមេឃុំ។ គាត់ធ្វើស្បៀនតាំងនៅកម្លោះ។

18 ស៖ តើលោកស្រីដឹងថាគាត់កើតហើយៗរស់នៅដឹងក្តីរហូតដូចដែលលោកស្រីនៅភូមិលាយបួរ
19 ដែរឬយ៉ាងម៉េច?

20 ឆ៖ លោកឪពុកខ្ញុំគាត់កើតនៅឃុំលាយបួរ ប៉ុន្តែមិនមែនភូមិជាមួយខ្ញុំទេ។ តែឃុំលាយបួរដូច
21 គ្នា តែគាត់នៅជិតផ្ទះរទេះភ្លើង។ អាហ្នឹងកំណើតគាត់ ហើយបានគាត់មកការជាមួយម្តាយខ្ញុំ បាន
22 នៅៗនឹងភូមិដែលខ្ញុំរស់នៅសព្វថ្ងៃ។

23 ស៖ លោកស្រី គីមឡាន ចុះម្តាយរបស់លោកស្រី តើគាត់កើតនៅឃុំលាយបួរដែរ ហើយគាត់
24 រស់នៅរហូតដល់ធំដឹងក្តីនៅទីនោះដែរឬ?

25 ឆ៖ ចាស ម្តាយខ្ញុំក៏កើតនៅឃុំលាយបួរដែរ កើតនៅឃុំលាយបួរ ឪពុកក៏នៅឃុំលាយបួរ តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភូមិខុសគ្នា។

2 **ស៖** ចុះឪពុកម្តាយលោកស្រីគាត់មានបងប្អូនបង្កើតរបស់គាត់រស់នៅឃុំលាយបូរដែរឬ?

3 **ឆ៖** បងប្អូនគាត់រស់នៅឃុំលាយបូរដែរ រស់នៅទាំងអស់ តែឥឡូវស្លាប់អស់ហើយអត់សល់
4 មួយទេ។ ទាំងពីម្តាយខ្ញុំគាត់ស្លាប់តាំងពី៨៦-តាំងពីឆ្នាំ១៩៨៦ ស្លាប់អស់ហើយ។ ម្តាយខ្ញុំទើបតែស្លាប់
5 ឆ្នាំ២០០១ ឪពុកខ្ញុំស្លាប់១៩៨៦ ចាស។

6 [១០:៤២:២៥]

7 **ស៖** តើបងប្អូនរបស់ឪពុក និងម្តាយលោកស្រីរស់នៅ<ឃុំ>ហ្នឹងជាមួយគ្នាឬក្នុងពេលដែល
8 លោកស្រីរស់នៅឯលាយបូរហ្នឹងដែរនោះ?

9 **ឆ៖** កាលពីសង្គមរាស្ត្រនិយម គឺរស់នៅក្នុងភូមិហ្នឹងទាំងអស់។ ដល់ពេលសង្គម លន់ នល់ បែ
10 កៗគ្នាអស់ហើយ។ អ្នកខ្លះគេរត់ទៅខាងព្រៃមូលដ្ឋាន តែខាងខ្ញុំ សង្គម លន់ នល់ ខ្ញុំរត់ចូលទីក្រុង តា
11 កែវ។ ដល់រត់ចូលទីក្រុងតាកែវ ចេញពីតាកែវចូលភ្នំពេញចាស។

12 **ស៖** នៅពេលលោកស្រីបានរៀបការនៅអាយុ១៩ឆ្នាំ តើលោកស្រីចាំបានទេថា មានបងប្អូន
13 ជីដូនមួយ ក្មួយប្រុស ក្មួយស្រី ពីខាងឃុំលាយបូរហ្នឹងទៅចូលរួមក្នុងពិធីការលោកស្រីដែរទេ?

14 **ឆ៖** អត់ទេ ព្រោះអីមានសុទ្ធតែភ្ញៀវនៅភ្នំពេញ។ អត់មានភ្ញៀវទៅ មានតែចាស់ៗ។ ចាស់ៗខ្លះ
15 ជាបងប្អូនសាច់ញាតិ ចាស់ៗទៅមួយចំនួន តែភ្ញៀវហូប គឺភ្ញៀវភ្នំពេញ។

16 **ស៖** ចុះប្តីលោកស្រីវិញ លោកស្រី គឺមឡន តើប្តីលោកស្រី<ឈ្មោះសួស ឌឹម>កើតនៅភូមិ
17 លាយបូរហ្នឹងដែរឬ?

18 **ឆ៖** ប្តីខ្ញុំស្រុកកំណើតនៅជាមួយគ្នា ឃុំលាយបូរដូចគ្នា។ ជាប់សាច់ញាតិដែរ។

19 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថាប្តីលោកស្រី គាត់រស់នៅធំដឹងក្តីនៅឯលាយបូរហ្នឹងដែរ រហូតដល់
20 ពេលជួបលោកស្រី ឬយ៉ាងម៉េច?

21 [១០:៤៤:៤៤]

22 **ឆ៖** គាត់រៀនៗហើយ គាត់ធ្វើការនៅ -- ពីដំបូងគាត់ធ្វើការនៅកំពង់ឆ្នាំង ហើយបានគាត់ធ្វើ
23 ការនៅភ្នំពេញ។ ចាស សង្គមលន់ នល់ហ្នឹងមកធ្វើការភ្នំពេញ។

24 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវទេដែលថា លោកស្រី និងប្តីលោកស្រីមករស់នៅភ្នំពេញនៅឆ្នាំ១៩៧២ ឬ?

25 **ឆ៖** ចាស ត្រឹមត្រូវ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បើសង្ខេបមកវិញ តើវាត្រឹមត្រូវទេ វាសុក្រិតទេបើសិនណាជាខ្ញុំនិយាយថា លោកស្រី និង
2 ប្តីរបស់លោកស្រីរស់នៅលាយប្តូរ ភូមិលាយប្តូរ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧២ ពេលដែលលោកស្រីមករស់នៅភ្នំ
3 ពេញ។ ត្រឹមត្រូវទេ?

4 **ឆ៖** មិនមែនទេ។ គាត់រស់នៅធ្វើការនៅកំពង់ឆ្នាំង កំពង់ស្ពឺ ហើយបានគាត់រស់នៅភ្នំពេញ។
5 ដល់ពេលខ្ញុំរត់មកភ្នំពេញបានរៀបការជាមួយគាត់។ ចាស ឆ្នាំ១៩៧២ ហ្នឹងបានខ្ញុំរៀបការជាមួយគាត់។
6 រស់បែកគ្នា គាត់ធ្វើការ ខ្ញុំនៅផ្ទះជាមួយឪពុកម្តាយ។

7 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថា ប្តីលោកស្រីពាក់ស័ក្តិ៣ ឬស័ក្តិ៤ គឺវរសេនីយ៍ឯក ឬក៏អនុសេនីយ៍
8 ទោនេះ គឺលោកស្រីដឹងថាអីចឹងទេ?

9 **ឆ៖** ចាស ដឹង។ គាត់ពាក់ស័ក្តិ៣ ចូលដល់ស័ក្តិ៤ បែកភ្នំពេញតែម្តង។

10 **ស៖** អីចឹងនៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលលោកស្រី និងប្តីលោកស្រី ជាមួយនឹងឪពុកម្តាយ
11 បងប្អូនប្រុសស្រីត្រឡប់មកភូមិកំណើតនេះ គឺថាគាត់ពាក់ស័ក្តិ៤ ត្រឹមត្រូវទេ? គាត់គឺជា<>វរសេនីយ៍
12 <ត្រី>?

13 [១០:៤៧:៣០]

14 **ឆ៖** ចាស ត្រឹមត្រូវ។

15 **ស៖** រឿងដែលខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងបុណ្យស័ក្តិនេះ គឺខ្ញុំព្យាយាម<យល់>អំពីមុខងារតួនាទី
16 របស់ប្តីលោកស្រី និងសមាជិកក្នុងគ្រួសារ។ លោកស្រីបាននិយាយជាច្រើនលើកច្រើនសាថាលោកស្រី
17 ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាប្រជាជនថ្មី ដោយសារលោកស្រីជាអ្នកដែលចេញពីភ្នំពេញនៅ<ថ្ងៃ១៧>ខែមេ
18 សា ១៩៧៥។ ហើយម្យ៉ាងវិញ គឺថាលោកស្រី និងសមាជិកគ្រួសារទាំងអស់បានត្រឡប់មកកាន់ភូមិ
19 កំណើតដែលលោកស្រីបានធំដឹងក្តីនៅទីនោះ។ តើ<ធ្វើម៉េចទើប>ប្រជាជនដទៃដឹងថាលោកស្រីជា
20 ប្រជាជនថ្មី មិនមែនជាប្រជាជនមូលដ្ឋាន<ដែលបានរស់នៅទីនោះមួយជីវិតហើយនោះ>?

21 **ឆ៖** ចាស ដឹងទាំងអស់ៗគ្នា។

22 **ស៖** ប៉ុន្តែក្រុមគ្រួសារ<លោកស្រី>រស់នៅ<ភូមិ>លាយប្តូរ លោកស្រីធំដឹងក្តីនៅទីនោះ <ខ្ញុំ
23 ជឿថា លោកស្រីស្គាល់មនុស្សជាច្រើន ដូចជាអតីតមិត្ត>រៀនថ្នាក់ជាមួយលោកស្រី មិត្តភក្តិប្រុសស្រី
24 តើប្រជាជនទាំងនោះ<>គេចាត់ទុក<>លោកស្រីគឺជាអ្នកថ្មី និងមិនមែនជាប្រជាជនមូលដ្ឋានបាន
25 ដោយរបៀបណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៩:២៤]

2 **ឆ៖** គេដឹងយើងរស់នៅភ្នំពេញ ហើយយើងរស់នៅក្នុងទីក្រុងខេត្តតាកែវ គេដឹងថា យើងអ្នកថ្មី
3 អ្នក១៧។ បើយើងរត់ចូលព្រៃ អាហ្នឹងអ្នក១៨។ យើងរត់ចូលក្រុង ចាស។

4 **ស៖** <ប៉ុន្តែលោកស្រីអត់មានអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ដែលបញ្ជាក់ថា លោកស្រីជាប្រជាជនថ្មី ឬ
5 លោកស្រីមិនមានអ្វីសម្គាល់ថា ជាប្រជាជនថ្មីទេ។ ដូច្នេះសំណួររបស់ខ្ញុំគឺថា តើគេអនុវត្តយ៉ាងម៉េច
6 ទៅ? តើអ្នកទទួលខុសត្រូវគេអាចដឹងយ៉ាងម៉េចបាន? >

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អត់មាន -- អត់មានបកប្រែភាសាទេ មន្ត្រីតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយ
9 អង្គភាពបកប្រែភាសា។

10 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

11 [១០:៥០:៥២]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 បាទ សូមអញ្ជើញបន្តលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សំណួរខ្ញុំសួរទៅលោកស្រីអម្បាញ់មិញគឺអីចេះ នៅក្នុងការ
16 រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ តើប្រជាជនដែលគេធ្វើការ<ឱ>អាជ្ញា<ធ>មូលដ្ឋានដឹង<>ថា លោកស្រីជាប្រជា
17 ជនថ្មី មិនមែនជាប្រជាជនចាស់ដោយរបៀបណា?

18 **លោកស្រី ជូ គីមឡុន៖**

19 **ឆ៖** យើងជាប្រជាជនថ្មី គេរាយការណ៍មកតាំងពីគេបញ្ជូនយើងមកពីភូមិក្នុងខាងជើងសាលា
20 ឃុំលាយបួរ គេបញ្ជូនមកកង៣។ បញ្ជូនខ្ញុំចេញមកកង៣ ហ្នឹង គេរាយការណ៍ប្រាប់ហើយ ព្រោះយើង
21 វាចំណាប់ខ្លាំងដែលគេទើបតែយកក្តីទៅរៀនសូត្រ រៀនសូត្របាត់។ ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ ក៏គេតាម
22 ដានអង្កេតថាយើងជាអ្នកថ្មី។ តែអ្នកថ្មីមានច្រើន មិនមែនតែខ្ញុំមួយគ្រួសារទេ នៅកង៣ហ្នឹងច្រើន។

23 **ស៖** ឧទាហរណ៍ថា លោកស្រីធ្វើដំណើរនៅភូមិលាយបួរ ហើយគឺមានអ្នកណាគេសួរថា
24 លោកស្រីជាអ្នកណា? លោកស្រីថា ជាអ្នកភូមិលាយបួរ ធ្លាប់រស់នៅទីហ្នឹង ធំដឹងក្តីនៅទីនោះ <ធ្លាប់
25 ទៅរៀននៅទីនោះ ហើយគ្រួសារលោកស្រីរស់នៅទីនោះ>។ បើលោកស្រីប្រាប់អីចឹង <> តើធ្វើម៉េច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាន<ជា>រដ្ឋអំណាចមូលដ្ឋានហ្នឹង<នៅតែចាត់ទុកថា>លោកស្រីជាប្រជាជនថ្មី?

2 ឆ: អ្នកដែលនៅក្បែរសាលាយុទាំងអស់ គេស្គាល់ឪពុកខ្ញុំទាំងអស់។ អ្នកមូលដ្ឋាន អ្នក១៨
3 អ្នកចាស់ហ្នឹង គេស្គាល់ទាំងអស់។ ដល់ឪពុកខ្ញុំ ជូ ទីម អត់មានលាក់ប្រវត្តិរូបបានទេ ស្គាល់ទាំងអស់
4 ចាស។ គាត់រស់នៅភ្នំពេញជាមួយកូន គាត់រត់ពីតាកែវទៅ។

5 [១០:៥៣:១២]

6 ស: បាទ ខ្ញុំសូមបន្តទៅសំណួរទាក់ទងទៅនឹងមរណភាពកូនស្រីរបស់លោកស្រី។ តើលោក
7 ស្រីចាំបានទេថា ក្រោយ<ថ្ងៃ១៧>ខែមេសា<>ហ្នឹង គឺថាកូនស្រីលោកស្រីស្លាប់នៅពេលណា?

8 ឆ: ឆ្នាំ១៩៧៦ ចាស។

9 ស: តើលោកស្រីចាំទេ ពេលដែលកូនស្រីលោកស្រីស្លាប់ទៅហ្នឹង គឺថាគេមានអាយុប៉ុន្មានដែរ?

10 ឆ: អាយុចូលបីឆ្នាំហើយ ចាសបីឆ្នាំ។

11 ស: បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្មថាកូនស្រីរបស់លោកស្រី គឺថាស្លាប់
12 ដោយសារតែការអត់អាហារ គឺមិនមែនដោយសារតែជំងឺទេ។ ត្រឹមត្រូវទេ?

13 ឆ: ចាស ដោយសារអត់អាហារ។ អត់អាហារហ្នឹងធ្វើឲ្យឈឺ អត់អាហារអត់មានអីហូបផ្អែត
14 ធ្វើឲ្យឈឺ ហើយទើបស្លាប់។

15 ស: បាទ វាជារឿងមួយដែលគួរឲ្យសោកសង្រេងណាស់លោកស្រី។ ប៉ុន្តែខ្ញុំព្យាយាមស្វែង
16 យល់ ថាតើហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនអាចរកចំណីអាហារណាបាននៅក្នុងតំបន់នោះ គឺនៅក្នុងតំបន់
17 ដែលកើតហើយផងក្តីស្គាល់អ្នកភូមិ អ្នកស្រុកជាច្រើន ហើយមិនអាចស្វែងរកចំណីអាហារណាបាន
18 នោះ? តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបន្តិចបានទេ ម៉េចបានជាលោកស្រីមិនអាចរកចំណី
19 អាហារដើម្បី<>ឲ្យកូនស្រីរបស់លោកស្រីអាយុបីឆ្នាំនុង វាមានហូបចុករស់រៀនមានជីវិតបាន?

20 [១០:៥៥:២៦]

21 ឆ: ១៩៧៦ គឺយើងមិនអាចរកអាហារក្រៅបានទេ។ គឺអត់ អស់លទ្ធភាព ហើយឈឺទៅវាអត់
22 អាហារដូចថា មុនដំបូងកើតកញ្ជើលឺអីចឹងលាប់ ៗកញ្ជើលឺអីចឹងអាចទៅជាឈឺ ៗហើយជ្រុះសក់ៗ
23 ហើយទើបយើងយកទៅពេទ្យទៅស្លាប់។ អត់មានថ្នាំព្យាបាលចាស ដើមមកពីអត់អាហារហ្នឹងតែម្តង
24 ពីព្រោះវាវើសដីហូប វាវើសសម្បកក្តាមហូប ចាស។

25 ស: ប៉ុន្តែលោកស្រីនិយាយថា កូនស្រីរបស់លោកស្រីហ្នឹងគឺឃ្នានចំណីអាហារ <ពេលលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីឃើញអីចឹង> តើ<>លោកស្រី<មិនបានព្យាយាមសុំអាហារពីប្រជាជនដែលលោកស្រីស្គាល់នៅ
2 តំបន់នោះទេ>? ប្រហែលជាខ្ញុំគួរតែផ្អាកពីរបីនាទីសិន ដើម្បីឱ្យលោកស្រីសម្រួលអារម្មណ៍បាន
3 ស្រួលបួលមកវិញ។

4 ឆ៖ ចាស មានការឈឺចាប់ ឈឺចាប់និងក្អកក្អលក្នុងចិត្ត ចាសតែប៉ុណ្ណឹង។

5 ស៖ ខ្ញុំយល់អារម្មណ៍លោកស្រីថាសំណួរនេះគឺជាសំណួរមួយធ្វើឱ្យលោកស្រីមានអារម្មណ៍មិន
6 ល្អ ប៉ុន្តែខ្ញុំព្យាយាមស្វែងយល់ ថាតើកូនស្រីលោកស្រីស្លាប់ដោយសារការអត់អាហារ ឬក៏ដោយសារជំងឺ
7 កញ្ជ្រើល ឬក៏ដោយសារបញ្ហាណាផ្សេងទៀត? អីចឹងហើយបានជាស្នើសុំ ថាតើលោកស្រីអាចជម្រាប
8 ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ <ថា>លោកស្រី<បាន>ព្យាយាមដើរសុំចំណីអាហារពីអ្នកភូមិ ឬសាច់ញាតិ
9 ដែលលោកស្រីស្គាល់?

10 [១០:៥៧:៣៨]

11 ឆ៖ ដល់ពេលឈឺអីចឹង វាហូបអីអត់កើតទេ ដល់ពេលវាលាប់អីចឹង វាហូបបាយហូបអីអត់
12 កើតចាស ត្រូវដាច់ៗចំណីដែលយើងគ្មានរបស់អីដែលជាសម្រាប់ប្តូរ ហូបបាយអត់កើតដល់ពេលដាច់
13 ចំណីពេលហ្នឹងចាស។ អត់មានថ្នាំពេទ្យ អត់មានអីទាំងអស់។

14 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេបើខ្ញុំនិយាយថា ប្រសិនបើកូនស្រីរបស់លោកស្រី អាចរកចំណីអាហារ
15 អាចមានចំណីអាហារ <>គេប្រាកដជានឹងអាចនៅរស់រៀនមានជីវិត។ បាទ ខ្ញុំសុំសួរម្តងទៀត។ <តើ
16 នាងមិនអាចហូបបាន> ដោយសារមិនមានអាហារនៅក្នុងឃុំ ឬក៏ដោយសារតែកូនស្រីរបស់លោកស្រី
17 គេមិនអាច<>ហូបចំណីអាហារអីបាន?

18 ឆ៖ ចំណីអាហារ បើទោះបីជាមាន ក៏ឈឺហើយយើងអត់មានថ្នាំ។ ជាពិសេសគឺអត់មានថ្នាំ
19 ហ្នឹងតែម្តង អត់ថ្នាំព្យាបាល ម៉្លោះហើយគឺទៅតាមហ្នឹង គឺត្រូវស្លាប់ដោយសារអត់មានថ្នាំ និងហូបចំណី
20 អាហារអត់ លែងកើតចាស។

21 ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់សំណួរដែលធ្វើឱ្យលោកស្រីសោកសង្រេងនេះទៅចុះ។ តើត្រឹមទេបើ
22 សិនជាខ្ញុំនិយាយថា កូនស្រីរបស់លោកស្រីស្លាប់ដោយសារកញ្ជ្រើល <> មិនមែនដោយសារអត់អាហារ
23 ទេ គឺដោយសារតែជំងឺកញ្ជ្រើល?

24 ឆ៖ គួបផ្សំជាមួយគ្នា ទាំងពីរមុខ។ អត់ចំណីអាហារហូបគ្រប់គ្រាន់ ហើយនិងមានជំងឺកើត
25 កញ្ជ្រើល គួបផ្សំជាមួយគ្នានិងអត់ថ្នាំពេទ្យបូករួមបញ្ចូលគ្នា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៩:៥៩]

2 **ស៖** ចុះកូនផ្សេងៗទៀត លោកស្រី គឺមឡាន តើអ្នកផ្សេងទៀត គេមានអាហារ មានអ្វីហូបដែរ
3 ទេ?

4 **ឆ៖** កូនផ្សេងទៀត គេទៅកង។ គេនៅកង តែខ្ញុំនៅភូមិ ចំណែកអាហារ គឺមិនមានគ្រប់គ្រាន់
5 ដូចតែគ្នានៅកងកុមារ អត់មានចំណីអាហារគ្រប់គ្រាន់ទេ។

6 **ស៖** ខ្ញុំនឹងចូលទៅប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត លោកស្រី គឺមឡាន គឺនិយាយពីការចាប់ខ្លួនប្តី
7 របស់លោកស្រី។ លោកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្មពីខាងដើមអំពីហេតុការណ៍នោះមួយចំនួនហើយ ខ្ញុំមិនទាន់
8 យល់ច្បាស់ទេថា តើកាលបរិច្ឆេទណាមួយដែលគេយកគាត់ចេញទៅនោះ<>?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំ រឿងគាត់យកទៅ -- គេយកគាត់ទៅនៅពេលយប់ម៉ោងប្រាំបួន ឆ្នាំ១៩៧៥។
10 ៧៥ គាត់ចុះមកបានប្រហែលបីបួនខែហ្នឹង គេយកគាត់ពេលយប់ម៉ោងប្រាំបួន-ប្រាំបួនយប់។

11 [១១:០១:៣៥]

12 **ស៖** ដូច្នោះ គឺអាចក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើអាចជាការបរិច្ឆេទត្រឹមត្រូវទេ?

13 **ឆ៖** បាទ វាត្រឹមត្រូវហើយ ខែ៨ ព្រោះគេគ្រាន់តែយកគាត់ទៅ គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅកង៣ គេ
14 ចាប់ផ្តើមស្ទង់ដាំស្រូវ។

15 **ស៖** តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាគេយកគាត់ទៅក-៣?

16 **ឆ៖** កង៣ មិនមែន “ក” ទេ។ កង៣ ហ្នឹងជាកងឈ្មោះភូមិដែលយើងនៅនោះ។ យើងនៅ
17 ហ្នឹងជិតខាងត្បូងសាលាឃុំ ខាងជើងវត្តវិហារខ្ពស់ហ្នឹង គេហៅ “កង៣”។ ពីខាងលិចខ្ពស់ទៀត កង៤។
18 គេមានកង អត់មានហៅភូមិទេ។ គេហៅ កង៣, កង៤, កង២, កង១ អីចឹង ។

19 **ស៖** ប្រហែលជាដោយសារការបកប្រែ ឬក៏ខ្ញុំយល់មិនត្រូវ គឺថាពេលដែលគេយកប្តីរបស់
20 លោកស្រីទៅ គឺថាគេយកទៅ ក-៣។ តើ ក-៣ ឬក៏កន្លែងណា? សូមលោកស្រីបញ្ជាក់។

21 **ឆ៖** គេយកប្តីខ្ញុំទៅរៀនសូត្រ យកទៅសម្លាប់ អត់មានយកទៅកង៣ទេ គេយកទៅសម្លាប់។
22 យកទៅសម្លាប់នៅខាងលិចវត្តលាយបូរ គេសម្លាប់ហើយបានគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅ កង៣។

23 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកស្រី គឺថា <E3/5635 ERN 00678302> និយាយអំពីប្រវត្តិ
24 របស់លោកស្រីនោះ គេចាប់ប្តីរបស់លោកស្រី ហើយគេបញ្ជូនទៅអប់រំកែប្រែ។ តើលោកស្រីចង់
25 និយាយថាដូចម្តេចនៅពេលដែលឆ្លើយដូចខាងដើមនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** គេចាប់អប់រំកែប្រែមិនមែនជាការពិតទេ គឺគេចាប់គាត់ទៅ គេចង់។ យកខ្សែគោចងស្លាប
2 សេកគាត់ ហើយគេបណ្តើរគាត់ទៅ ហើយបង្ខំគាត់ទាំងអស់លបមើលឃើញទាំងអស់ តែអត់ហ៊ានទេ
3 ម្តាយគាត់ក៏លបឃើញដែរ ព្រោះម្តាយគាត់បងគាត់ជាអ្នក១៨ ជាអ្នកចាស់។ អត់ហ៊ានធ្វើអ្វីទាំងអស់។

4 **ស៖** តើពិតប្រាកដនោះ គេប្រាប់លោកស្រីថាពួកគាត់បានឃើញអ្វីឲ្យច្បាស់នោះ?

5 [១១:០៤:៥៧]

6 **ឆ៖** ពួកគាត់អ្នកមូលដ្ឋាន គាត់អ្នកចេះ អ្នកមូលដ្ឋាន អ្នក១៨។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា គេសម្លាប់
7 ហើយ។ គេសម្លាប់ប្តីខ្ញុំហើយ គេយកទៅសម្លាប់ហើយ ចងស្លាបសេក ស្តាយកាំភ្លើងបណ្តើរយកទៅ
8 ហើយ។ ហើយគាត់យំមួយយប់ៗទៀត ទាំងខ្ញុំទាំងគាត់។

9 **ស៖** សូមអភ័យទោសលោកស្រី គឺមឡាន គឺមានចំណុចមួយដែលខ្ញុំមិនទាន់យល់។ លោកស្រី
10 និយាយថា ពួកគាត់ហ្នឹងដឹង ដោយសារពួកគាត់ជាអ្នកមូលដ្ឋាន។ បើតាមពិនិត្យទៅលោកស្រីមិនជាអ្នក
11 មូលដ្ឋានទេ ប៉ុន្តែមានស្រុកកំណើតនៅហ្នឹង វាប្រហាក់ប្រហែលនឹងដូចអ្នកមូលដ្ឋានទេ។ អីចឹង សូម
12 ពន្យល់តុលាការមើលថាហេតុអ្វីបានជាពួកគាត់ដឹង បែរជាលោកស្រីមិនបានដឹងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ទៅ
13 វិញ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំជាអ្នកថ្មី ទើបតែចេញទៅពីភ្នំពេញ អត់មានដឹងពាក្យថា “គេយកទៅរៀនសូត្រ” ហ្នឹង
15 របៀបម៉េចទេ ព្រោះគាត់នៅហ្នឹងយូរហើយ គាត់អ្នកមូលដ្ឋានគាត់ដឹងទាំងអស់។ ពាក្យ “យកទៅរៀន
16 សូត្រ” ហ្នឹងគឺ “យកទៅសម្លាប់”។ យកទៅរៀនសូត្រ យកទៅសម្លាប់ បើទោសធ្ងន់គេអាចសម្លាប់នៅ
17 ក្បែរៗហ្នឹង បើទោសរៀងស្រាលគេយកទៅដាក់នៅមន្ទីរឃុំឃាំងណាមួយដែលយើងមិនអាចដឹងនៅប
18 ដ្ឋីកៗការងារនិងពលកម្ម ដល់ថ្ងៃក្រោយបានគេកម្ទេចជាក្រោយ។ ហ្នឹងអ្នកដែលតូចៗ បើអ្នកដែលមាន
19 បុណ្យស័ក្តិធំ ដូចប្តីខ្ញុំគឺគេកម្ទេចចោលនៅជិតៗហ្នឹង អត់បានយកទៅរៀនសូត្រឆ្ងាយទេ។ អ្នកចាស់
20 ប្រាប់ខ្ញុំ អ្នកម្តាយគាត់ បងប្អូនគាត់។

21 **ស៖** តើមាននរណាម្នាក់ប្រាប់លោកស្រីថា ពួកគាត់ ឬគាត់ណាម្នាក់បានឃើញដោយផ្ទាល់
22 ភ្នែកពីរឿងសម្លាប់ប្តីរបស់លោកស្រីថា គេសម្លាប់ហ្នឹងគេឃើញផ្ទាល់ភ្នែក។ មាននរណាប្រាប់ផ្ទាល់អីច
23 ឹងមកលោកស្រីទេ?

24 [១១:០៧:៣៥]

25 **ឆ៖** គេប្រាប់ខ្ញុំផ្ទាល់ ដល់ពេលបែក១៧ មេសា ៧៩ បានគេប្រាប់។ គេប្រាប់ខ្ញុំថា គេសម្លាប់ប្តី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំនៅខាងលិចវត្តបូរ។ អាហ្នឹងកូន -- ឪពុកវាប្រាប់កូន កូនគេយកប្រាប់ខ្ញុំ។ គេថានោះសម្លាប់បង នួន
2 នៅនោះ នៅព្រៃ ព្រៃដើមឈើទាលគុម្ពបូស្សី។ បានខ្ញុំដឹង ព្រោះសង្គមនោះអត់មានអ្នកណាហ៊ានហើប
3 ទេ។ ដល់មកសង្គម៧៩ហ្នឹង យូរណាស់ គេទើបប្រាប់ខ្ញុំប្រហែលជាឆ្នាំ៩០ហើយហ្នឹង គេទើបនឹង
4 ហ៊ានប្រាប់។ ស្លាប់ពួកហ្នឹងអស់ហើយ ស្លាប់ពួកដែលសម្លាប់ៗថ្មីខ្ញុំស្លាប់បាត់អស់ហើយ។ ហើយរត់
5 និរទេសចេញ អត់ហ៊ាននៅភូមិហ្នឹងទេ ព្រោះខ្លាចៗ ខ្ញុំមានបងប្អូនសងសឹក។ ចាស អត់មានហ៊ាននៅ
6 កន្លែងឃុំលាយបូរហ្នឹងទេ រត់ទៅនៅបាត់ដំបង នៅមោងអីណានោះ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់មានហ៊ានសងសឹកទេ
7 ព្រោះជាតិសាសន៍ខ្ញុំខ្មែរ អ្នកស្រឡាញ់ខ្មែរដូចគ្នា អត់មានទៅសងសឹក កាប់សម្លាប់គាត់។ ដឹងថា
8 សម្លាប់ប្តីយើងហើយ ខ្ញុំអត់មានហ៊ានសងសឹកទេ ខ្ញុំខ្លាចបាប។

9 **ស៖** តើនៅពេលណា នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលគេប្រាប់លោកស្រីថា គេសម្លាប់ប្តីលោកស្រីនោះ
10 បាទ?

11 **ឆ៖** យូរ គេទើបនឹងប្រាប់តើ។ ៧៩នេះ គេអត់ទាន់ហ៊ានប្រាប់ទេ ដល់មកឥឡូវនេះ ទើប
12 ប្រហែល១៩៨៩ ហើយក៏ ១៩៩០អីនេះ គេទើបប្រាប់ៗឥឡូវៗហ្នឹង គេចេញបាត់អស់ហើយអ្នកសម្លាប់
13 ប្តីខ្ញុំ។

14 [១១:០៩:៥៥]

15 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ តាមខ្ញុំយល់បើមិនខុសទេ លោកស្រី គីមឡុន លោកស្រីបានប្រាប់
16 តុលាការថា “បន្ទាប់ពីគេយកប្តីលោកស្រីចេញពីផ្ទះទៅ លោកស្រីបានឮគេបាញ់បីគ្រាប់កាំភ្លើង” ឬក៏ខ្ញុំ
17 អាចយល់ច្រឡំ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំយល់ថាលោកស្រីចង់បញ្ជាក់ប្រាប់តុលាការថា ក្រោយពីគេយកប្តីលោកស្រីទៅ
18 ឮបីគ្រាប់ គឺគេសម្លាប់នៅពេលនោះតែម្តង។ អីចឹង ថាតើសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីហ្នឹង -- ខ្ញុំសួរសំណួរ
19 តើចម្លើយរបស់លោកស្រីយ៉ាងដូចម្តេច អំពីហេតុការណ៍ទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់ប្តីរបស់លោកស្រី
20 ហ្នឹង សូមបញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំឲ្យច្បាស់បាទ?

21 **ឆ៖** ហេតុការណ៍ដែលដឹងថាសម្លាប់ហ្នឹង បាញ់បីគ្រាប់ហ្នឹង ព្រោះកាលយកចេញពីខ្ញុំទៅ ខ្ញុំ
22 បានឃើញ។ ឃើញគាត់ស្តាយកាំភ្លើងមួយដើម ហើយនិងពីរនាក់ទៀតដើរទេទេ។ ហើយចេញទៅ គាត់
23 អត់ទាន់ចងទេ បណ្តើរទៅ គាត់កៀកជាប់ហ្នឹង ហើយកាំភ្លើងមួយដើមស្តាយ។ ហើយទៅដល់ដើមដូង
24 ជិតផ្ទះបងគាត់ និងម៉ែគាត់ គេស្រាយខ្សែគោនៅដើមដូងហ្នឹង ចងស្លាបសេក បងៗគាត់និងម្តាយគាត់
25 ឃើញគាត់ យំរហូតដល់ទន់ខ្លួន ស្លាប់បាត់ឆ្នាំ៧៦ គាត់ស្លាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១១:៤៣]

2 **ស៖** ដើម្បីបញ្ចប់សំណួរមួយចំនួននេះថា តើត្រឹមត្រូវទេ បើខ្ញុំសង្ខេបថា សួរកាំភ្លើងបីគ្រាប់
3 ដែលលោកស្រីបានឮហ្នឹង គឺវាមិនទាក់ទងអ្វីទៅនឹងការសម្លាប់ប្តីរបស់លោកស្រីទេ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

4 **ឆ៖** ទាក់ទងនឹងការសម្លាប់ ព្រោះកាំភ្លើងស្តាយទៅមួយដើម ហើយសម្លាប់ហ្នឹងមិនមែនតែ
5 បាញ់តែកាំភ្លើងទេ មានវ៉ែនីងត្បូងចបទៀត គេអ្នកមូលដ្ឋានប្រាប់ខ្ញុំ។ យកចបទៅឱ្យជីករណ្តៅទៀត។

6 **ស៖** ប្រសិនបើវាអីចឹងមែន លោកស្រី គឺមឡាន តើត្រូវដែរឬទេ ខ្ញុំប្រាប់ថា លោកស្រីបានឮពី
7 រឿងសម្លាប់ប្តីរបស់លោកស្រីនេះ គឺថានៅក្នុងខែ៨ ឆ្នាំ១៩៧៥ ឬក៏ហេតុការណ៍ហ្នឹង កើតនៅថ្ងៃនឹង
8 បាទ?

9 **ឆ៖** បាទ កើតនៅថ្ងៃហ្នឹង ១៩៧៥ ខ្ញុំនៅកំព្រារហូតដល់សព្វថ្ងៃ។

10 **ស៖** ខ្ញុំនឹងបន្តទៅប្រធានបទមួយទៀត លោកស្រី គឺមឡាន។ និយាយអំពីទស្សនកិច្ចរបស់ថ្នាក់
11 លើដែលលោកស្រីផ្តល់សក្ខីកម្មជម្រាបតុលាការខាងដើមនេះ។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីបន្តពីសំណួរកាលមុន
12 ៗ។ អីចឹងសួរថា តើប្រធានកងនិយាយប្រាប់លោកស្រីដោយប្រើពាក្យអ្វីខ្លះ? ពន្យល់ថាអ្វីខ្លះដែលថា
13 ក្នុងចំណោមកម្មាភិបាលដែលមកហ្នឹង គេប្រាប់ថាដូចម្តេចបានលោកស្រីច្បាស់ថាគាត់ជា នួនជា នោះ?

14 [១១:១៣:៥៥]

15 **ឆ៖** គេប្រាប់យើងថា អង្គការថ្នាក់លើ កម្មាភិបាលនៅ -- អ្នកដឹកនាំប្រទេសកម្ពុជាប្រជាធិប
16 តេយ្យខ្មែរក្រហម។ គាត់មកពីភ្នំពេញ គាត់ជាអ្នកមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ គាត់ចុះមូលដ្ឋាន។ ហើយយើងទាំង
17 អស់គ្នា គឺធ្វើការអត់មានវេសមុខសញ្ញា គឺយើងអត់មានតួញត្រូវ យើងគឺសម្រុកការងារ។

18 **ស៖** តើប្រធានកងនោះ ប្រាប់ពីមុខងារ ឬក៏តំណែងរបស់ថ្នាក់លើដែលមកហ្នឹងទេ តើគាត់មាន
19 តួនាទីអី? តំណែងអ្វីទេ?

20 **ឆ៖** បាទ គាត់ប្រាប់ គាត់តួនាទីគាត់ជាអ្នកដឹកនាំនៅប្រទេសកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរបស់
21 សង្គមខ្មែរក្រហម។

22 **ស៖** ថាតើប្រធានកងលោកស្រីប្រាប់ថា ជាមុខតំណែងអ្វីនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាលថាជាមេដឹកនាំហ្នឹង
23 គឺមុខតំណែងអីនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាល ឬក៏ក្នុងស្ថាប័នអី?

24 **ឆ៖** មុខតំណែងជាអ្នកដឹកនាំនៅប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូល គឺប្រធានកង គេប្រាប់អីចឹងថាគាត់
25 ទាំងបីនាក់ហ្នឹងជាអ្នកដឹកនាំនៅប្រទេសកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យសង្គមរបបខ្មែរក្រហម អ្នកដឹកនាំជាន់ខ្ពស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សំ។ គេធ្វើការរាល់ថ្ងៃតាមអង្គការបក្សដាក់មក ដាក់ចុះមកតាមលំដាប់ថ្នាក់។

2 **ស៖** លោកស្រី គឺមឡាន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ គឺថាយើងនៅប្រទេសកម្ពុជា ដូចយើងមាននាយក រដ្ឋ
3 មន្ត្រី ប្រធានព្រឹទ្ធសភា ហើយនិងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស។ អ៊ីចឹងត្រឡប់ទៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិប
4 តេយ្យវិញ ថាតើមេកងហ្នឹងបានបញ្ជាក់ថានៅក្នុងចំណោមថ្នាក់ដឹកនាំថ្នាក់លើហ្នឹង អ្នកណាកាន់អី មុខ
5 តំណែងអីទេ?

6 **ឆ៖** គេអត់បានបញ្ជាក់ថាអ្នកណាកាន់មុខតំណែងអីទេ។ គេគ្រាន់តែប្រាប់យើងថាមេដឹកនាំ
7 កម្ពុជា អ្នកដឹកនាំប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូល គឺស្មើនឹងសម្តេចខ្ចី។ ថាអ្នកណាជាកាន់អី គេអត់បានបញ្ជាក់
8 ប្រាប់យើង។

9 [១១:១៦:៣៧]

10 **ស៖** តើលោក<ស្រី>នៅចាំ<ឈ្មោះមនុស្ស> ដែលមេកង<ធ្លាប់>ប្រាប់លោកស្រី<ថា មេ
11 ដឹកនាំនេះគឺជា នួន ជា>?

12 **ឆ៖** ប្រាប់លោក ប៉ុល ពតៗ និង ខៀវ សំផន, នួន ជា។ ចាស គាត់ប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង។

13 **ស៖** អ៊ីចឹងប្រធានកងនោះបានប្រើពាក្យដោយផ្ទាល់មាត់គាត់ថា នួន ជា អ៊ីចឹងទេ?

14 **ឆ៖** ចាស។

15 **ស៖** លោកស្រី គឺមឡាន តើលោកស្រីស្គាល់ រន វ៉េត ដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** អត់ ចាស អត់បានស្គាល់ទេព្រោះអ្នកជំនាន់ក្រោយ ខ្ញុំអត់ដែលឃើញអត់បានស្គាល់ទេ។

17 **ស៖** តើលោកស្រីធ្លាប់ស្គាល់ឈ្មោះ សុន សេន ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ចាស ធ្លាប់ឮ ធ្លាប់ស្គាល់។ ស្គាល់យើងស្គាល់ទើបស្គាល់មកយើងបែកហើយនេះទេ។

19 ស្គាល់សង្គមឥឡូវ។

20 **ស៖** តើលោកស្រីធ្លាប់ឮឈ្មោះ សោ ភឹម ស្គាល់ទេ?

21 **ឆ៖** ឮឈ្មោះឥឡូវនេះ ហ្នឹងពីមុនអត់ស្គាល់ទេ។ ស្គាល់តែគាត់បីនាក់ ស្គាល់ពីមុន។

22 **ស៖** តើលោកស្រីនៅចាំ<ទេ ពេល>ដែលគេប្រកាសថា ប៉ុល ពត, នួន ជា ជាអ្នកគ្រប់គ្រង
23 ប្រទេសកម្ពុជា មិនមែនអង្គការ<>?

24 **ឆ៖** អ្នកមូលដ្ឋានទាំងអស់ គេដឹងទាំងអស់។ គេថាលោក ប៉ុល ពត, នួន ជា, ខៀវ សំផន
25 ហ្នឹង ជាអ្នកដឹកនាំប្រទេសកម្ពុជា ជាអ្នកអំណាចក្តោបក្តាប់លើកិច្ចការអ្វីៗទាំងអស់ ដែលដាក់ផែនការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឲ្យថ្នាក់ក្រោមៗ គាត់ជាមេបញ្ជាការសម្រាប់ដាក់ផែនការឲ្យកូនចៅតូចៗ។

2 [១១:១៩:៣៨]

3 សៈ លោកស្រី គឺមឡន នេះជាចំណុចសំខាន់ណាស់ ពេលដែលលោកស្រីផ្តល់សក្ខីកម្មប្រាប់
4 តុលាការអំពីអ្វីៗដែលលោកស្រីចងចាំកាលពីនោះមក។ គឺមិនផ្អែកទៅលើអ្វីដែលលោកស្រីបានឮ
5 ក្រោយពីឆ្នាំ១៩៧៩ទេ។ តើលោកស្រីអាចនឹកឃើញអ្វីដែលលោកស្រីចងចាំតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៧ដែរឬទេ?
6 <តើលោកស្រីនៅចាំ> ព្រឹត្តិការណ៍នៅក្នុងឆ្នាំ<នោះទេ ដែលគេបានដឹងថា មិនមែនអង្គការជាអ្នក
7 គ្រប់គ្រងប្រទេសទេ ប៉ុន្តែជាការពិតគឺ> គឺបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា<ទៅវិញទេ>?

8 ឆៈ ចាំហើយ ចាំថា គាត់ហ្នឹងជាអង្គការអ្នកដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺគាត់
9 ព្រោះគេនិយាយគ្រប់មាត់ទាំងអស់។ ៧៥, ៧៧ គាត់ជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់។

10 សៈ អ៊ីចឹងសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីហ្នឹងគឺថា លោកស្រីបានដឹងហើយតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥, ១៩៧៦
11 ថាលោក នួន ជា ជាមេដឹកនាំ។

12 ឆៈ នួន ជា, ខៀវ សំផន, ប៉ុល ពត អាហ្នឹងថ្នាក់ៗរដ្ឋមន្ត្រី។ ដល់ពេល តាម៉ុក ថ្នាក់ខេត្ត។

13 សៈ លោកស្រី គឺមឡន តើធ្វើឲ្យលោកស្រីភ្ញាក់ផ្អើលទេ បើខ្ញុំប្រាប់លោកស្រីថាមិនមាននរណា
14 ម្នាក់ទេ ក្នុងកម្ពុជា ឬក្នុងពិភពលោកបានដឹងថា លោក នួន ជា មានឋានៈអ្វីរហូតដល់ដើមខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ
15 ១៩៧៧ទេ ទើបបានគេដឹង។

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះទេ ព្រោះសំណួរហ្នឹងឲ្យសាក្សីឆ្លើយដោយស្មានៗ
18 ប៉ុណ្ណោះ។

19 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

20 ខ្ញុំយល់ស្របជាមួយលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀត។ ប៉ុន្តែដោយមិនទាន់បញ្ចប់សំណួរ
21 ចុងក្រោយទេ។

22 [១១:២២:៣៤]

23 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 សៈ ខ្ញុំសួរលោកស្រី ថាតើអាចទៅរួចទេ នៅពេលដែលលោកស្រីបានឃើញមេដឹកនាំនៅក្នុង
25 <ខែកុម្ភៈ> ឆ្នាំ១៩៧៧ នោះជាមេដឹកនាំ ហើយក្រោយពីឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលលោកស្រីគិតថា អ្នកទាំងអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងគឺអាចជាប៉ុល ពត, នួន ជា, តាម៉ុក? <តើអាចទៅរួចទេ?>

2 **លោកស្រី ជូ គឹមឡាន៖**

3 **ឆ៖** ចាស ព្រោះខ្ញុំបានឃើញគាត់ចុះទៅការដ្ឋាន។ ឃើញគាត់ចុះទៅការដ្ឋានហ្នឹងខ្ញុំស្គាល់
4 គាត់។ ហើយគឺការទាំងអស់ហ្នឹងហើយគឺគាត់ -- ខ្ញុំអាចដឹងគាត់ជាអ្នកដឹកនាំនៅរដ្ឋកម្ពុជា -- កម្ពុជា
5 ប្រជាធិបតេយ្យ។

6 **ស៖** សូមអរគុណ លោកស្រី គឹមឡាន។ ខ្ញុំនឹងមានសំណួរខ្លីៗមួយចំនួនទៀត។ ហើយសំណួរ
7 មួយសួរទៅលោកស្រី តើ “ក្លាយក្រោម” ហ្នឹងគឺនៅកន្លែងណា? ទីតាំងមួយឈ្មោះ “ក្លាយក្រោម”។

8 **ឆ៖** អត់ៗបានឮទេ កន្លែងហ្នឹងចាស។ “ស្វាយក្រម”ម៉េច អត់មានឮទេ។

9 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំអានមិនច្បាស់។ ខ្ញុំយោងទៅរកកថាខណ្ឌ១៤ នៃឯកសារ <E3/5635>
10 ដែលជាចម្លើយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលគាត់និយាយថា ERN 00678304 ខ្ញុំបានឃើញគេ
11 ចាប់មនុស្សមួយចំនួន គេបញ្ជូនទៅ “ក្លាយក្រោម”។ <សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ តើ “ក្លាយក្រោម” នៅ
12 ឯណា?>

13 **ឆ៖** តើស្វាយក្រោម ហ្នឹង ជាខ្ញុំនៅខាងឃុំលាយបូរ អត់មានឮទេ ស្វាយក្រោមហ្នឹង មិនដឹងជា
14 ស្វាយក្រោមហ្នឹងនៅស្រុកកៀនស្វាយ ឬស្វាយក្រោម ឯណា ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

15 [១១:២៥:០៨]

16 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 សូមអនុញ្ញាត ខ្ញុំគិតថា <អ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ>អត្ថបទ E3<នៅពីមុខខ្លួនហើយ> <ក្នុង>
18 កថាខណ្ឌ១៤ <ខ្ញុំអានក្នុងអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស> “ក្លែក្រអឿម”បាទ។ <ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនច្បាស់ថា តើ
19 ការបកប្រែនោះ បានត្រឹមត្រូវឬទេ។>

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 មេធាវីជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា អាចជួយបានទេ បញ្ជាក់លើភាសាខ្មែរ ទីតាំងជាភាសាខ្មែរ
22 ដើម្បីឲ្យបានច្បាស់លាស់។

23 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ហើយក្នុងអត្ថបទខ្មែរសរសេរថាបញ្ជូនទៅ “ក្លែក្រអឿម”។ បាទ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
25 បញ្ជាក់ខ្លួនឯងថា៖ “ខ្ញុំបានឃើញប្រជាជនជាច្រើនត្រូវគេចាប់ខ្លួន ហើយបញ្ជូនទៅក្លែក្រ<អឿ>ម”។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 មេធាវីជាតិហ្នឹងទំនងជាអានតាមភាសាអង់គ្លេសដែរ? មិនរកភាសាខ្មែរដើម្បីបញ្ជាក់ភាសាដើម
3 យកភាសាបកប្រែអង់គ្លេសអានអីចឹងដែរ មិនច្បាស់ទេណា។ ភាសាដើមជាភាសាខ្មែរនុះសរសេរថា
4 ម៉េចនឹង? ភាសាបកប្រែនឹង ខ្មែរក៏និយាយស្តាប់មិនបានដែរណា។

5 [១១:២៦:៥៨]

6 **លោក សុន អរុណៈ**

7 នៅក្នុងឯកសារខ្មែរ លោកប្រធានសរសេរថា “ត្រៃក្រអឿម”។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 ត្រៃក្រអឿម! អីចឹងមែនទេ? ស្គាល់ទេ?

10 **លោកស្រី ជូ គីមឡាន៖**

11 ឆ៖ ស្គាល់តែខ្លាគ្រហឹម និង ក្រាំងតាចាន់។ ខ្លាគ្រហឹម ហើយក្រាំងតាចាន់ គុកក្រាំងតាចាន់។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ស៖ លោកស្រីខ្ញុំសួរទៅលោកស្រី។ បាទ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើខ្លាគ្រហឹមនោះនៅកន្លែង
14 ណា?

15 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅទេ ខ្ញុំទៅតែក្រាំងតាចាន់។ នៅខ្លាគ្រហឹមហ្នឹងអត់ដែលបានទៅទេ ឮតែ
16 តាមគេថាទេ។ ក្រាំងតាចាន់ ខ្ញុំទៅញឹកញាប់។

17 [១១:២៨:២៦]

18 ស៖ ប៉ុន្តែនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកស្រីនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១៤នេះ ថា “ខ្ញុំបានឃើញប្រជាជនជា
19 ច្រើនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយគេបញ្ជូនទៅខ្លាគ្រហឹម”។ អីចឹង តាមដែលលោកស្រីបញ្ជាក់អំពីញ
20 លោកស្រីមិនបានដឹងថា ខ្លាគ្រហឹមនៅឯណានោះទេ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីក៏អាចបញ្ជាក់ថា ឃើញគេបញ្ជូនអ្នក
21 ហ្នឹង ទៅខ្លាគ្រហឹមបាន?

22 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងថា -- ខ្លាគ្រហឹមហ្នឹងដឹងថានៅពីខាងលិចអង្គតាសោម ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានដឹងថា
23 គេបញ្ជូនទៅនឹងទេ ខ្ញុំដឹងតែថាបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ ដោយសារអ្នកមូលដ្ឋានគេប្រាប់។ អ្នកដែលទោស
24 បញ្ជូនទៅ គឺទៅក្រាំងតាចាន់។

25 ស៖ តើលោកស្រីបានឮ<ដែរឬទេ>ថា ប្តីរបស់លោកស្រីក៏អាចគេបញ្ជូនទៅខ្លាគ្រហឹម ឬក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រាំងតាចាន់ដែរឬទេ?

2 ឆ៖ មិនបានទៅដល់នឹងទេ ព្រោះប្តីខ្ញុំគេមានទោសថា ក្បត់នឹងអង្គការ យើងពាក់ស័ក្តិអត់
3 ប្រាប់គេ។ គេសម្លាប់នៅហ្នឹង ព្រោះគេយកទៅមានកាំភ្លើង ហើយនិងមានចប។ ហ្នឹងពេលដែលម្តាយ
4 គាត់និងបងគាត់ប្រាប់ខ្ញុំ។ តែបើបងប្រុសខ្ញុំមួយទៀត ដែលគេចង់ទៅប្រហែលជាអាចទៅម៉ូហ្នឹងហើយ
5 បងប្រុសខ្ញុំ-ហៀម ចៅហ្វី។

6 ស៖ ខ្ញុំមើលទៅដូចជាជិតដល់ម៉ោងហើយ ខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយមួយ។ យើងអាចនឹងមាន
7 បញ្ហាបកប្រែ នៅបញ្ហានេះពីព្រោះថា យើងមានអត្ថបទបីខុសគ្នាដែលមានឈ្មោះខុសគ្នា ខ្ញុំយោងទៅរក
8 ឯកសារ D22/250211 (sic) ជារបាយការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ERN 00550930
9 ហើយដល់ 31។ នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺថាមាន<>ប្រអប់ដែលនិយាយថា <>ព្យសនកម្ម<ដែលបាន
10 ចោទប្រកាន់” ហើយអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស> គឺថា <“អ្នកដាក់ពាក្យសុំមានជំងឺផ្លូវចិត្ត> ដោយសារ
11 <ការបាត់បង់>ប្តីរបស់គាត់ ហើយគាត់បានពិការដៃដោយសារធ្វើការនៅក្នុង<របបខ្មែរក្រហម> គឺ
12 ថានៅក្នុងអត្ថបទខ្មែរនិយាយថាដូចជាគាត់កំបុតម្រាមដៃ<> ប៉ុន្តែភាសាបារាំងដូចជាដាក់ថា គាត់កំបុត
13 ដៃឬក៏បាត់ដៃ។ តើហេតុការណ៍ដែលកើតមានឡើងចំពោះលោកស្រីលើរាងកាយ ឬក៏ម្រាមដៃ ប្រអប់ដៃ
14 ឬក៏ពិការដៃម្ខាងយ៉ាងដូចម្តេច? សូមលោកស្រីពន្យល់ប្រាប់តុលាការ។

15 [១១:៣១:៥៧]

16 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំនិយាយជាការពិត គឺម្រាមដៃមិនមែនក្នុងរបបដែលខ្មែរក្រហមកំពុងតែប្រយុទ្ធទេ
17 គឺពេលដែលរត់ខ្ចាត់ខ្ចាយគ្នាដោយខ្មែរច្រូត អាហ្នឹង១៧ មេសា។ ខ្មែរច្រូតហ្នឹងយើងមាន ខ្មែរច្រូតហ្នឹងយើង
18 រត់ដល់កន្លែងណាយើងច្រូតស្រូវកន្លែងហ្នឹង យកមកបុកជាន់ជាអង្ករ។ ហើយពេលនោះគឺសម្រុក
19 ដណ្តើមគ្នាជាន់ហ្នឹងគេមានខូចត្បាល់ធ្លាក់មកដាច់ដៃ អាហ្នឹងមកពីបំបាត់វប្បធម៌ខ្មែរទាំងអស់ដោយ
20 សង្គមខ្មែរក្រហម យើងជាន់អង្ករដោយត្បាល់ដាច់ដៃខ្ញុំមួយ។

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 ក្រោយព្រឹត្តិការណ៍ ១៧ មេសា ៧៩ ឬក៏ ៧ មករា ៧៩?

23 លោកស្រី ជូ គីមឡាន៖

24 ឆ៖ ៧ មករា ៧៩។ ច្រលំ។

25 [១១:៣៣:០៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ប្រហែលជាមិនចាំបាច់ទេនៅពេលនេះ គឺដើម្បីកំណត់ត្រាតុលាការនេះគឺ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
3 បានបង្ហាញ<ប្រាម>ដែរបស់គាត់ហើយ គឺមិនមែនដូចការបកប្រែក្នុងអត្ថបទថាគាត់ពិការដៃម្ខាងទេ
4 <>។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
7 ពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិបនាទីរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច
8 ដំណើរការសវនាការ។

9 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាក ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅ
10 ក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនេះវិញវេលាម៉ោង
11 មួយនិងសាមសិបនាទីរសៀលនេះ។

12 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំនៅខាងក្រោម
13 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនេះវិញ ឱ្យបានមុននៅម៉ោង
14 មួយសាមសិបនាទី។

15 សម្រាកចុះ!

16 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

17 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
18 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

19 [១៣:៣១:០០]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គុយចុះ!
22 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
23 ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

25 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកស្រី គឺមឡន ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជា
2 សហមេធាវីអន្តរជាតិរបស់លោក ខៀវ សំផន។ ហើយខ្ញុំចោទសំណួរទៅលោកស្រី ដើម្បីសូមការបំភ្លឺ
3 ទៅនឹងចម្លើយរបស់លោកស្រី ដែលលោកបានឆ្លើយនៅទីនេះរហូតដល់ពេលនេះ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា
4 មានសំណួរមួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់ចោទសួរទៅលោកស្រី ហើយដែលត្រូវបានចោទសួរទៅលោក <ស្រី>
5 ដោយចៅក្រម ហើយនិងមេធាវីរបស់ នួន ជា។ ខ្ញុំមិនសូវវែងឆ្ងាយទេ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថាខ្ញុំធ្វើ
6 យ៉ាងណាសួរតែសំណួរច្បាស់លាស់ ដើម្បីឲ្យបានចម្លើយច្បាស់លាស់ដែរ។ បើសិនជាលោកស្រីមិន
7 យល់សំណួរណាមួយរបស់ខ្ញុំ លោកស្រីកុំឲ្យអស់អែកសួរឲ្យខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ ខ្ញុំ ដោយសារពេល
8 វេលាមានខ្លីនេះ អីចឹងសូមឲ្យលោកស្រីឆ្លើយខ្លីៗ។

9 ស៖ ជាបឋម ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីព្រឹត្តិការណ៍ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលលោកស្រីបានឆ្លើយនៅ
10 ទីនេះ ដែលថាហ្នឹងកើតឡើងនៅឆ្នាំ៧៧នោះ លោកស្រីបានឃើញមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមបួននាក់មកដល់
11 ការដ្ឋានការងាររបស់លោកស្រី នៅកន្លែងដែលលោកស្រីធ្វើការ។ សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំទាក់ទងនឹងកាល
12 បរិច្ឆេទ នៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយទៅនឹងសហមេធាវីនាំមុខ <តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>
13 លោកស្រីបានឆ្លើយថា គឺខែកុម្ភៈ មីនា មេសា <ឬឧសភា> ឆ្នាំ១៩៧៧។ តើខ្ញុំយល់យ៉ាងដូច្នោះ ជាការ
14 យល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេលោកស្រី?

15 [១៣:៣៣:២៨]

16 លោកស្រី ជូ គឺមឡន៖

17 ឆ៖ ចាស ត្រឹមត្រូវៗ។

18 ស៖ បើខ្ញុំយល់ស្របថា ការងារដែលលោកស្រីធ្វើនៅពេលនោះ គឺការដឹកប្រឡាយក្នុងបំណង
19 <ត្រៀមសម្រាប់> រដូវវស្សា <> ហើយដឹក <ប្រឡាយ គឺ> ក្នុងពេលរដូវប្រាំងទេ។ ពេលរដូវវស្សា
20 ដើម្បីឲ្យមានទឹកនៅក្នុងប្រឡាយ។ អីចឹងមែនទេលោកស្រី?

21 ឆ៖ ដឹកប្រឡាយហ្នឹង ដើម្បីខ្វះទឹកនៅរដូវណាមួយអាចបូមទឹកពីស្ថានីយហ្នឹងទៅដាក់តាម
22 តម្រូវដែលយើងត្រូវការ។ ខែប្រាំង ឬខែវស្សា គឺថាអូរចំបក់ហ្នឹងនៅទឹក គឺអាចបូមដាក់បានទាំងអស់។

23 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែពេលដែលលោកស្រីបានចាប់ផ្តើមដឹកប្រឡាយនោះ គឺនៅរដូវប្រាំង អីចឹងមែនទេ
24 លោកស្រី?

25 ឆ៖ ចាស អីចឹងមែន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អម្បាញ់មិញនៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ទៅសហមេធាវីលោក នួន
2 ជា លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីបានចូលរួមទៅក្នុងការដឹកប្រឡាយនិងក្នុងរយៈពេលប្រហែលជា
3 ១៥ថ្ងៃ – ពី១០ ទៅ ១៥ថ្ងៃ ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោកស្រីទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានមួយទៀត។ តើខ្ញុំ
4 យល់នេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកស្រី?

5 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដ។

6 **ស៖** លោកស្រី<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាម>កាលបរិច្ឆេទដែលយើងបានលើកឡើងអម្បាញ់
7 មិញនេះគឺថា <>ខែកុម្ភៈ មីនា មេសា <និងឧសភា>នេះ តើមានលទ្ធភាពអីរំលឹកការចងចាំលោកស្រីឬ
8 ទេ? អ៊ីចឹងសំណួរ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកស្រីមានចាំថាមុនពេលធ្វើការ<>ដឹកប្រឡាយហ្នឹង ដែល<
9 លោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីបានឃើញ>អ្នកតំណាងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមទាំងបួនរូបហ្នឹង តើលោក
10 ស្រីបានធ្វើការដឹកប្រឡាយផ្សេងទៀតទេនៅក្នុង<រយៈពេលដូចគ្នាហ្នឹង ឬក៏នៅក្នុង>រដូវប្រាំងហ្នឹង ឬក៏
11 ការដឹកប្រឡាយ<ហ្នឹង>ជាការដឹកប្រឡាយលើកទី១ <ដែលលោកស្រីធ្វើ>?

12 [១៣:៣៦:១៧]

13 **ឆ៖** ដឹកប្រឡាយនៅតាមប្រព័ន្ធគ្រប់ស្រែជិតភូមិហ្នឹង ច្រើនលើកច្រើនសាមីនមែនទើបលើកទី១
14 ទេអានេះជាលើកច្រើនដងហើយ ដឹកប្រឡាយនៅប្រព័ន្ធតាមភូមិ តាមកង តាមភ្នំរុំព្រៃលើ ក៏មានដឹក
15 ប្រឡាយដែរ តាមផ្លូវគេធ្វើខ្លាត់ខ្លែង។ នេះជាលើកទីប៉ុន្មានទេ ដឹកនៅស្ថានីយបូមទឹកហ្នឹង មិនដឹងលើកទី
16 ប៉ុន្មានទេបាទ។

17 **ស៖** អ៊ីចឹង តើលោកស្រីចាំទេ <ការងារអ្វីដែលលោកស្រីធ្វើដំបូងគេ ក្នុងចំណោមការងារ
18 ទាំងអស់ហ្នឹង ថាតើវា>នៅខែកុម្ភៈ ឬក៏ខែឧសភា <នៃកាលបរិច្ឆេទដែលលោកស្រីបានបញ្ជាក់>?

19 **ឆ៖** បាទ ដឹកប្រឡាយលើកទី១ យើងច្រូតហើយ។ ចប់ច្រូតហើយយើងដើរធ្វើប្រឡាយៗ ធ្វើ
20 ប្រព័ន្ធគ្រប់ ធ្វើប្រឡាយៗក្នុងជិតៗភូមិ។ ដល់ហើយជិតៗភូមិ យើងមកប្រឡាយធំតាមផ្ទះជាតិ បាទ។

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណ។ ក៏ប៉ុន្តែសំណួរខ្ញុំ នោះអំមិញនោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើចន្លោះខែកុម្ភៈ ដល់ខែ
22 ឧសភា ដែលលោកស្រីបានឆ្លើយមកតុលាការអម្បាញ់មិញនេះ មុនហ្នឹងនេះ <> លោកស្រីបាន
23 <រៀបរាប់អំពីការងារផ្សេងដែលលោកស្រីបានធ្វើ>។ អ៊ីចឹង គ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើពេលដែលលោកស្រី
24 <ឃើញ>មេដឹកនាំទាំងប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង <នៅក្នុង>ខែកុម្ភៈ <ឬក៏នៅពេលជិតដល់ខែឧសភា>?

25 [១៣:៣៨:៣១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខែ -- ហ្នឹងវាយូរឆ្នាំពេក អាហ្នឹងខែកុម្ភៈ ឬខែមីនា ឬខែឧសភាហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនបានចងចាំ
2 ច្បាស់ទេ។ ដឹងតែខែប្រាំង រដូវប្រាំងហ្នឹងដឹកៗរហូតដល់តែហើយប្រឡាយហ្នឹង បានដកកងខ្ញុំទៅទៀត
3 ក្នុងឆ្នាំ៧៧។

4 **ស៖** តើលោកស្រីមានចាំថា ធ្លាប់បាន<ពិភាក្សាតាម>ទូរសព្ទជាមួយការិយាល័យ<ជំនួយ
5 ផ្នែកច្បាប់កម្ពុជា នៅខែមករា> ឆ្នាំ២០១១ <ដែរឬទេ>?
6 <វាមានការបញ្ជាក់ការបកប្រែភាសា។ ដូច្នោះខ្ញុំនឹងសួរសំណួរខ្ញុំឡើងវិញ។>

7 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 **ស៖** លោកស្រី តើលោកស្រីចាំថា លោកស្រីធ្លាប់មានការពិភាក្សាតាមទូរសព្ទជាមួយបុគ្គល
9 ម្នាក់<នៅការិយាល័យជំនួយផ្នែកជំនួយច្បាប់កម្ពុជា> នៅខែ<មករា> ឆ្នាំ២០១១។ មានទេ?

10 **ឆ៖** <>ចាស មាន។ <គេ>សម្ភាស<ខ្ញុំ>តាមទូរសព្ទ។

11 [១៣:៤០:០៦]

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាត ផ្តល់សំណើជាភាសាខ្មែរមួយច្បាប់នៃរបាយការណ៍នៃការ
14 សន្ទនាតាមទូរសព្ទរបស់គាត់ជាមួយនឹងអង្គការជំនួយការផ្នែកច្បាប់កម្ពុជាទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប
15 នេះលោកប្រធាន។ គឺឯកសារ E3/5635, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00898378>, ERN ជាភាសា
16 អង់គ្លេស 00678302, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00897420។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។
19 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារជាក្រដាសពីមេធាវី យកទៅជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
20 ពិនិត្យ។
21 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

22 [១៣:៤១:២៨]

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** នៅទំព័រទី១ នៃឯកសារនេះគឺថា មានកម្រងនៃការសម្ភាសជាតាមទូរសព្ទរបស់គាត់ហ្នឹង
25 មានចំនួនបីដង ដែលគាត់បានផ្តល់ទៅអ្នកជំនួយការ<ច្បាប់>នៃការិយាល័យជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្ពុជា។ ហើយមានកំណត់តាមប្រធានបទ ហើយមានលេខកថាខណ្ឌផងដែរ ខ្ញុំមិនបាច់ឱ្យលេខ ERN
2 ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែបង្ហាញលេខជាកថាខណ្ឌទៅបានហើយ។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីអានកថា ខណ្ឌលេខ១៨
3 ផ្នែកដំបូង។

4 <ខាងក្រោមនេះ គឺជាអ្វីដែលកត់ត្រាដោយអ្នកសម្ភាសលោកស្រីតាមទូរស័ព្ទ៖> “នៅថ្ងៃមួយ
5 <ក្នុង>ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្ញុំបានឃើញ ប៉ុល ពត, នួន ជា, ខៀវ សំផន និងតាម៉ុក (អ្នកមេដឹកនាំទាំង
6 បួននាក់) ហ្នឹងនៅការដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ។ នៅថ្ងៃនោះខ្ញុំធ្វើការជីកប្រឡាយនៅព្រៃលើ ក្នុងសហករណ៍ត្រាំកក់
7 ស្រុកតាកែវ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

8 សំណួរខ្ញុំដូចតទៅនេះលោកស្រី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាកាលពីឆ្នាំ២០១១ហ្នឹង លោកស្រីនៅចាំ
9 ច្បាស់ជាឥឡូវហ្នឹង ដូចកាលបរិច្ឆេទដែលមានគេកត់ត្រាទុកនេះ ពេលដែលគេសម្ភាសលោកស្រីតាម
10 ទូរស័ព្ទហ្នឹង និង -- ថានឹងការដែលគេកត់ត្រាហ្នឹងត្រូវទេ? លោកស្រីបានឆ្លើយអីចឹងមែនឬកាលដែលគេ
11 សម្ភាសលោកស្រីតាមទូរស័ព្ទហ្នឹង?

12 ឆ៖ មិនមែនទេ ខ្ញុំសម្ភាសតាមទូរស័ព្ទនៅស្ថានីយអូរចំបក់ តែគាត់ស្តាប់ទូរស័ព្ទដោយមិនច្បាស់
13 ដោយដាច់សេវា គាត់ដាក់នៅ “ព្រៃលើ”។ ខ្ញុំអត់មានថាដាក់ព្រៃលើទេ។ នៅតែស្ថានីយបូមទឹកអូរចំបក់
14 តែមួយកន្លែងទេ ជួបគាត់ចាស់។

15 [១៣:៤៣:៣៩]

16 ស៖ ដូច្នោះ ខ្ញុំត្រូវយល់យ៉ាងម៉េច យល់ថាព័ត៌មាននៅក្នុងឯកសារហ្នឹង មិនត្រូវ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

17 ឆ៖ ជួបលោក ខៀវ សំផន ត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដមែន តែខុសទីតាំង។ ទីតាំងគាត់ដាក់ព្រៃលើ
18 ហ្នឹងគឺខុសទេ ប្រឡាយជីកព្រៃលើ ជីកជាធម្មតា តែអត់បានជួបមេដឹកនាំទេ មេដឹកនាំជួបតែនៅថ្នល់
19 ជាតិ ស្ថានីយអូរចំបក់។

20 ស៖ លោកស្រី ទាក់ទងនឹងកាលបរិច្ឆេទនៅពេលដែលគេសរសេរថា “នៅថ្ងៃមួយ <ក្នុង>ខែ
21 កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៧” <តើ>នេះជាអ្វីដែលលោកស្រីបាននិយាយ ឬក៏គេកត់បញ្ចូលនៅក្នុងឯកសារនេះខុស
22 ទេ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំនិយាយក្នុងទូរស័ព្ទខ្ញុំថា “ខ្ញុំចង់ភ្លេចហើយ មិនដឹងជាខែ២ ខែ៣ ឬក៏ខែ៤ ខែ៥ ព្រោះយូរ
24 ពេកៗ ១២០ឆ្នាំ ៣០ឆ្នាំហើយ យូរពេក។ ចាសបើថាខែដឹងថាខែប្រាំង” តែទីតាំងកត់ខុស តែជួបជា
25 ការពិត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៥:១៩]

2 **ស៖** ដូច្នោះ ខ្ញុំត្រូវយល់ថាយ៉ាងម៉េចដែរ អ្នកដែលធ្វើកម្រងសម្ភាសរបស់លោកស្រីហ្នឹងផ្តល់
3 ព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវទេនៅក្នុងឯកសារនេះ។ អីចឹង លោកស្រីចង់និយាយថាអីចឹង<នៅចំពោះមុខ
4 តុលាការ>?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់និយាយថា ផ្តល់ព័ត៌មានឯកសារនេះដោយសារសម្ភាសតាមទូរស័ព្ទ។ ដូច្នោះការរ
6 អាក់រអួលវាអាចមានៗដោយគាត់មិនបានស្តាប់យើងដោយច្បាស់លាស់។

7 **ស៖** <> អីចឹងតើលោកស្រីបាននិយាយប្រាប់គាត់ថាអាចខែកុម្ភៈ មីនា មេសា ឬក៏ឧសភា ក៏
8 ប៉ុន្តែគាត់ហ្នឹងគាត់បានឮតែខែកុម្ភៈ។ អីចឹងលោកស្រី<យល់ស្របដែរឬទេថា លោកស្រីបានប្រាប់ទៅ
9 គាត់ថា លោកស្រី>មិនសូវច្បាស់<កាលបរិច្ឆេទ ប៉ុន្តែវាមិនត្រូវបានគេកត់ត្រាទុក>។ អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ ព្រោះយូរឆ្នាំពេក មិនសូវជាច្បាស់ថាជាខែ៥ ឬខែ៣ បាទ។

11 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីអ្វីដែលលោកស្រីបានឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការនេះ គឺ
12 ថាទាក់ទងទៅនឹងមេកងរបស់លោកគឺ តារាង ហើយ<ក៏ជា>អ្នកដែលប្រាប់លោកស្រីអំពីការមកដល់
13 របស់មេដឹកនាំទាំងអស់នេះ។ សំណួរទី១របស់ខ្ញុំគឺ -- ការបកប្រែដូចជាមិនសូវជាច្បាស់<សោះ>។
14 អីចឹង ខ្ញុំសុំសួរថា តារាង ហ្នឹង គឺជាមនុស្សប្រុស ឬក៏មនុស្សស្រី? ព្រោះខ្ញុំយល់អត់សូវច្បាស់ដែរតាម
15 រយៈការបកប្រែនេះ។

16 **ឆ៖** តារាង ហ្នឹងគឺជាមនុស្សប្រុស។ គាត់ជាមេកង កាន់កងផង គាត់រត់ការធ្វើការនៅ
17 ពាណិជ្ជសាលាយ៉ូទៀត ជាមេកងធំជាងគេ។ ប្រុស គាត់ជាប្រុស។

18 **ស៖** ទាក់ទងនឹងទស្សនកិច្ចនេះ តើលោកស្រីយល់ស្របដែរឬទេថា លោកស្រីបានដឹងថាមាន
19 ទស្សនកិច្ចរបស់បុគ្គលទាំងបួននាក់នេះ<នៅយប់>មុនពេល<ពួក>គាត់មកធ្វើទស្សនកិច្ច។ អីចឹងមែន
20 ទេ? លោកស្រីយល់ស្របទេ?

21 [១៣:៤៨:១៣]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ស្របថា ខ្ញុំទៅធ្វើការអត់បានដឹងគាត់មកថ្ងៃហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំទៅធ្វើការទើបឃើញគាត់
23 មកៗទស្សនកិច្ច។

24 **ស៖** អីចឹងបើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺថាលោកស្រីដឹងតែៗពេលថ្ងៃដែលពួកគាត់មកធ្វើទស្សនកិច្ច
25 តែម្តង។ អីចឹងទេ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាស អីចឹងមែន។

2 **ស៖** ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីអានកថាខណ្ឌទី២០ នៃកិច្ចសម្ភាសន៍តាមទូរស័ព្ទរបស់លោកស្រីដែល
3 លោកស្រីមាននៅក្នុងដៃហើយ។ នេះគឺមានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “<ចំពោះ> ប៉ុល ពត, នួន ជា និង
4 តាម៉ុក <>ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលធ្លាប់ឃើញគាត់ពីមុនមកទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាគាត់ជាអ្នកណា ពីព្រោះថា
5 មួយថ្ងៃមុនៗពួកគាត់មកដល់មកកន្លែងធ្វើការនេះ <ប្រធានក្រុម>កងចល័តគេបានប្រាប់ខ្ញុំថា <មេ
6 ដឹកនាំចំនួនបួននាក់>នឹងមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅទីនេះ យើងត្រូវធ្វើការឱ្យបានហ្មត់ចត់ ដាំស្រូវ ធ្វើស្រែស្ទឹង
7 ស្រូវនោះពេលដែលពួកគាត់ចុះមកមើល” <បញ្ចប់ការដកស្រង់>។

8 អីចឹងបើតាមមើលឯកសារនេះថា គេប្រាប់លោកស្រីមួយថ្ងៃមុន មុនពេលពួកគាត់មកធ្វើទស្សន
9 កិច្ច។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរថា តើនេះជា<កំហុស>របស់អ្នកដែលធ្វើកម្រងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកស្រី<ឬ
10 យ៉ាងណា>?

11 [១៣:៤៩:៥៤]

12 **ឆ៖** ខុសនឹងមតិខ្ញុំដែលបាននិយាយសម្ភាសតាមទូរស័ព្ទ ព្រោះលោក តាម៉ុក ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គាត់
13 តាំងពីយូរហើយ។ តាំងពីខ្ញុំនៅហ្នឹងឃើញគាត់ជាញឹកញាប់មុនលោក ខៀវ សំផន និងលោក នួន ជា
14 ហ្នឹងចុះទៅទៀត។ ខ្ញុំធ្លាប់ឃើញគាត់ជាញឹកញាប់។ តែគាត់កត់នេះ មូលហេតុគឺគាត់ស្តាប់មិនឮក្នុង
15 ទូរស័ព្ទ ថាខ្ញុំមិនបានស្គាល់ខុស ខុសផ្ទុយនឹងខ្ញុំដឹង ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គាត់។ ចាស លោក តាម៉ុក ស្គាល់គាត់
16 យូរហើយ។ តាំងចុះទៅដល់តាំងពីឆ្នាំ១៧៧៧ គាត់ដើរចលនាគ្រប់ទីកន្លែង ខ្ញុំឃើញគាត់រហូត។

17 **ស៖** បាទ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចោទសំណួរមួយទៀតក្រៅពីចម្លើយរបស់លោកស្រី។ តើបន្ទាប់មក
18 លោកស្រីបានដឹងថាមានកិច្ចប្រជុំដើម្បីរៀបចំការធ្វើទស្សនកិច្ចនេះទេ មុនពេលដែលពួកគាត់មកធ្វើមក
19 ទស្សនកិច្ច? តើ<>ប្រធានកង<របស់លោកស្រី> ឬអ្នកដទៃផ្សេងទៀត<នៅក្នុង>សហករណ៍ហ្នឹង
20 <ឬក៏ខាងឃុំ> បានប្រាប់លោក<ស្រី>ថា គេមានធ្វើកិច្ចប្រជុំមួយដើម្បីរៀបចំទទួលទស្សនកិច្ចរបស់
21 ពួកគាត់នោះ <ដែរឬ>ទេ?

22 **ឆ៖** ចាស អត់ទេ គេអត់មានប្រាប់ទេ។ យើងអត់មានដឹងទេ បើគេប្រាប់យើង គេអាចខ្លាច
23 យើងហ្នឹងជាអ្នក១៧ មានបញ្ហា។ គេអត់មានប្រាប់ទេ។ គេដឹងតែឱ្យយើងធ្វើការ ដល់មកធ្វើការបាន
24 យើងឃើញវាក៏តែម្តង ឃើញតែម្តង ចាស។

25 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយ ថ្ងៃដែលលោកស្រីបានឃើញគាត់នៅការដ្ឋាន ពួកគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទាំងបួននាក់ហ្នឹង។ <តាមខ្ញុំយល់ គឺថា>លោកស្រីបានឃើញឡានដែលពួកគាត់ជិះនោះនៅលើផ្លូវនៅ
2 ក្បែរកន្លែងដែលលោកស្រីធ្វើការ។ អ៊ីចឹងមែនទេ លោកស្រីបានឃើញឡានដែលគាត់ជិះមក?

3 [១៣:៥២:១៨]

4 ឆ: បាទ បានឃើញអ៊ីចឹងពិតមែន។ ឡានគាត់ពណ៌ខ្មៅ។

5 ស: តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ គឺថាកាលនោះឃើញមានឡានតែមួយទេ?

6 ឆ: ឡានពីរ តែគេ -- អ្នកសម្ភាសអត់មានសួរខ្ញុំ។ គេសួរថា ឃើញមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមទៅ
7 ដោយវិធីណា? ខ្ញុំថាគាត់ជិះឡានពណ៌ខ្មៅ។ តែ តាម៉ុក គាត់ជិះឡានអាហ្សីប។ ឡានពីរ តែអ្នកសម្ភាស
8 អត់បានសួរ។

9 ស: បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោកស្រីបានឃើញមានឡានពីរ គឺថាឡានខ្មៅមួយដែលមាន
10 <> ប៉ុល ពត ហើយនិង <ខៀវ សំផន> -- សុំទោស ក្នុងឡាននោះមាន នួន ជា, ខៀវ សំផន, ប៉ុល
11 ពត ហើយនៅ ឡានហ្សីប ហ្នឹងមាន តាម៉ុក អ៊ីចឹងមែនទេ?

12 ឆ: បាទ ពិតប្រាកដមែន។

13 [១៣:៥៣:៣៤]

14 ស: អម្បាញ់មិញនេះ លោកចៅក្រម ឡានរ៉េន បានសួរ<>លោកស្រីថា តើមានបរទេសមក
15 ការដ្ឋានការងារហ្នឹងទេ? អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា ថ្ងៃដែលលោកស្រីឃើញឡានទាំងពីរហ្នឹង ក្រៅពី តា
16 ម៉ុក ហើយនិងមេដឹកនាំទាំងបីនាក់ផ្សេងទៀតហ្នឹង តើមានអ្នកណាផ្សេងទៀតមានវត្តមាននៅទីហ្នឹងទេ?
17 ហើយខ្ញុំសួរថា នៅក្នុងឡានដែលមានមនុស្សបីនាក់ ហ្នឹងមានប៉ុល ពត, នួន ជា, ខៀវ សំផន ហ្នឹង តើ
18 មានអ្នកណាផ្សេងទៀត ដែលជិះនៅលើឡានហ្នឹងអមដំណើរគាត់ទេ <>?

19 ឆ: ក្នុងកញ្ចក់ឡានគឺខ្មៅ យើងមិនអាចមើលអ្នកអង្គុយនៅក្នុងហ្នឹង ឬមានសូហ្ស័រ មានអីអត់
20 ដឹងទេ។ យើងឃើញតែពេលដែលគាត់ចុះមក បីនាក់។ ក្នុងហ្នឹងអត់មានដឹងថា មានសូហ្ស័រមានអី ឬអត់
21 អត់ដឹងទេ បាទ។

22 ស: ហើយនៅក្នុងឡាន តាម៉ុក នោះមានអ្នកណាផ្សេងទៀតទេ?

23 ឆ: ក្នុងកញ្ចក់ឡានយើងមិនអាចមើលឃើញបានទេ ព្រោះកញ្ចក់ឡាន គេដឹកអ្នកធំ អត់មាន
24 យើងមើលចូលទៅក្នុងឃើញទេ ព្រោះកញ្ចក់គេបិទជាខ្មៅ។ យើងនៅក្នុងប្រឡាយយើងមើលទៅមិន
25 ឃើញទេ ព្រោះឡានវានៅឆ្ងាយពីយើង តែមើលមេដឹកនាំចុះមកដើរក្បែរយើង។ បាទអស់យោបល់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការនិយាយថាបុគ្គលដែលលោកស្រីបានឃើញចុះពីលើ
2 ឡាននោះ គឺមានតែ ខៀវ សំផន, ប៉ុល ពត, នួន ជា ហើយនិង តាម៉ុក ទេ។ អ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ គឺ
3 មានតែបួននាក់ហ្នឹងទេ?

4 **ឆ៖** ចាសឃើញតែបួននាក់ហ្នឹង។ ត្រឹមត្រូវហើយ។

5 **ស៖** លោកស្រីបានឆ្លើយផងដែរ អម្បាញ់មិញហ្នឹងគឺថានៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយទៅនឹង
6 សំណួរ របស់លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ លោកស្រីបានឃើញៗគាត់ទាំងបួននាក់ហ្នឹង <មិនលើស>
7 ១៥នាទីទេ។ អ៊ីចឹងមែនទេ លោកស្រីបញ្ជាក់ចម្លើយហ្នឹងទេ?

8 [១៣:៥៦:១៦]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញគាត់ប្រហែលជា១៥នាទី ដោយសារគាត់ឈរនៅកន្លែងខ្ញុំកំពុងតែធ្វើការ ឈរឱ្យ
10 ចែកទឹកភ្លៀងឱ្យហូបហ្នឹង ឱ្យដាក់កន្ទួលនិងដាក់ថែមស្លាមួយចំណិតៗឱ្យវាផ្អែម។ ដល់ហើយគាត់ដើរ
11 ទៅទៀត ហើយគាត់និយាយគ្នាដែរទៅ មិនដឹងជានិយាយអីទៀត ខ្ញុំមិនដឹងទេចាស។

12 **ស៖** ខ្ញុំអម្បាញ់មិញហ្នឹងខ្ញុំដូចជាយល់ឃើញថា វាយល់ថា -- សុំកែខ្ញុំ បើខ្ញុំយល់ខុស គឺថា
13 បន្ទាប់ពីពេលដែលមានទស្សនកិច្ចរយៈពេលខ្លី នៅកន្លែងការដ្ឋានការងាររបស់លោកស្រី គឺថាមានកិច្ច
14 ប្រជុំមួយដែលគេកោះហៅប្រធានតាមមូលដ្ឋានហ្នឹងមកប្រជុំ។ តើការយល់របស់ខ្ញុំនេះជាយល់ត្រឹមត្រូវ
15 ដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ចាស ប្រធានមូលដ្ឋាន ប្រធានកង ប្រធានក្រុម កោះហៅ យើងពលករអ្នក១៧, ១៨ ទាំង
17 អស់ ចូលរួមប្រជុំ មិនមែនកោះហៅមេកងមូលដ្ឋានទេ កោះហៅប្រជាជនអ្នកដឹកប្រឡាយ។ ហ្នឹង
18 មេកងយើងអ្នកហៅប្រជុំដើម្បីពង្រឹងគោលជំហរ និងប្តេជ្ញាធ្វើការមហាអស្ចារ្យ មហាលោតផ្តោះ។

19 **ស៖** <>បើអ៊ីចឹងគឺខ្ញុំយល់ថា គឺថាមានកិច្ចប្រជុំមួយដែលគេធ្វើឡើងក្រោយទស្សនកិច្ចហ្នឹង
20 <គឺជាកិច្ចប្រជុំដែលលោកស្រីបានលើកឡើងមុនហ្នឹង។ វាជាកិច្ចប្រជុំនៅអំឡុងពេល ឬមុនបាយថ្ងៃត្រង់
21 បន្តិច>។ ក៏ប៉ុន្តែ<នេះ>មិនមែនកិច្ចប្រជុំហ្នឹងដែលខ្ញុំចង់និយាយ<នោះទេ> គឺខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកស្រី
22 ដឹងថាមានកិច្ចប្រជុំមួយទេ ក្រោយពេលដែលអ្នកទាំងបួននាក់ហ្នឹងមកធ្វើទស្សនកិច្ចនោះ។ មានកិច្ចប្រជុំ
23 មួយដែលលោកស្រីមិនបានចូលរួមនោះទេ គឺជាកិច្ចប្រជុំរវាងមេដឹកនាំទាំងបួននាក់ហ្នឹង ហើយនិងអ្នក
24 ដឹកនាំថ្នាក់មូលដ្ឋាន។ លោកស្រីដឹងថាមានកិច្ចប្រជុំហ្នឹងទេ?

25 **ឆ៖** ចាស កិច្ចប្រជុំដែលពួកមេកងខ្ញុំ និងប្រធានភូមិខ្ញុំ និងប្រធានកងខ្ញុំ និងប្រធានកងយុវជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ប្រធានគណៈៗហ្នឹងទៅតាមលោកទាំងអស់គ្នា តែគាត់ប្រជុំនៅកន្លែងណា ក្រោមដើមឈើកន្លែងណា ក៏
2 ខ្ញុំមិនដឹងដែរ តែគេហៅគាត់ទៅតាមទាំងអស់ហើយ។ ចាស មេកងគេហៅគ្នាទៅ មេៗកងគេហៅទៅ
3 តាម។ មួយសន្ទុះទេ ទៅបាត់មួយសន្ទុះទេ មេកងខ្ញុំមកវិញធ្វើការជាមួយគ្នាទាំងអស់។ តែគណៈឃុំ
4 គណៈស្រុក អត់មានមកទេ។ គេដឹង គេទៅកន្លែងណាទៀត។ តាមដែលខ្ញុំដឹងថា គណៈឃុំ គណៈស្រុក
5 ទៅដល់សាលាឃុំលាយបួរ ពាណិជ្ជ សាលាឃុំលាយបួរនិងសហករណ៍កង១។ ដល់ថ្ងៃៗ ថ្ងៃក្រោយ
6 មក ខ្ញុំដឹងថាលោកទាំងបីនាក់ហ្នឹង ទៅដល់កន្លែងហ្នឹង កង១ទៀត។

7 [១៤:០០:០០]

8 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអង្គនៃសំណួរ ព្រោះអីលោកស្រីផ្តល់ព័ត៌មានច្រើនណាស់អម្បាញ់មិញ។ សំណួរ
9 ទី១ លោកស្រីបានលើកឡើងថាមានការកិច្ចប្រជុំមួយនៅក្រោមដើមឈើ។ តើលោកស្រីឃើញមេដឹកនាំ
10 ទាំងបួនហ្នឹង ហើយនិងមេដឹកនាំថ្នាក់មូលដ្ឋានហ្នឹងនៅក្រោមដើមឈើហ្នឹងតែម្តង ឬក៏លោកស្រីបានដឹង
11 ថាគេប្រជុំហ្នឹងពេលក្រោយ<មកទៀត>?

12 **ឆ៖** ដឹងថ្ងៃហ្នឹងថ្ងៃមេកងខ្ញុំ មេក្រុមខ្ញុំត្រលប់មកវិញហ្នឹងថា “ជួបជុំគ្នានៅ គាត់ទៅជួបជុំគ្នា
13 នៅក្រោមដើមស្វាយ” ពេលគាត់មកវិញ មកធ្វើការវិញ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែជួបជុំប្រជុំពិភាក្សាអីក៏ខ្ញុំអត់ដឹង
14 ដែរ គ្រាន់តែពេលយើងសម្រាកមេកងយើងប្រជុំយើងការងារពលកម្ម។

15 **ស៖** ឥឡូវហ្នឹង ខ្ញុំសូមត្រឡប់ -- ខ្ញុំចង់ផ្តោតទៅលើកិច្ចប្រជុំដែលលោកស្រីមិនបានចូលរួម
16 ដែលក្នុងនោះមាននិយាយថាមានប្រធានកង <>ហើយនិងមានអ្នកផ្សេងគេប្រាប់លោកស្រី<អំពីរឿង
17 នេះ>។ សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់សួរ។ អម្បាញ់មិញលោកស្រីបាននិយាយអំពីឈ្មោះមួយចំនួន រៀបរាប់ឈ្មោះ
18 មួយចំនួនហើយនិងមុខងារមួយចំនួន ដោយខ្ញុំមិនយល់ថាអ្នកណាជាអ្នកណា ហើយអ្នកណាធ្វើអ្វី។
19 អីចឹងខ្ញុំសូមៗឲ្យលោកស្រីជួយបំភ្លឺបន្តិចត្រង់ចំណុចនេះ។ លោកស្រីបាន<និយាយអំពីបុគ្គលម្នាក់
20 ឈ្មោះ> តាសាន<>។ អីចឹងសំណួរមួយខ្ញុំសួរថា មានស្គាល់ឈ្មោះពេញរបស់គាត់ទេ? ហើយមុខងារ
21 គាត់ហ្នឹងជាអ្វីដែរ គាត់ធ្វើអ្វីដែរ?

22 [១៤:០១:៥៩]

23 **ឆ៖** គាត់ឈ្មោះ តាសាន មិនដឹងជាត្រកូលគាត់ឈ្មោះអីទេ ខ្ញុំដឹងតែគាត់ឈ្មោះ តាសាន ហើយ
24 គាត់មុខងារគាត់ជាគណៈស្រុក ហើយគាត់កាលពីសង្គមដែលមិនទាន់មានរបបខ្មែរក្រហមគាត់ជាគ្រូប
25 ង្រៀន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកស្រីមានឈ្មោះគាត់ពេញទេ ស្គាល់ឈ្មោះពេញគាត់ទេ?

2 **ឆ៖** អត់ស្គាល់ឈ្មោះពេញទេ ប៉ុន្តែគាត់រត់ទៅនៅអន្លង់វែង ប៉ុន្តែឥឡូវវាថាស្លាប់ហើយ ខ្ញុំអត់
3 ដឹងដែរ។

4 **ស៖** លោកស្រីក៏បានរៀបរាប់ឈ្មោះ<តាហូញ។ <សម្រាប់អ្នកបកប្រែ គឺវានៅត្រង់កថាខណ្ឌ
5 ២៥ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី>។ បើអ៊ីចឹងលោកស្រី<ស្គាល់ឈ្មោះពេញរបស់គាត់ទេ
6 ហើយ>ដឹងថាគាត់មានមុខតំណែងអីទេកាលនោះ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹង តាហូញ។ ឈ្មោះគាត់ តាហូញ ហ្នឹងជាមេឃុំខ្ញុំឱបក្តាប់លើ តានៅ។ តានៅ ផ្នែក
8 យោធា, តាហូញ គាត់មេឃុំ។ ហើយ តានៅ គាត់ហ្នឹងផ្នែកយោធា ហើយក្រោយមកទៀតបន្តបន្ទាប់
9 ខ្ញុំមិនបានដឹងច្បាស់ទេ ដឹងតែពីរនាក់ហ្នឹងធំជាងគេ គណៈឃុំ។

10 [១៤:០៣:៤៦]

11 **ស៖** ខ្ញុំសួរទៀត តាហូញ ហ្នឹង លោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះពេញរបស់គាត់ទេ?

12 **ឆ៖** ដោយសារគាត់ជាអ្នកធំ គេហៅ “តាហូញ” អ៊ីចឹង គេអត់មានហៅត្រកូលទេ។ គេហៅ
13 តាៗ ដល់ពេលគេទៅបាត់បានគេហៅឈ្មោះតាមក្រោយ។ គេហៅ “តាហូញ”។ គាត់ក៏ទៅជម្រិតលោក
14 ឪពុកខ្ញុំដែរ តាហូញ គណៈឃុំ។

15 **ស៖** លោកស្រីក៏បាន<និយាយអំពី>ឈ្មោះ តានៅ។ នៅកថាខណ្ឌ២៥ហ្នឹង មានសរសេរ
16 ឈ្មោះហ្នឹង។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមប្រាប់ដល់អ្នកបកប្រែឱ្យរកឈ្មោះហ្នឹងឱ្យឃើញ។ អ៊ីចឹងសួរសំណួរដដែលទេ
17 តើគាត់ឈ្មោះពេញគាត់អីគេ ហើយគាត់មានមុខងារអ្វីដែរ?

18 **ឆ៖** គាត់ឈ្មោះ តានៅ ហ្នឹង គាត់មុខងារគាត់ៗធ្វើការនៅឃុំជាមួយតាហូញ។ តែឈ្មោះពេញ
19 ខ្ញុំអត់ដឹង។ ដឹងថាគេហៅគាត់ តានៅៗ អ៊ីចឹងទៅ។ ឱ្យតែឃើញ តានៅ ម្នាក់ៗខ្លាចតែម្តង គឺខ្ញុំធ្វើការ
20 ព្រឹបៗ ខ្លាច ព្រោះតានៅ នឹងគាត់រាងកាច។

21 **ស៖** ហើយលោកស្រីក៏បានរៀបរាប់ឈ្មោះ <តាអឿន> ដែលជាមេកងរបស់លោកស្រី ហើយ
22 លោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះពេញគាត់ទេ?

23 **ឆ៖** អត់មាន គេអត់មានឱ្យយើងស្គាល់ត្រកូលទេ។ គេដឹងហៅ តាអឿនៗ មេកង – ប្រធាន
24 កង៣។ តាអឿន ឱ្យស្គាល់តែប្រធានកង។ ឈ្មោះ តាអឿន ត្រកូលគេអត់មានដែលប្រាប់យើងទេ។

25 **ស៖** អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានឆ្លើយថា នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង គឺមានការចូលរួម<ពីមេកង>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 យុវជន។ តើលោកស្រីចាំឈ្មោះទេ ចាំឈ្មោះអ្នកចូលរួមហ្នឹងទេ?

2 [១៤:០៦:៣២]

3 ឆ: មេកងយុវជន គេមេកងយុវជន គេឈ្មោះ បូ – ឈ្មោះសមមិត្តបូ ចាស។

4 ស: បុគ្គលទាំងប៉ុន្មាននាក់នេះ ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងអម្បាញ់នេះ មានតាសាន, តាហ្សូញ, តា
5 នៅ, តាអឿន។ ខ្ញុំសូមទោសដែលអានឈ្មោះមិនសូវត្រូវ។ តើបុគ្គលទាំងអស់នេះ ឬក៏លោកស្រីដឹងថា
6 អ្នកទាំងប៉ុន្មាននាក់នេះ បានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំជាមួយមេដឹកនាំទាំងបួននាក់ហ្នឹង ក្រោមដើមស្វាយទេ
7 លោកស្រីដឹងទេ?

8 ឆ: ខ្ញុំដឹងដោយសារគេនិយាយប្រាប់ ព្រោះខ្ញុំអ្នកថ្មីៗ គឺខ្ញុំនៅធ្វើការ។ ដឹងដោយសារគេអ្នក
9 ចាស់ គេនិយាយប្រាប់ខ្ញុំចាស។

10 ស: អីចឹងលោកស្រីចាំទេ ថាអ្នកណាបានប្រាប់លោកស្រីពីរឿងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង?

11 ឆ: មេកងខ្ញុំឈ្មោះ អឿន ហ្នឹងៗ គេថាប្រជុំនៅ -- គេសួរថា៖ “ទៅកន្លែងណា?” គេថា៖
12 “ទៅនៅប្រជុំក្រោមដើមស្វាយ” ហើយគេមកវិញហើយហ្នឹង ចាស។

13 ស: អីចឹង <តាអឿន> ហ្នឹងដែលប្រាប់លោកស្រីថា មានវត្តមានតាសាន, តាហ្សូញ, តានៅ អី
14 នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង។ អីចឹង តានុំងហើយដែលគាត់ប្រាប់លោកស្រី?

15 ឆ: ចាស តាហ្នឹងប្រាប់។

16 [១៤:០៨:៤៣]

17 ស: ឈ្មោះ មេដឹកនាំមូលដ្ឋានទាំងអស់នោះ ក្នុងចំណោមហ្នឹងលោកស្រីមានស្គាល់ឈ្មោះ គិត
18 ទេ?

19 ឆ: គិតៗអាម៉េចអត់ច្បាស់ទេ? អត់មានដឹងឈ្មោះ គិត ទេ។ គិត មួយណាអត់ អានអត់
20 ច្បាស់ ឬក៏អាម៉េច?

21 ស: សម្រាប់អ្នកបកប្រែ គិត ដែលខ្ញុំនិយាយអំពីនេះ ជាភាសាបារាំងគេសរសេរ “K-I-T”
22 អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា លោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះ គិត ទេដែលគាត់ហ្នឹងជាមេដឹកនាំថ្នាក់មូលដ្ឋានដែរ?

23 ឆ: អត់ទេ។ អត់ស្គាល់ទេ មិនមែនថ្នាក់មូលដ្ឋានខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ចាស។

24 ស: តើលោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះ ជីម ទេ តាជីម?

25 ឆ: ស្គាល់ ប្រធានភូមិ។ ចាស ប្រធានភូមិនៅមូលដ្ឋានខ្ញុំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះពេញគាត់ទេ?

2 **ឆ៖** អត់ស្គាល់ឈ្មោះពេញគាត់ទេ ឈ្មោះពេញមិនដឹងជាត្រកូលគាត់ម៉េចទេ ដឹងគេហៅ ពូជឹម
3 ៗ តែគាត់មូលដ្ឋានតាមភូមិ គាត់មិនមែនជំទេ បើថ្នាក់ឃុំ ខ្ញុំរៀបរាប់អស់ហើយ។

4 **ស៖** តើលោកស្រីទេថា តើគាត់ហ្នឹងបានចូលរួមប្រជុំនៅក្រោមដើមស្វាយនឹងគេនឹងឯងទេ?

5 **ឆ៖** គាត់ទៅពីរនាក់ហ្នឹង គាត់ទៅ តាអឿន ហើយ តាជឹម ហ្នឹង គាត់ទៅជាមួយគ្នា។ តែឥឡូវ
6 គាត់បាត់ស្រមោល គាត់នៅឆ្ងាយគាត់នៅៗលិចវត្តចំប៉ា។ គាត់នៅឯលិចវត្តចំប៉ា គាត់ចុះមកកាន់មេកង
7 ខ្ញុំ សុទ្ធអ្នកនៅឆ្ងាយ។ លិចអង្គរកាៗ។

8 [១៤:១១:៣៧]

9 **ស៖** អីចឹងយើង -- គឺថា តាអឿន ហ្នឹងហើយដែលគាត់បានប្រាប់ថា តាជឹម ហ្នឹងមានចូលរួម
10 ប្រជុំនឹងគេដែរ។ តើលោកស្រីយល់ស្របទេ?

11 **ឆ៖** ចាស យល់ស្រប។

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 លោកស្រី ខ្ញុំសូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ សូមអរគុណ
14 លោកប្រធាន។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 លោកមេធាវី គង់ សំអុន។

17 **លោក គង់ សំអុន៖**

18 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

19 **សួរដោយលោកគង់ សំអុន៖**

20 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រី ខ្ញុំបាទ គង់ សំអុន សូមសួរលោកស្រីមួយចំនួន។ ដំបូង ខ្ញុំចង់
21 សួរថា តើអ្នកស្រីឈ្មោះ ជួ គឹមឡេង ឬក៏ជួ គឹមលន ឬក៏ ជួ គឹមឡាន។ លោកស្រីអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់
22 បានទេ?

23 [១៤:១២:៣៨]

24 **លោកស្រី ជួ គឹមឡាន៖**

25 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំជួ គឹមឡាន បងស្រីខ្ញុំជួ គឹមឡេង។ គាត់អត់ចេញជាមួយខ្ញុំ គាត់ចេញផ្លូវជាតិលេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១។ តែពាក់ព័ន្ធរឿងគាត់ឆ្លើយមកមេធាវីកត់ចូលច្រឡំ។ គាត់អង្គុយជិតខ្ញុំ គាត់ឆ្លើយពាក់ព័ន្ធ។

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អ៊ីចឹងបានន័យថាឈ្មោះដែលមានកំណត់ត្រានៅលើឯកសារ E3/5635
3 នេះគឺខុសទេ មិនមែន ជូ គឺមឡុង ទេ គឺត្រូវដាក់ថា ជូ គឺមឡុង អ៊ីចឹងវិញណា។ ពីព្រឹកមិញ ខ្ញុំបាន
4 (សូមទោស) ពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានស្តាប់អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍ពាក្យមួយឃ្លាជាភាសាខ្មែរ ដែលលោកស្រី
5 មានប្រសាសន៍ថា “ក្បាលអ្នកណាសក់អ្នកហ្នឹង”។ អ្នកស្រីចាំបានថា អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍ពាក្យនេះ
6 ទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបាន “ក្បាលអ្នកណា សក់អ្នកហ្នឹង” ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម គេនិយាយតែអ៊ីចឹងរហូត។

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចពន្យល់ពីខ្លឹមសារនៃពាក្យហ្នឹងបានទេ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំអាចពន្យល់ប្រាប់បាន គឺក្បាលអ្នកសក់អ្នកហ្នឹង មូលហេតុមកពីដាក់លក្ខខណ្ឌបែបនេះ
10 គឺមិនអាចមានបង ឬមានប្អូន មានឪពុក មានម្តាយ ជួយកូនណាបាន ជួយបងប្អូនណាបានឡើយ។ តែ
11 អ្នកណាខុស អ្នកហ្នឹងត្រូវអង្គការចាប់ចងយកទៅ អត់មានអ្នកណាមកធានាជួយបានជាដាច់ខាត។ នេះ
12 ជាថា “ក្បាលអ្នកណាសក់អ្នកហ្នឹង”។ ចាស សូមជ្រាប។

13 [១៤:១៤:៥២]

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើពាក្យនេះ វាមានអត្ថន័យទៅលើការទទួលខុសត្រូវទេ ទាក់ទងទៅ
15 នឹងការងាររបស់បុគ្គលម្នាក់ៗនៅក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមនោះ?

16 **ឆ៖** ពាក្យនេះតាំងពីខ្ញុំចូលទៅរស់នៅក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម គឺពាក្យនេះមានព្យួរហូតជាប់
17 ត្រចៀក ជាប់ជានិច្ច។ តែបុគ្គលណា អ្នកប្រឌិតពាក្យនេះឡើង ឬអ្នកដាក់ពិន័យនៃពាក្យនេះឡើងក៏ខ្ញុំមិន
18 បានដឹងដែរ ដឹងតែពីថ្នាក់លើ មេកង មេក្រុមខ្ញុំ ពេលប្រជុំថាអ៊ីចឹង។

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកស្រីអាចជម្រាបថា មេកង មេក្រុមដែលប្រជុំប្រាប់អ្នកស្រីពី
20 ពាក្យថា “ក្បាលអ្នកណាសក់អ្នកហ្នឹង” ធ្វើឡើងនៅពេលណាដែរ?

21 **ឆ៖** ជាទូទៅប្រជុំសាមញ្ញ ១០ថ្ងៃម្តង ប្រជុំធំមួយខែម្តង។ ប្រជុំធំមីឡឹង គឺមានពាក្យហ្នឹងជា
22 សាមញ្ញទូទៅ។

23 **ស៖** បាទ ដំបូងបំផុតអ្នកស្រីឮនៅពេលណាអាចបញ្ជាក់បានទេ?

24 **ឆ៖** ឮពេលដែលចូលទៅដល់ក្នុងទឹកកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខ្មែរក្រហម៧៥ – ១៩៧៥ ព្យួរហូត។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពាក្យនេះមានការយល់ជ្រួតជ្រាបពីប្រជាជននៅទីនោះយ៉ាងដូចម្តេច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ដែរ លោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

2 ឆ៖ ពាក្យនេះជាពាក្យមួយគួរឱ្យភ័យខ្លាច តក់ស្លុតជាទីបំផុត គឺមិនអាចមានអ្នកណាជួយអ្នក
3 ណាបានជាដាច់ខាត។

4 [១៤:១៧:១២]

5 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ពីម្សិលមិញម៉ោងប្រហែលដប់មួយកន្លះ លោកស្រីបានលើកអំពី
6 ឈ្មោះ អ៊ូ វណ្ណារ៉ា ដែលលោកស្រីបានរៀបរាប់ពីការដែលលួចដំឡូងគេ ហើយក្រោយមកត្រូវគេយក
7 ទៅសម្លាប់។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា អ្នកស្រីបានដឹងពីការសម្លាប់នេះក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ
8 បន្ទាប់ពីការសម្លាប់?

9 ឆ៖ ខ្ញុំបានដឹងរយៈពេលយូរ មកដល់ -- បងខ្ញុំមកប្រាប់ៗហ្នឹងមិនដឹងជាប្រហែលជាកន្លះខែ
10 ជាង។ បងខ្ញុំគាត់នៅសំរោងៗហ្នឹងគាត់មកប្រាប់ថា ហូបមិនឆ្អែតលួចដកដំឡូងគេដុតហូបជាញឹកញាប់
11 មិនមែនមួយដងពីរដងទេ លួចដកដំឡូងគេជាញឹកញាប់ ហើយត្រូវគេចាប់ចងសម្លាប់ហើយ ចង
12 សម្លាប់។

13 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងរយៈពេលចាប់ពីគេចាប់រហូតដល់ពេលសម្លាប់ហ្នឹង តើមានរយៈ
14 ពេលប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ អ្នកស្រីដឹងទេ?

15 ឆ៖ រយៈពេលដែលគេចាប់ទៅសម្លាប់ គឺគេចាប់ទៅថ្ងៃហ្នឹង យប់ឡើងគេសម្លាប់ហើយ អត់
16 មានទុកយូរទេ។ បងខ្ញុំថាគេចាប់យកទៅសម្លាប់ គេមិនដែលទុកយូរទេ យើងខ្លាំងលួចដំឡូង។

17 ស៖ អ្នកស្រីដឹងថាអ្នកណា អ្នកសម្លាប់ទេ ពេលហ្នឹង?

18 ឆ៖ គេនៅ១០៧ ហើយខ្ញុំនៅ១០៥ គឺខុសទីតាំងគ្នា។ ខ្ញុំមិនអាចដឹងអ្នកណាជាអ្នកសម្លាប់ខ្ញុំអត់
19 ដឹងទេ។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងប្តីរបស់អ្នកស្រី – ប្តីរបស់អ្នកស្រីមានស្រុកកំណើតនៅ
21 ឯណាដែរ?

22 ឆ៖ នៅឃុំលាយបូរ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

23 ស៖ មានន័យថា នៅក្នុងស្រុកកំណើតជាមួយនឹងអ្នកស្រី។ អីចឹងមែនទេ?

24 ឆ៖ បាទ នៅស្រុកកំណើតជាមួយគ្នាពិតប្រាកដ។

25 ស៖ ប្តីរបស់អ្នកស្រីរស់នៅក្នុងស្រុកលាយបូរ -- ឃុំលាយបូរហ្នឹង ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងក្នុងរយៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលប៉ុន្មានឆ្នាំដែរមុននឹងចាកចេញ?

2 ឆ: មុននឹងចាកចេញទៅនៅភ្នំពេញ ឬក៏មុនចាកចេញគេយកទៅសម្លាប់?

3 ស: មុននឹងចាកចេញមកភ្នំពេញ។

4 ឆ: មុននឹងចាកចេញមកភ្នំពេញ គាត់នៅរៀនៗអីចឹង ដល់គាត់រៀនហើយគាត់បួស។ ដល់
5 គាត់បួសហើយ គាត់ប្រឡងចូលធ្វើការ ធ្វើការហើយបានគាត់ចាកចេញពីស្រុកកំណើត នៅភ្នំពេញ នៅ
6 កំពង់ស្ពឺហើយភ្នំពេញ-កំពង់ស្ពឺ-កំពង់ឆ្នាំង-ភ្នំពេញ។

7 ស: បាទ អ្នកស្រីចាំឆ្នាំដែលគាត់ចាកចេញទៅធ្វើការទេ នៅឆ្នាំណា?

8 ឆ: ខ្ញុំអត់បានចាំច្បាស់ទេ។ គាត់ចាកចេញទៅធ្វើការ ខ្ញុំនៅតូចៗ ខ្ញុំប្រហែលជាអាយុប្រហែល
9 ១០ឆ្នាំអីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចាំទេ។

10 [១៤:២១:១៤]

11 ស: ប្តីអ្នកស្រីដែលត្រលប់ទៅលេងស្រុកហ្នឹងវិញទេ នៅពេលដែលចាកចេញហើយ?

12 ឆ: ចាកចេញទៅធ្វើការ គាត់ត្រលប់មកលេងស្រុកជាការធម្មតា។ យើងមិនទាន់មានរបបខ្មែរ
13 ក្រហម។ លេងស្រុកជាធម្មតាចាស់។

14 ស: ពីព្រឹកមិញ អ្នកស្រីបានជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថា ប្តីអ្នកស្រីជាទាហាន។ អីចឹងមែនទេ?

15 ឆ: ទាហានតែក្នុងរបបលន់ នល់ទេ។ បើសង្គមសម្តេច កាលគាត់ទើបតែធ្វើការដំបូង គាត់ធ្វើ
16 ប៉ូលិស។ គាត់ធ្វើប៉ូលិសហ្នឹងក៏គាត់មានរៀនច្បាប់ពេទ្យទៀត។ រៀនពេទ្យអីចឹង ដល់ពេលរបប លន់
17 នល់ គេឱ្យគាត់ធ្វើពេទ្យទាហានអីចឹងទៅ គាត់ចេះពេទ្យចាស់។

18 ស: បាទ សូមអរគុណ។ រយៈពេលដែលប្តីលោកស្រីធ្វើជាប៉ូលិស ជាទាហាន ហើយនិងជា
19 ពេទ្យទាហានហ្នឹង សរុបទៅរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ?

20 ឆ: រយៈពេលយូរឆ្នាំណាស់ យូរឆ្នាំតាំងពី១៩៦០ ប៉ុន្មានទេ ១៩៦០ជាង តាំង៦៥-៦៦អី -
21 ៦៤-៦៥ហ្នឹង។

22 ស: បាទ អរគុណ។ អីចឹង សរុបមក ខ្ញុំអាចនិយាយបានថា មិនតិចជាង១០ឆ្នាំ។ ត្រឹមត្រូវទេ?

23 ឆ: ចាស ត្រឹមត្រូវ។

24 ស: បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រុកខាងគ្រួសាររបស់លោកស្រី ក៏ដូចជាអ្នកភូមិរបស់អ្នកស្រី
25 គេស្គាល់ប្រវត្តិរបស់ប្តីអ្នកស្រីហ្នឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** គេស្គាល់ច្បាស់ទាំងអ្នកថ្មីទាំងអ្នកចាស់ ស្គាល់ទាំងអស់ ស្គាល់គាត់ធ្វើប៉ូលីស ហើយដល់
2 សង្គមលទ្ធផល គាត់ធ្វើជាទាហាន ពេទ្យទាហាន។ គេស្គាល់គ្រប់គ្នាទាំងអស់ទាំងអ្នកថ្មីទាំងអ្នកចាស់
3 ព្រោះស្រុកនៅហ្នឹងដូចគ្នា ចាស់។

4 [១៤:២៤:០០]

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពីព្រឹកមិញ តាមខ្ញុំបានស្តាប់ចម្លើយរបស់អ្នកស្រីឆ្លើយជាមួយនឹង
6 អង្គជំនុំជម្រះ ថាគ្រួសារអ្នកស្រីត្រូវបានគេចាប់ក្រោយពីគេឆែកឃើញមានស័ក្តិនៅក្នុងហោប៉ៅអាវ។
7 តើអ្នកស្រីមានប្រសាសន៍អីចឹងមែនទេ?

8 **ឆ៖** ចាស មែន ឆែកឃើញរូបថតមានពាក់ស័ក្តិនៅក្នុងហោប៉ៅអាវ។

9 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមឱ្យច្បាស់ថាឃើញរូបថតដែលមានពាក់ស័ក្តិ មិនមែនឃើញស័ក្តិទេ។ អីចឹង
10 មែនទេលោកស្រី?

11 **ឆ៖** ឃើញរូបថតមានពាក់ស័ក្តិ រូបថតគេស្គាល់ រូបថត មុខហ្នឹងស័ក្តិហ្នឹង គេស្គាល់ហើយ។
12 ដល់ពេលយប់ឡើងគេមកចាប់យកទៅតែម្តង។

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាអ្នកស្រុកគេស្គាល់ប្រវត្តិ
14 របស់អ្នកស្រីក្នុងរយៈពេលកន្លងមក នៅពេលដែលតាំងពីអ្នកស្រីជម្លៀសពីភ្នំពេញទៅនៅក្នុងឃុំលាយ
15 បូរ រហូតមកដល់មុនពេលឃើញរូបថតដែលមានពាក់ស័ក្តិហ្នឹង គេមិនបានធ្វើអ្វីអ្នកស្រី ហើយរហូត
16 ដល់ពេលឃើញរូបថត ទើបគេចាប់ខ្លួន។ តើអ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេ ថាហេតុអ្វីបានជាការដឹងពី
17 ប្រវត្តិក្នុងរយៈពេលកន្លងមក គេអត់បានធ្វើអ្វីអ្នកស្រី រហូតមកដល់ពេលឃើញរូបថតទើបគេចាប់អ្នក
18 ស្រី?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមពន្យល់ប្រាប់ឱ្យច្បាស់។ មកដំបូងគេសួរប្រវត្តិរូបយើង យើងអត់មានបានប្រាប់គេ
20 ថាយើងធ្វើពេទ្យទាហានមានពាក់ស័ក្តិទេ។ យើង គេកត់ប្រវត្តិ ប្រាប់គេថាយើងធ្វើជាពេទ្យៗ នៅពេទ្យ
21 ព្រះកេតុមាលា ពេទ្យបុរីកីឡាព្យាបាលអ្នករបួសទូទៅ។ ហើយក៏រួចអីចឹងទៅ អត់មានអីទេ។ ដល់ពេល
22 ផាត់ចេញពីភូមិ -- នៅចុះមកដល់លាយបូរ បញ្ជូនមកនៅជិតសាលាឃុំ ខាងជើងសាលាឃុំលាយបូរ
23 គេត្រូវអនុវត្តឆែកឆេរម្តងទៀត ពួកអ្នកថ្មីចូលមកដល់។ គេអនុវត្តឆែកឆេរម្តងទៀត ក៏គេឃើញរូបថត
24 នៅក្នុងហោប៉ៅអាវ ដែលចាក់ចេញវិធីបង្ខំយើងទាំងអស់ ចាក់ចេញទៅហោប៉ៅអាវហ្នឹង ក៏អាក្រក់
25 វាខោអាវព្យាបាល ប្រមូលច្រកស្បែកៗ ដោយមកទាំងរូបថត។ ចាស ដល់ឃើញរូបថតអីចឹង អាហ្នឹងគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា យើងមានបុណ្យស័ក្តិអត់មានប្រាប់អង្គការទេ គេក៏យកទៅពេលយប់។

2 [១៤:២៧:១៥]

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍អំពីញាថា មានអ្នកថ្មីចូលមក។ ពាក្យថា “អ្នក
4 ថ្មីចូលមក” នេះ អ្នកស្រីចង់សំដៅទៅអ្នកថ្មីណា? អ្នកដឹកនាំ ជាកម្មាភិបាលថ្មី ឬក៏ប្រជាពលរដ្ឋថ្មី?

5 ឆ៖ អ្នកថ្មី ពួកអ្នក១៧មេសា ចេញមកពីភ្នំពេញ។ ហ្នឹងគេហៅពួកអ្នកថ្មី ១៧មេសា។ ពួកគេ
6 ជាអ្នកមូលដ្ឋានចាស់ គេមកដែកឆេរ ពួកអ្នកថ្មី ១៧មេសា ចូលមកនៅភូមិគេ ចាស។

7 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចពន្យល់ពីប្រជាពលរដ្ឋបន្តិចទេ អំពីពួកស្រីមាន
8 ប្រសាសន៍អំពីអ្នក១៧មេសា ហើយកាលពីព្រឹកមិញ និងម្សិលមិញជាដើម ខ្ញុំបានឮអ្នកស្រីរៀបរាប់អំពី
9 អ្នក១៨។ តើ១៨ នេះ អ្នកស្រីចង់សំដៅទៅ ១៨អី? ហើយជាមនុស្សយ៉ាងម៉េច បាទ?

10 ឆ៖ ១៨ ជាអ្នកចាស់ អ្នកមូលដ្ឋាន។ អ្នកមូលដ្ឋានគេហៅអ្នក១៨។ យើងថ្មីសុទ្ធតែពួកចេញ
11 មក ១៧មេសា អ្នកថ្មី។ គេហៅ “មីថ្មតសី-ពួកមីថ្មតសី” ចាស។

12 ស៖ សុំទោសអ្នកស្រី ខ្ញុំអត់យល់ពាក្យថា “ថ្មតសី” អ្នកស្រីអាចពន្យល់ពាក្យនេះបានទេ?

13 ឆ៖ ពួកអ្នកថ្មីសុទ្ធ ពាក្យបកប្រែ “អ្នកថ្មីសុទ្ធ” ជាពាក្យដែលគេកំពុងនឹងសម្រិតសម្រាំង។ គេ
14 អ្នកចាស់ យើងអ្នកថ្មី គេហៅ “ថ្មីសុទ្ធ”។

15 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមចូលទៅចំណុចមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងករណីមួយដែលអ្នក
16 ស្រីបានរៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះពីស្ត្រីម្នាក់ដែលហ៊ានរះពោះប្តីរបស់ខ្លួន អ្នកស្រីនៅចាំបានករណីហ្នឹង
17 ទេ?

18 ឆ៖ ចាំបាន។ ចាស រះពោះប្តីរបស់ខ្លួនឯង។

19 [១៤:២៩:៥៤]

20 ស៖ បាទ អ្នកស្រីបានជម្រាបរួចហើយថា អ្នកស្រីបានដឹងករណីនេះពី -- តាមរយៈជីដូនរបស់
21 ជាប្តី។ ខ្ញុំសូមសួររបន្ថែមថា តើអ្នកស្រីដឹងនៅពេលណា ក្រោយពីការចាប់ខ្លួនសម្លាប់ភ្លាម ឬមួយក៏ក្នុង
22 រយៈពេលមួយដូចលោកស្រីបានជម្រាបជូនករណី សុវណ្ណា នោះបាទ?

23 ឆ៖ ដឹងនៅពេលដែលខ្មែរក្រហមគេវ៉ែបែកទីក្រុងតាកែវហើយ បែក -- រំដោះកងទ័ពវៀត-
24 ណាមមករំដោះហើយ រំដោះខ្មែរក្រហម រំដោះយើងចេញពីនឹមខ្មែរក្រហម បានជាជីដូនហ្នឹងមកប្រាប់
25 ម្តាយខ្ញុំនៅជើងសានត្រាណានេះ ជើងសានត្រាណាប្រហែលជាឆ្នាំ៨២ -- ៨១-៨២។ ឆ្នាំ១៩៨០-៨១ គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកៗប្រាប់។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ចម្លើយរបស់អ្នកស្រីឡើងវិញ។ គឺអ្នកស្រីបាន
3 ដឹងពីករណីនេះរហូតមកដល់ឆ្នាំ៨២ ហើយ មិនមែនលោកស្រីដឹងនៅពេលព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងភ្លាមៗ
4 ទេ។ អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំទើបតែដឹង៨១-៨២ហ្នឹង ព្រោះគាត់បានដល់ -- គាត់មកប្រាប់ៗម្តាយខ្ញុំ
6 ជាដីដូនដូចគ្នា។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចូលប្រធានបទមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការ -- ពេល
8 ដែលលោកស្រីបានឃើញមេដឹកនាំរបស់ខ្មែរក្រហមទៅកន្លែងការដ្ឋានរបស់អ្នកស្រី--កន្លែងដែលអ្នកស្រី
9 ធ្វើការ។ អ្នកស្រីបានជម្រាបជូនសហមេធាវីអន្តរជាតិរបស់លោក ខៀវ សំផន អម្បាញ់មិញថា លោក
10 ស្រីបានឃើញរថយន្តពីរគ្រឿងដែលមួយគ្រឿងជារថយន្តរបស់ តាម៉ុក មួយគ្រឿងទៀតជារថយន្តដែល
11 មាន ប៉ុល ពត, នួន ជា និង ខៀវ សំផន ជិះ។ ហើយលោកស្រីបានបញ្ជាក់ថារថយន្តរបស់ តាម៉ុក
12 ជារថយន្តហ្នឹង។ ហើយអ្នកស្រីមើលមិនឃើញទេនៅក្នុងនោះថា មានអ្នកណាខ្លះនៅខាងក្នុងដោយ
13 សាររថយន្តពណ៌ខ្មៅ មានកញ្ចក់ពណ៌ខ្មៅ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា រថយន្តដែលៗចតនោះ ទាំង
14 ពីរនោះនៅចម្ងាយប៉ុន្មានពីអ្នកស្រី?

15 [១៤:៣២:៥២]

16 **ឆ៖** ចម្ងាយប្រហែល ១០០ម៉ែត្រ។ រថយន្ត តាម៉ុក មានតែគាត់ម្នាក់ឯងទេ គាត់ចុះមករថយន្ត
17 នៅទទេស្អាត។

18 **ស៖** អីចឹង ខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញថា រថយន្តនោះនៅចម្ងាយ ១០០ម៉ែត្រ។ ហើយរថយន្ត តាម៉ុក
19 មានតែម្នាក់ឯងទេ អត់មាននរណានៅក្នុងហ្នឹងទេ។ បានន័យថា អត់មានសូហ្វ័រ ឬក៏តែកុងឡានជាអ្នក
20 បើកបរឱ្យគាត់ទេ។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

22 **ស៖** រថយន្ត តាម៉ុក ហ្នឹងមានកញ្ចក់បាំងជុំវិញទេ អ្នកស្រី?

23 **ឆ៖** ឡានហ្នឹងអត់មានកញ្ចក់ទេ មានតែកញ្ចក់ពីមុខ ដល់ចំហៀងប្រហោងផ្តុង។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹង នៅពេលដែលអ្នកស្រីឆ្លើយជាមួយនិងមេធាវីអង់តា ហ្គីសសេ
25 អម្បាញ់មិញនេះគឺមិនសំដៅទៅលើឡានរបស់ តាម៉ុក ទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយរថយន្តខ្មៅ សំដៅឡានរបស់មេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តែឡានហ្សឺប ឡាន
2 តាម៉ុក។ តែលោកសួរពីឡានខ្មៅ ខ្ញុំឆ្លើយឡានខ្មៅ។

3 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ក្នុងចម្ងាយ ១០០ម៉ែត្រដែល--

4 [១៤:៣៤:២៩]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 លោកៗ មេធាវីអាចឱ្យមានពេលវេលាឃ្លាតបន្តិច ដើម្បីឱ្យមានការបកប្រែហ្នឹងបានបកប្រែ
7 ទាន់ ព្រោះគាត់និយាយចប់ទៅបកប្រែមិនទាន់អស់ផង លោកមេធាវីចាប់ផ្តើមទៅមិនធ្វើឱ្យមានការ
8 បញ្ហាស្តាប់ផ្នែកខាងភាសាបកប្រែ។ សូមអញ្ជើញ!

9 **លោក គង់ សំអុន៖**

10 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

12 **ស៖** អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា ឡានទាំងពីរគ្រឿងដែលអ្នកស្រីបានឃើញហ្នឹងចតនៅ
13 ទីតាំងដូចម្តេចដែរ?

14 **លោកស្រី ជួរ គឹមឡាន៖**

15 **ឆ៖** ចតនៅចិញ្ចើមផ្លូវកាច់ជ្រុងៗផ្លូវបត់មកពីភ្នំពេញផ្លូវជាតិលេខ២។

16 **ស៖** នៅលើផ្លូវជាតិលេខ២ហ្នឹងតែម្តង ឬក៏មានផ្លូវផ្សេងទៀតនៅក្បែរផ្លូវជាតិលេខ២?

17 **ឆ៖** ផ្លូវជាតិលេខ២អត់មានផ្លូវផ្សេងទៀតទេ គឺផ្លូវជាតិលេខ២មកពីភ្នំពេញហើយបត់មកលិច
18 គឺបត់ទៅស្រុកត្រាំកក់ គាត់ចតនៅផ្លូវបត់មកលិច ឡានមុខទៅលិច។

19 **ស៖** បាទ អីចឹងខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់លោកស្រី។ លោកស្រីបញ្ជាក់ថាកន្លែងដែលឡានចតនោះគឺ
20 មានទីតាំងនៅលើផ្លូវពីលិចទៅកើត។ បានន័យថាពីចេញ ពីទីរួមខេត្តតាកែវទៅខាងអង្គតាសោម។ តើ
21 អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

22 [១៤:៣៦:២១]

23 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវចាស់ៗ។

24 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចឹងមិនមែនពីផ្លូវពីភ្នំពេញបត់ទៅរកខេត្តតាកែវទេឬ? ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់អា
25 ហ្នឹងឱ្យបានច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាស មិនមែនទេ ជាផ្លូវបត់ទៅឃុំលាយបួរ សំដៅកង១ ផ្លូវបត់ទៅលិច។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេពីរយៈផ្លូវ ពីផ្លូវកែងបត់ផ្លូវជាតិលេខ២
3 ដែលផ្លូវមួយបត់ទៅទិសខេត្តតាកែវ ហើយផ្លូវមួយទៀតមកខាងភ្នំពេញ ហើយរយៈពីផ្លូវបត់ពីកែងហ្នឹង
4 មកអង្គតាសោមហ្នឹង តើកន្លែងដែលឡានចតហ្នឹងនៅចំណុចណា? ទីតាំងប្រហែលប៉ុន្មាន? ជាចំណុច
5 កណ្តាល ឬមួយក៏វាកៀកទៅខាងណាជាង អ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេ?

6 **ឆ៖** ឡានឈប់ចំណុចកៀកមកខាងខេត្តតាកែវ។ ចាស បើដល់សាលាឃុំលាយបួរ គឺពាក់
7 កណ្តាលតាកែវ អង្គតាសោម។

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពេលដែលឡានឈប់នោះគឺឡានហ្នឹងឈប់បែរមុខទៅលិច។ តើអីចឹង
9 ត្រឹមត្រូវទេ?

10 **ឆ៖** ចាស ត្រឹមត្រូវ។

11 **ស៖** អ្នកស្រីមានឃើញអ្នកណាផ្សេងទៀត ក្រៅពីក្រុមឡានពីរគ្រឿងហ្នឹងដែលមកមុន ឬក៏
12 ក្រោយឡានហ្នឹងក្នុងរយៈពេលខ្លី បានន័យថាអាច ១០នាទី ២០នាទី ឬកន្លះម៉ោង បានន័យថាក្នុងពេល
13 ព្រឹកនៅថ្ងៃហ្នឹងតែមួយ។ មាន លោកស្រីមានឃើញក្រុមណាមកមុន ឬក៏ពេលក្រោយហ្នឹងទេ?

14 **ឆ៖** អត់មានទាំងអស់ គឺផ្ទាល់គឺស្ងាត់យឹងអត់មានទេ មានតែរទេះសេះគេបរដឹកអីៗគេ អត់
15 មានអ្នកធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូ ដោយឡាន ឬកង់អីអត់មានទេ ស្ងាត់ជ្រងំ។

16 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ នៅពេលដែលឡានឈប់ ហើយចត អ្នកស្រីបានឃើញឡានហ្នឹងឈប់
17 ហើយចតទេ ឬមួយក៏អ្នកស្រីពេលដែលមើលទៅឃើញមនុស្សដើរចេញពីក្នុងឡានហ្នឹងរួចទៅហើយ?

18 [១៤:៣៩:១៧]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញៗពេលឡានហ្នឹងមកៗពីជើងមកអីចឹង ឡានមកដល់បរតិចៗអីចឹងឈប់។ រួចដល់
20 ពេលឡានបរតិចៗដល់ឈប់ហើយ គេនាំគ្នាមើលឃើញ គេមើលឃើញ ក៏ខ្ញុំក៏មើលឃើញ ឡានឈប់ក៏
21 ឃើញគាត់ចុះមកចុះពីលើឡាន។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពេលឡានបរមកហ្នឹង អ្នកស្រីនៅក្បែររនរណាខ្លះក្នុងកន្លែងការដ្ឋាន
23 អ្នកស្រី មានមិត្តភក្តិផ្សេងទៀតដែលនៅជាមួយអ្នកស្រីទេ? នៅក្បែរអ្នកស្រីទេ?

24 **ឆ៖** មានច្រើន ព្រោះជាអ្នកធ្វើពលកម្ម ដែកដី អ្នកខ្លះអ្នកកាប់ អ្នកខ្លះដាក់បង្កីដែកច្រើន ច្រើន
25 គ្នា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកទាំងអស់នោះ មានចាប់អារម្មណ៍ពីរឿងឡានដែលបើកមកដល់
2 ហ្នឹងទេ? ហើយមានបាននិយាយគ្នាថាម៉េចខ្លះ?

3 **ឆ៖** និយាយគ្នា ដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយខាងលើថា “ពួកលោកមេដឹកនាំរដ្ឋកម្ពុជា អ្នកដឹកនាំ
4 នៅកម្ពុជាភ្នំពេញ អ្នកដឹកនាំប្រទេសស្ទើរហ្នឹងប្រមុខរដ្ឋ បានចុះមកមើលការដ្ឋានយើងជាគំរូ ព្រោះអី
5 ការដ្ឋានលាយប្តូរ ភូមិលាយប្តូរជាគំរូ ធ្វើការបានល្អ មានផលប្រយោជន៍ស្រូវបានល្អ” គេនិយាយអីចឹង។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកស្រីចាំបានថា អ្នកណាអ្នកនិយាយអីចឹង ឬក៏និយាយទាំងអស់គ្នា?

7 **ឆ៖** មេកង ប្រធានភូមិ ប្រធានក្រុម អ្នកនិយាយ។

8 **ស៖** អំមិញអ្នកស្រីរៀបរាប់ មេកង ប្រធានក្រុម មេភូមិ។ អីចឹងបីនាក់ ឬក៏មានច្រើនជាងហ្នឹង
9 ទៀត?

10 [១៤:៤១:៣៨]

11 **ឆ៖** ក្នុងមួយក្រុមហ្នឹង មានតែប្រធានក្រុមមួយទេ ដែលប្រធានភូមិមួយហ្នឹង គេឈរខាងក្រុម
12 មេម៉ាយបន្តិច ក្រុមនោះបន្តិចៗ ហើយមេក្រុម មួយក្រុមហ្នឹង គឺ១០នាក់ហ្នឹង មេក្រុមតែមួយទេ។
13 ហើយដែលក្រុមទៀត គេក្តោបក្តាប់ ក្រុមខ្លះ១០នាក់ ក្រុមខ្លះ១២នាក់អីចឹងទៅ។

14 **ស៖** បាទ សូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់។ ខ្ញុំចង់ដឹងពីចំនួនអ្នកដែលនិយាយថា “មេដឹកនាំមកពី
15 ភ្នំពេញមកមើល”។ ខ្ញុំចង់ដឹងពាក្យហ្នឹងថាអ្នកណាខ្លះ អ្នកបាននិយាយ។ អ្នកស្រីអាចរៀបរាប់បានទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំរៀបរាប់បាន។ ប្រធានកង ហើយនិងប្រធានភូមិ។ ចាស គាត់អ្នកនិយាយ។

17 **ស៖** បាទ មេកង មេភូមិ ហើយមេក្រុមអត់និយាយទេ។

18 **ឆ៖** មេក្រុមក៏និយាយដែរ និយាយទាំងអស់។

19 **ស៖** និយាយក្នុងពេលតែមួយ ឬក៏និយាយផ្លាស់គ្នាម្តងម្នាក់ៗ?

20 **ឆ៖** និយាយពេលតែមួយហ្នឹង ពេលថ្ងៃដែលគាត់ចុះការដ្ឋានហ្នឹង ថ្ងៃតែមួយហ្នឹង។

21 **ស៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ដំណើរការ)

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

23 **អរគុណលោកមេធាវី។**

24 **បាទ** ឥឡូវដល់ពេលម៉ោងសមរម្យសមនឹងសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
25 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី
2 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដល់រូបដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះសម្រាកនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក
3 និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនេះវិញ ឱ្យបានមុនអង្គជំនុំជម្រះ
4 ចូលមកកាន់អាសនៈ។

5 សម្រាកសិនចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

9 [១៥:០១:៤៨]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!

12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
13 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរជាចុងក្រោយចំពោះដើម
14 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

15 សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

16 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 ជម្រាបសួរ។ បាទ ឥឡូវខ្ញុំសួរពេលវេលាសួររបស់ខាងភាគីការពារក្តីព្រោះថា ឥឡូវនេះរយៈ
19 ពេល ២ម៉ោង <៤០>នាទី ហើយដែលគាត់សួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះហើយ ខាងព្រះរាជអាជ្ញា
20 នេះ យើងបានប្រើតែ ២ម៉ោង ១០នាទីទេ <គឺគិតទៅបានតែពីរវគ្គត្រឹម>។ អ៊ីចឹងៗ ខ្ញុំគិតថា មើលទៅ
21 ដូចជាខាងភាគីការពារក្តីនេះប្រើពេលវេលាហ្នឹងវាហួសទៅហើយ។ អ៊ីចឹងចង់ដឹងថាតើគាត់សួរដល់រយៈ
22 ពេលប៉ុន្មានទៀត? អ៊ីចឹង សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះធ្វើការសម្រេចមើលទៅ ថាតើត្រូវបន្តឱ្យសួរទៀត ឬក៏
23 យ៉ាងណា?

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 យើងអនុញ្ញាតឱ្យសួរទៀត ដោយសារមូលហេតុនៃពេលវេលាដែលត្រូវបានទៅភាគីមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការពារក្តីសួរត្រូវចៅក្រមចំណាយអស់ ៥០នាទី ក្នុងការតាំងសំណួរ ដែលប្រើប្រាស់ពេលវេលាសម្រាប់
2 មេធាវីការពារក្តី។

3 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

4 [១៥:០៣:៣៤]

5 លោក គង់ សំអុន៖

6 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមអនុញ្ញាតបន្តសួរ។

7 សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖

8 ស៖ អ្នកស្រី មុននឹងសម្រាកយើងបានជជែកគ្នាអំពីការមកទស្សនកិច្ចរបស់អ្នកដឹកនាំក្នុង
9 សម័យ ខ្មែរក្រហមនៅក្នុងការដ្ឋានរបស់អ្នកស្រី។ ហើយជាពិសេសយើងបានជជែកគ្នាអំពីពេលដែល
10 មកដល់ គឺពេលដែលចត ឈប់ឡាន បាទ។ ខ្ញុំសូមសួរបន្ថែមថានៅពេលដែលអ្នកទាំងបីនាក់ អ្នកទាំង
11 បួននាក់ អាចទាំង តាម៉ុក គាត់មកក្នុងពេលតែមួយ ឬមួយក៏ឡានពីរហ្នឹងមានឡានណាមកដល់មុន
12 ក្រោយ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

13 លោកស្រី ជូ គឹមឡាន៖

14 ឆ៖ ពេលខ្ញុំក្រឡេកមើលទៅឃើញឡានគាត់ឈប់ទាំងពីរនាក់ ឡានគាត់ឈប់មុខ ឡានតាម៉ុក
15 ឈប់ក្រោយ ពីក្រោយ។

16 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ក្រោយពីឡានទាំងពីរនោះឈប់អ្នកស្រីឃើញអ្នកដែលនៅក្នុងឡាន
17 ហ្នឹងចុះដំណាលគ្នាតែម្តង។ តើអីចឹងមែនទេ?

18 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែន។

19 ស៖ ពេលដែលគាត់ចុះពីលើឡានមក គាត់ធ្វើដំណើរចេញទៅខាងណា? ខាងត្បូង ឬក៏ខាង
20 ជើងផ្លូវ?

21 ឆ៖ គាត់ធ្វើដំណើរពីខាងជើងផ្លូវ ខាងស្តាំដៃ។ គាត់និយាយគ្នាជាមួយ តាម៉ុក។ ដើរបណ្តើរ
22 និយាយគ្នាបណ្តើរ ចង្អុលក្នុងប្រឡាយ។

23 ស៖ បាទ សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា គាត់ដើរតម្រង់ទៅទិសខាងជើង។ តើអីចឹងមែនទេអ្នកស្រី?

24 ឆ៖ គាត់ដើរតម្រង់ទៅទិសខាងលិច តែគាត់ដើរពីខាងស្តាំដៃ។ ដើរទៅលិច ដើរច្រលំហ្នឹង ទៅ
25 លិច គាត់ដើរពីខាងស្តាំដៃ។ ព្រោះការដ្ឋានខ្ញុំដឹកប្រឡាយពីខាងជើងផ្លូវច្រលំជាតិ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** បាទ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ នៅពេលដែលគាត់ទាំងបួននាក់ចុះពីលើរថយន្តគឺ
2 គាត់ទៅទិសខាងលិច។ បានន័យថា ដើរនៅលើចិញ្ចើមផ្លូវជាតិ។ តើអ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

3 [១៥:០៦:១៩]

4 **ឆ៖** គាត់ដើរចុះពីផ្នូល់ជាតិ លើចិញ្ចើមមាត់ប្រឡាយ។ គាត់ដើរចុះពីផ្នូល់ជាតិ លើចិញ្ចើម
5 ប្រឡាយ ជិតពលកររែកដីដែរហ្នឹង។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹង គាត់ចុះពីផ្លូវជាតិដើរលើចិញ្ចើមមាត់ប្រឡាយ។ តើចិញ្ចើម
7 មាត់ប្រឡាយនោះ ពីត្បូងទៅជើង ឬពីលិចទៅកើត? អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

8 **ឆ៖** ចិញ្ចើមមាត់ប្រឡាយ គឺចិញ្ចើមទៅលិច ដើរទៅលិច។ ចិញ្ចើមមាត់ -- លើទំនប់ ទំនប់
9 ប្រឡាយហ្នឹង យើងរែកក្នុងប្រឡាយចាក់លើទំនប់ ប៉ុន្តែទំនប់ហ្នឹងមានទំហំធំណាស់។ គាត់ដើរលើទំនប់
10 ហ្នឹងទៅលិច។ ចិញ្ចើមទំនប់ ត្រង់ត្បូងកន្លែងយើងកំពុងតែធ្វើពលកម្ម។ ទៅលិច។

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកស្រីថា ដើរទៅលិច ដើរស្របនឹងផ្លូវជាតិ ឬក៏កាត់ទទឹងនឹងផ្លូវ
12 ជាតិដែលលោកស្រីមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញនេះ?

13 **ឆ៖** ដើរបណ្តោយផ្លូវជាតិ។ តែសំណួរនេះបញ្ជាក់ច្រើនសាហើយ។ ដើរបណ្តោយផ្លូវជាតិទៅ
14 លិច ទៅស្រុកត្រាំកក់។ ទៅអង្គតាសោមនេះ បញ្ជាក់បីសាហើយ។

15 **ស៖** បាទ ពីព្រោះខ្ញុំអត់យល់ច្បាស់ ពីព្រោះលោកស្រីថាចុះពីផ្លូវជាតិ។ អ៊ីចឹងបើចុះពីផ្លូវជាតិ
16 វាត្រូវចុះទៅតាមផ្លូវណាមួយ។ ចុះតាមមាត់ប្រឡាយ ដែលអ្នកស្រីបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញនេះណោះ! អ៊ីចឹង
17 បើមាត់ ចុះទៅមាត់ប្រឡាយ បើសិនជាប្រឡាយហ្នឹងវាស្របនឹងផ្លូវជាតិ ម៉េចអាចចុះទៅបាន។ វាទាល់
18 តែផ្លូវហ្នឹងវាកាត់ផ្លូវជាតិ បានអ្នកស្រីអាចដើរកាត់លើផ្លូវប្រឡាយហ្នឹងបាន។ អ៊ីចឹង បានខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យ
19 ច្បាស់ថាតើប្រឡាយហ្នឹង វាស្របនឹងផ្លូវជាតិ ឬមួយក៏វាកាត់ទទឹងនឹងផ្លូវជាតិ? អ្នកស្រីយល់សំណួរខ្ញុំ
20 ទេ?

21 [១៥:០៨:៥២]

22 **ឆ៖** ផ្លូវផ្នូល់កៅស៊ូ វានៅថ្នាក់លើ ដល់ចិញ្ចើមផ្នូល់កៅស៊ូ វាចុះមកអីចេះ គេរែកប្រឡាយអីចេះ
23 រែកចាក់លើទំនប់ប្រឡាយ ស្របផ្លូវជាតិ។ ហើយគាត់ចុះពីផ្នូល់កៅស៊ូ គាត់ដើរលើទំនប់ប្រឡាយ។
24 ប្រឡាយដែលយើងកំពុងតែរែកចាក់ ចាស។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹង បានន័យថាប្រឡាយនោះស្របនឹងផ្លូវជាតិ។ អ្នកស្រីអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ជាក់អីចឹងបានទេ?

2 ឆ៖ បាទ ស្របផ្លូវជាតិ។

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹង ចម្ងាយដែលគាត់ដើរពីឡាន ហើយដើរលើទំនប់ហ្នឹង ប្រវែង
4 ប៉ុន្មានម៉ែត្រដែរ រហូតមកដល់ផុតពីអ្នកស្រី? ដើរ គាត់ដើររហូត -- ខ្ញុំនិយាយអំពីការដែលគាត់ដើរ អត់
5 និយាយពីពេលដែលគាត់ឈប់ទេ? តើដើរហ្នឹងដើរក្នុងចម្ងាយប្រហែលប៉ុន្មាន? អ្នកស្រីអាចចាំបានទេ?

6 ឆ៖ គាត់ដើរហ្នឹង ខ្ញុំឃើញគាត់ដើរចុះពីឡានគាត់មក គាត់ដើរឆ្លងកាត់មុខសញ្ញាខ្ញុំ ហើយឆ្លង
7 កាត់មុខសញ្ញាទៅលិចៗទៀត ហើយក៏សន្និដ្ឋានថាខ្ញុំលែងបានមើលគាត់ហើយ គាត់ដើរឆ្លងកាត់មុខ
8 សញ្ញាដែលពលករធ្វើការរែកទាំងអស់នោះ។

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 លោកមេធាវីមានពេលប្រាំនាទីទៀតក្នុងការសួរនេះ។

11 សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖

12 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកស្រីមានឃើញមានអ្នកណាទៅទទួលក្រុមទាំងបួននាក់ហ្នឹងទេ?

13 លោកស្រី ជូ គឹមឡាន៖

14 ឆ៖ បាទ មាន។ នៅក្នុងមុខខ្ញុំហ្នឹង គឺក្រុមកងយុវជនៗ និងមេកងយុវជន ហើយនិងមេក្រុម
15 មេកងយុវជនគេចាប់ផ្តើមឃើញមុនគេ។ ហើយបានជាមេកងតាមមុខសញ្ញាខ្ញុំ បានទៅទទួលគេទាំង
16 អស់គ្នាបាទ។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ គេដើរមកដល់ហើយ បានចេញទៅទទួល ឬមួយក៏ទៅទទួលពីចុះពី
18 ឡានភ្លាម?

19 ឆ៖ ចុះពីឡានៗ ពេលដែលគាត់ចុះពីឡាន ដល់ហើយបានកង ប្រធានកងយុវជនបានទៅជា
20 ក្រោយ គាត់ចុះបានមួយសន្ទុះ។ អីចឹងបានកងមេកងៗគេទៅទទួលគាត់បណ្តើរគាត់តាមមាត់ប្រឡាយ។

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ មួយសន្ទុះហ្នឹងបើគិតជាសាច់ដែលគាត់ដើរវិញបានចម្ងាយដីប៉ុន្មាន?

22 [១៥:១២:២១]

23 ឆ៖ គាត់ចុះដើរមួយសន្ទុះ បានចម្ងាយប្រហែលយើងទៅៗមាត់ទ្វារ ត្រឹមហ្នឹង ត្រឹមជិតហ្នឹង។
24 ដល់ហើយមេកងយុវជន និងគណៈគេអ្នកនៅត្រួតពិនិត្យហ្នឹងគេឃើញ គេចុះទៅទទួលគេទទួលគាត់ចុះ
25 មកពិនិត្យត្រួតពិនិត្យមាត់ប្រឡាយដើរទៅលិចតាមស្របផ្លូវជាតិ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានច្បាស់ទេថាពេលហ្នឹងអ្នកស្រី ក៏ដូចជាក្រុមរបស់
2 អ្នកស្រីក្នុងកងរបស់អ្នកស្រីហ្នឹងកំពុងធ្វើអី?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ច្រើនសា ច្រើនលើក ថាខ្ញុំកំពុងតែជីកប្រឡាយ កាប់ដី រែកដី។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារ E3/ --

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 កុំអាលទទួល កុំអាលសាកសួរ។ សូមអញ្ជើញលោកស្រី ហើយមានបញ្ហាអ្វីទៅលោកស្រីគួរតែ
7 ត្រូវបានជំទាស់ទៅលើការអ្វីដែលមេធាវីសួរសំណួរ។ ឥឡូវលោកស្រីចង់និយាយរឿងអី?

8 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងមិនមែន<និយាយថាជា>សំណួរច្រើនដែលទេ <ប៉ុន្តែ>វា
10 ហួសពីច្រើនដែលទៅទៀត ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយបួន -- បីបួនដងហើយទៅនឹងសំណួរប្រភេទហ្នឹង
11 ង។ ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែសុំឱ្យ អស់លោក លោកស្រីចៅក្រម <ក្រើនរំពួកដល់មេធាវីការពារក្តីចំពោះ កុំ
12 ឱ្យ>តាំងសំណួរដដែល<ៗ>នេះទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<រូប>នេះ<ទៀត>។

13 [១៥:១៤:០៨]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកស្រីមេធាវីការពារក្តីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីមានសិទ្ធិពេញទីក្នុងការជំទាស់ទៅ
16 នឹងការតាំងសំណួរដេញដោយរបស់ភាគីម្ខាងទៀតដោយមិនពឹងផ្អែកទាំងស្រុងមកលើឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់
17 អង្គជំនុំជម្រះទេ។ ប៉ុន្តែយើងអង្គុយរហូតមកដល់ម៉ោងនេះ លោកស្រីអត់មានតំទាស់អំពីបញ្ហាថា
18 សំណួរនេះគឺជាសំណួរច្រើនដែលទេ។ នីតិវិធីបើកចំហនៅក្នុងភាគីដែលជំទាស់វាទៅនឹងការតាំងសំណួរ
19 របស់ភាគីម្ខាងទៀត។ នោះអង្គជំនុំជម្រះនឹងពិចារណាសម្រេច។

20 សូមអញ្ជើញ!

21 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឯកសារដែលសហមេធាវីអន្តរជាតិបានជូនអ្នកស្រីមុននេះ គឺឯក
23 សារ E3/5635 ត្រង់កថាខណ្ឌ២០។ ខ្ញុំសូមអានជូននៅផ្នែកដំបូង៖ “ខ្ញុំមិនធ្លាប់បានឃើញ ប៉ុល ពត,
24 នួន ជា និង តាម៉ុក ពីមុនមកទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំបានស្គាល់ថាពួកគេជានរណា ព្រោះនៅមុនពួកគេ មេដឹកនាំ
25 ទាំងបួនបានចុះមកការងារការដ្ឋានរបស់ខ្ញុំមួយថ្ងៃ ប្រធានកងចល័តរបស់ខ្ញុំបានប្រាប់ថាពួកមេ ដឹកនាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទាំងបួននាក់នឹងចុះមកពិនិត្យការដ្ឋានការងារនោះ និងប្រាប់ឲ្យពួកយើងខិតខំស្វែងរកឲ្យបានខ្លាំងក្លានៅ
2 ពេលពួកគេចុះមកពិនិត្យ”។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថានៅក្នុងអត្ថបទនេះ អ្នកស្រីនិយាយអំពីស្វែងរក មិនមែនការ
3 ជីកប្រឡាយទេ។ ដូច្នេះសូមអ្នកស្រីពន្យល់មើលថាតើមួយណាពិតប្រាកដ?

4 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបដិសេធ ថាស្វែងរកអត់មានទេ មានតែជីកប្រឡាយៗហ្នឹងបានជួបគាត់។ ស្វែង
5 ស្រូវអត់មានគាត់ទេ ស្វែងស្រូវមានតែកម្មាភិបាល តាមភូមិ តាមឃុំ។

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានផងដែរទេថា នៅពេលដែលមេកង មេភូមិ
7 របស់អ្នកស្រីបានជម្រាបអ្នកស្រីពីការមកទស្សនកិច្ចរបស់មេដឹកនាំ ក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម ដោយប្រើ
8 ពាក្យថា “មេដឹកនាំ” មិនមែនជា “អង្គការ”? អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់ផងទេថា តើពាក្យណាជាពាក្យត្រឹម
9 ត្រូវដែលមេក្រុម ឬមេកង មេភូមិរបស់អ្នកស្រីបានប្រាប់អ្នកស្រីនៅពេលនោះ?

10 ឆ៖ ពាក្យមេកង ខ្ញុំបានប្រាប់គឺថា អង្គការថ្នាក់លើ មេដឹកនាំថ្នាក់លើ ដើម្បីគេចុះមកពង្រឹង
11 គោលជំហរ។ នេះជាការត្រឹមត្រូវ។

12 [១៥:១៧:៣០]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

14 លោកមេធាវី អស់ពេលហើយ។

15 លោកស្រី ជូ គីមឡាន ក្នុងនាមលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីអាចផ្តល់រឿងរាប់
16 ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅ
17 លើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុងអំឡុងពេល
18 នៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនាំឲ្យលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្តីងទាមទារ
19 សំណង ជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពដែលមានចំពោះលោក
20 ស្រីជាអាទិ៍ ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ផ្លូវចិត្ត និងជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ជា
21 ព្យាបាលសុខភាពខ្លួន និងបានកើតឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។ នេះប្រសិនបើលោកស្រី
22 មានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

23 **លោក ជូ គីមឡាន៖**

24 ចាស ខ្ញុំ ជូ គីមឡាន សូមគោរព អង្គការ -- អង្គសវនាការ តុលាការជាទីគោរព!

25 គឺខ្ញុំនៅថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ បានកំពុងតែនៅក្នុងផ្ទះ កំពុងតែដាំបាយហូបពេលដែលកងទ័ព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រំដោះខ្មែរក្រហមគេចូលមក គេក្លានដង្ហែជារថយន្ត គេបានដង្ហែគ្នាស្រែកជយោយោស ទ្រហឹងអីងកង
2 ពេញរាជធានីភ្នំពេញ។ គេដាក់មីក្រូ ប្រកាស ឱ្យប្រជាពលរដ្ឋនៅទីក្រុងភ្នំពេញទាំងអស់ រៀបចំ
3 បង្វេច មួយបង្វេចៗម្នាក់ ដើម្បីនឹងចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ ដាក់តែឆ្នាំងបាយ និងអង្ករសម្រាប់ហូប
4 តាមផ្លូវ ៣ថ្ងៃ ឬបួន ៥ថ្ងៃ។ របស់ដែលល្អៗ គឺអត់ឱ្យយកទៅទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំក៏ដាំបាយហើយ ក៏មិនបាន
5 ជាហូបដែរ លើកឆ្នាំងបាយលើកអី លើកអង្ករដែលនៅដីហ្នឹងបន្តិចដាក់យកមកនឹងបានបន្តិចបន្តួច យក
6 មកហូបបាយតាមផ្លូវ។

7 [១៥:២០:០១]

8 ម្តាយចាស់ជរា ឪពុកចាស់ជរា ក៏ធ្វើដំណើរមកជាមួយខ្ញុំទាំងអស់ហ្នឹង បងប្រុស បងផ្លែ និងកូន
9 តូចៗ មានម្នាក់បួនៗ។ ធ្វើដំណើរមកនឹង ម្តាយឪពុកខ្ញុំមានប្អូនប្រុសពីរទៀត មករៀបចេញមកហ្នឹង
10 នឹកឃើញថាគេឱ្យទៅតែបីថ្ងៃ មិនបាច់យកអីទៅច្រើនទេ គឺរបស់ល្អៗគឺចាក់សោរទុកលើផ្ទះទាំងអស់។
11 ខ្ញុំចុះមកដោយបាតដៃទទេ និងខោអាវម្នាក់មួយស្បោង និងមុង កន្ទេល ប្រមូលដាក់សម្រាប់មកដេក
12 តាមផ្លូវ។

13 ចេញមកបានបន្តិចឃើញពួកកងទ័ពគេតូចៗ ក្មេងតូចៗបើកឡានយ៉ាងលឿន គ្មានប្រឡាំង គ្មាន
14 ជាន់ប្រឡាំងជាន់អីទេ បុកប្រជាជនធ្លាក់ស្លាប់ក្បែរផ្លូវ មានច្រើនកន្លែងដែលខ្ញុំដើរមក។ ភ័យរន្ធត់
15 នឹកឃើញថា យ៉ាងណាទេ ដើរមកៗក៏ឈប់តាមក្រោមដើមឈើហូបបាយ ឈប់ហូបបាយដើរមកៗយូរ
16 ណាស់ ព្រោះឪពុកខ្ញុំចាស់មានជំងឺលើសឈាម។ ដើរទម្រាំដល់ស្រុកត្រាំកក់។ ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងអង្គតា
17 សោមខាងលិចសាលាដើមចំបក់១ខសភា មកដល់ហ្នឹងក៏២២ថ្ងៃ។ ដល់ហ្នឹងគឺអង្ករដាក់មក គឺកន្លះ
18 ស្បោងគឺអស់ហើយ ដើរមកប្រមាណបីគ្រួសារ ហើយរយៈពេល២២ថ្ងៃ ដល់ពោធិ៍ព្រះសង់ហ្នឹងជា
19 កន្លែងដែលស្នាក់លើកទី១ ហូប អត់អីហូបគេចែកពោត។ ចែកពោតហូបៗមិនបាន គឺមានការឈឺចុក
20 ចាប់គឺស្តាយស្រណោះដែលគាត់ -- បដិវត្តន៍គេធ្វើដោយអត់មានបាយ អត់មានអង្ករចែកយើង អត់មាន
21 បាយបានអង្ករ គេធ្វើបដិវត្តន៍ដោយរបៀបណាទេ។

22 [១៥:២២:២១]

23 បន្តមកនៅដល់អង្គនរាយហ្នឹងភ្នំលើងហ្នឹង ក៏បានប៉ុន្មានថ្ងៃក៏គេចងប្តីទៅសម្លាប់ទៀតៗ។
24 គេក៏បញ្ជូនខ្ញុំចេញពីភូមិហ្នឹងទៀត ដោយសារគេឃើញមុខខ្ញុំចេះតែឃើញយំរាល់ថ្ងៃ ក៏គេបញ្ជូនខ្ញុំចេញពី
25 ហ្នឹងទៅនៅខាងត្បូងសាលាយុំ។ ខាងត្បូងសាលាយុំ ក៏ប្រសូតបានកូនប្រុសៗហើយក៏គេប្រើធ្វើទារុណ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្មដើម្បីឱ្យ -- គ្មាននឹកថាយើងជាកូនខ្ចី អត់មានពេទ្យ អត់មានថ្នាំ អត់មានអីទេ គឺថាគេឱ្យយើងទៅ
 2 ច្រូតបាន ២៧ថ្ងៃគេឱ្យខ្ញុំទៅច្រូត។ ដូច្នោះការឈឺចាប់ហ្នឹងវាមិនអាចបំភ្លេចបាន។ រហូតដល់យើងធ្វើ
 3 ច្រូតហើយ ដល់ច្រូតហើយគេឱ្យយើងកាយអាចម៍ៗលាយ។ ដល់ច្រូតហើយដល់ពេលគេប្រមូលឆ្នាំង
 4 បាយរួមហើយ គេប្រមូលឆ្នាំងបាយរួម គេឱ្យហូបរួម។ ហូបរួមហើយគេឱ្យយើងកាយ កាយលាមក
 5 ហាលនៅជុំវិញសហករណ៍ ដែលយើងហូបបាយហ្នឹង គេធ្វើបង្កន់ជុំវិញហ្នឹង ហូបបាយហើយត្រូវទៅ
 6 បង្កន់ហ្នឹងអត់ឱ្យចូលតាមផ្ទះទេ ហើយយើងកាយហាល ៗហើយយើងចិញ្ច្រាំសន្សំដី ខ្ញុំកូនខ្ចីគេឱ្យសន្សំ
 7 ដី ចិញ្ច្រាំទន្រ្ទានខែត្រ ហើយនិងកាយលាមកហ្នឹងទៅចាក់ក្នុងរណ្តៅទន្រ្ទានខែត្រហ្នឹង ហើយពេញមួយ
 8 រណ្តៅៗគេលុប។ ដល់ខែស្ងួត គេឱ្យយើងរែកដីដាក់ស្រែស្ងួត មានការលំបាក ហើយយើងៗមានកើត --
 9 ពេលខែស្ងួតហ្នឹង គេឱ្យយើងស្ងួតហ្នឹង ៗដើងយើងហ្នឹងកើតដំបៅយួន ឈឺ ហូរទឹក មានខ្ទះហូរទឹកក៏
 10 យើងអត់មានថ្នាំដែរ យើងត្រូវតែតស៊ូ ត្រូវតែស្ងួត ស្ងួតទាំងឈឺទាំងជា។

11 បន្ទាប់មកទៀតក៏ខែស្ងួតៗអីចឹង ស្ងួតហើយអីចឹង គេឱ្យយើងទៅគាស់គល់ឈើនៅព្រៃលើ
 12 គាស់ឈើ គាស់ចម្ការ លើងព្រៃៗដាំដំឡូង។ ដាំដំឡូង យើងជាស្រី យើងកូនខ្ចី យើងទៅគាស់ព្រៃគល់
 13 ឈើដាំដំឡូងដាំគល់ឈើ ដាំដំឡូង ដាំសណ្តែកដី ដាំអំពៅ មានគ្រប់ ផលគេមានគ្រប់មុខទាំងអស់។
 14 ដើរឆ្កងកាត់តាមព្រៃលើ បានឃើញខ្មោចដែលគេកប់អត់ជិត ដែលមានផ្ទុក្លិនស្អុយ មិនដឹងជាគេយកពី
 15 ណាទៅវែរចោលក៏អត់ដឹងដែរ ឃើញស្អុយរលួយតែ -- ចាប់ពីយើងធ្វើការនៅលើគល់ឈើហ្នឹងហើយ
 16 យើងដល់ខែច្រូតទៀត យើងច្រូតៗធម្មតាទៅចុះ។ ចប់ពីច្រូត យើងជីកប្រឡាយ។ ការងារមានគ្រប់មុខ
 17 សញ្ញាទាំងអស់ អត់ យើងអត់មានម៉ោងនាទីណាដែលយើងសម្រាកបានហើយ ថាចប់ពីការងារមាន
 18 ពេលសម្រាកមួយខែ ឬកន្លះខែ ១០ថ្ងៃ អត់ទេ។ ដកតាមមុខសញ្ញារហូតៗ។ តើការឈឺចាប់ហ្នឹង និង
 19 ចុកចាប់ទាំងអស់នេះយើងខ្ញុំមិនអាចបំភ្លេចបានទេ។

20 ហើយជាបន្តបន្ទាប់ក៏មានពួកស្រូវបងប្អូនកូនក្មួយដែលត្រូវគេសម្លាប់ បងដែលត្រូវរត់ទៅរៀត-
 21 ណាម ត្រូវគេចាប់សម្លាប់បានទៀត។ ក្មួយដែលដកដំឡូងគេហូបក៏ត្រូវគេសម្លាប់។ ជីដូនមួយគ្រាន់តែ
 22 និយាយ វាច្រឡំមាត់ និយាយថា “ម៉ាក់។ ទៅមើលម៉ាក់ ចង់សុំច្បាប់ពីកងយុវជនទៅមើលម៉ាក់នៅភូមិ”
 23 គេថាយើងមិនជម្រុះជម្រុះពីពុករលួយ ពីសក្តិភូមិ ក៏គេចាប់យកទៅរៀនសូត្រ។ មិនដឹងជារៀនសូត្រនៅ
 24 ណា បាត់រហូតដល់សព្វថ្ងៃ។ ឈ្មោះ ចន្ទី ជីដូនមួយខ្ញុំប្រុស។ ក្មួយជីដូនមួយ។

25 [១៥:២៦:៥៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែការចុកចាប់ដែលខ្មែរ ៗជាតិខ្មែរសម្លាប់ខ្មែរដូចគ្នា តើគាត់ធ្វើបដិវត្តន៍យ៉ាងណា? តើបដិវត្តន៍
2 គាត់ថាគាត់វាយរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញ។ គាត់ធ្វើបដិវត្តន៍ឱ្យមានឋានៈស្មើគ្នា រំដោះពីនីមួយៗក្រុមភូមិភាគ
3 កាំង។ ចុះបើគាត់រំដោះ មូលហេតុអ្វីក៏គាត់ចាំបាច់មានកាប់សម្លាប់? បើរំដោះឱ្យបាយហូប ឱ្យមានព្រះ
4 ពុទ្ធសាសនា ឱ្យមានសាលារៀន វប្បធម៌ ហ្នឹងជាការត្រឹមត្រូវ។ ចុះគាត់រំដោះៗរបៀបណា? រំដោះ
5 ហេតុអ្វីក៏បង្អត់បាយ? ហេតុអ្វីក៏អត់មានសាលារៀន អត់មានរៀនព្រះពុទ្ធសាសនា អត់មានវត្តអារាម។
6 វត្តអារាមក្លាយជាទីឃុំឃាំងរបស់ជនស្លូតត្រង់ តើចំណុចនេះតើគាត់យល់យ៉ាងណា? និងអង្គតុលាការ
7 សូមរែកញែក។ ហើយចំណុចមួយទៀត ដែលគាត់មិនព្រមទទួលសារភាពថាគាត់បានប្រព្រឹត្ត និងគាត់
8 មិនបានដឹងថាមានកាប់សម្លាប់។ តើមូលហេតុអ្វីបានគាត់ពោលពាក្យមួយម៉ាត់ដូច្នោះ មួយឃ្លានេះ? គាត់
9 អត់បានកាប់សម្លាប់ អត់បានដឹងគេកាប់សម្លាប់ប្រជាជនទេ។ កាប់សម្លាប់ប្រជាជនមិនមែនទើបតែកាប់
10 សម្លាប់នៅពេលនេះទេ កាប់សម្លាប់រហូតដល់តែ៣ឆ្នាំ ៨ខែ ២០ថ្ងៃ។ តើមូលហេតុអ្វីបានជាគាត់ឆ្លើយ
11 បដិសេធយ៉ាងដូច្នោះ? ខ្ញុំសូមឱ្យអង្គតុលាការជួយបំភ្លឺរឿងនេះ និងរកយុត្តិធម៌ ហើយនិងខូចខាតរបស់
12 ទ្រព្យខ្ញុំដែលមានសេសសល់នៅភ្នំពេញ គឺផ្ទះបីខ្នងនិងដី ហើយនិងមានកូនច្បាប់មួយទៀត។ តើជា
13 របស់ទ្រព្យដែលខំសន្សំរកស៊ីតាំងពីណាពីណា ហើយដល់យើងមកបាត់ដៃទទេយើងនៅអត់ៗ រហែម
14 រហែមដល់សព្វថ្ងៃ។ តើសូមតុលាការរែកញែករកយុត្តិធម៌ ជួយបំភ្លឺ តើមូលហេតុអ្វីបានគាត់ឆ្លើយពាក្យ
15 អស់ទាំងពីរឃ្លានេះ។ សូមអស់យោបល់។

[១៥:៣០:០០]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

18 ពាក្យពីរឃ្លានដែលលោកស្រីបាននិយាយជាចុងក្រោយនេះ ជាសំណួរសួរចំពោះជនជាប់ចោទ។
19 អ្វីចឹងមែនទេ?

លោកស្រី ជូន គីមឡាន៖

21 ចាស ពិតប្រាកដ។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

23 លោកស្រី ជូន គីមឡាន អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថាសវនាការកាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ
24 ២០១៥ ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តការអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដ
25 ដែល។ លើកលែងតែ និងរហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបាននូវព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជនជាប់ចោទ ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីរបស់ជនជាប់ចោទ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏បានដាក់ភារកិច្ចឱ្យ
 2 ជនជាប់ចោទនិងមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះ
 3 ឱ្យទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព បើសិនជនជាប់ចោទសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប
 4 ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនៅដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ
 5 ដែលសួរដេញដោលដោយអង្គជំនុំជម្រះ ឬភាគីពាក់ព័ន្ធ។ តែរហូតដល់ពេលនេះអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់
 6 បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជនជាប់ចោទ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយ
 7 តបទៅជាការយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួរនៅឡើយទេ។ ដូច្នោះ គឺមិនមានឱកាសនៅក្នុងការតម្រូវឱ្យ
 8 ជនជាប់ចោទឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់លោកស្រីបានទេ ពីព្រោះគាត់បានរក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយ
 9 តប។

[១៥:៣១:៤៥]

11 ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោកស្រី ជូ គីមឡាន ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
 12 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ហើយរហូតដល់ពេលនេះការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីក្នុងឋានៈជាដើម
 13 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានចប់ហើយ។ វត្តមានរបស់លោកស្រីនៅចំពោះមុខអង្គសវនាការនៅពេលនេះ
 14 លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកស្រីអាចត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែល
 15 លោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ សូមលោកស្រីធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅវិញប្រកបដោយសុវត្ថិ-
 16 ភាព។ ហើយមន្ត្រីតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូន
 17 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅវិញចុះ។ អញ្ជើញគាត់ចាកចេញចុះ!

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

20 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម TCW-954 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់
 21 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[១៥:៣៦:០៧]

ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ព្រះតេជគុណ តើព្រះតេជគុណព្រះនាម អែម ភឿង អីចឹង ពិតមែនដែរទេ?

2 **ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង៖**

3 **ឆ៖** ចម្រើនពរ! អែម ភឿង។

4 **ស៖** ព្រះតេជគុណអាចប្រាប់ដល់អង្គសវនាការបានទេថា ព្រះតេជគុណប្រសូត្រនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ
5 ណា? កុំអាស្រ័យទាន់ឆ្លើយតបព្រះតេជគុណចាំ -- រង់ចាំក្បាលមេក្រូហ្វូនឱ្យភ្លើងសញ្ញាក្រហមសិន ពណ៌
6 ក្រហម ទើបក្បាលមេក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ ទើបប្រព័ន្ធសំឡេងដែលព្រះតេជគុណឆ្លើយតបហ្នឹង គឺអាច
7 ចែកចាយដល់អ្នកដែលចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ ជាពិសេសដល់អ្នកបកប្រែភាសានៅ
8 ខាងលើនោះដើម្បីបកប្រែចេញជាភាសាបារាំង និង ភាសាអង់គ្លេសទៀត។ ម្តងទៀត។

9 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតរបស់ព្រះតេជគុណៗកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

10 **ឆ៖** ខែ០១ ឆ្នាំ១៩៣៨។

11 **ស៖** ហើយសព្វថ្ងៃនេះ តើព្រះតេជគុណគង់នៅវត្តណា? មាននៅវត្តណា ហើយព្រះតេជគុណ
12 មានមុខងារអ្វីដែលនៅក្នុងវត្តនោះ? សូមព្រះតេជគុណ រំលឹកម្តងទៀត ព្រះតេជគុណរង់ចាំក្បាលមេក្រូ
13 ហ្វូនហ្នឹងឱ្យសញ្ញាភ្លើងក្រហមជាមុនសិន។ មានន័យថា ក្បាលមេក្រូហ្វូនហ្នឹងចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការ
14 សឹមព្រះតេជគុណមានសង្ឃដីកា ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ បើពុំដូច្នោះទេ យើងស្តាប់អត់បានទេបាទ។

15 ព្រះតេជគុណគង់នៅវត្តណាបច្ចុប្បន្ននេះ ហើយមានឋានៈអ្វីដែរ?

16 **ឆ៖** នៅវត្តជុំក្រៀល ខេត្តកំពត ឋានៈជាមេគុណខេត្ត។

17 **ស៖** ឪពុករបស់ព្រះតេជគុណគាត់ឈ្មោះអី? ឪពុករបស់ព្រះតេជគុណគាត់ឈ្មោះអី?

18 **ឆ៖** អែម លៀម (ស្លាប់)។

19 **ស៖** ចុះម្តាយព្រះតេជគុណគាត់ឈ្មោះអី?

20 **ឆ៖** ប៊ុន ឡេង (ស្លាប់)។

21 [១៥:៣៩:០២]

22 **ស៖** ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការកាលពីព្រឹកមិញ
23 ថាតាមសមត្ថភាពដែលព្រះតេជគុណអាចដឹង គឺថាព្រះតេជគុណមិនមានឪពុកម្តាយ បុព្វញាតិ កូនបច្ចា
24 ញាតិ បងប្អូនប្រុសស្រី បងប្អូនថ្លៃ ត្រូវបានទទួលស្គាល់យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តី០០២
25 នេះទេ។ តើជាការពិតដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រឡាបញ្ជីបានរាយការណ៍ថា តាមសមត្ថភាពដែលព្រះតេជគុណអាចដឹងបាន គឺថាព្រះតេជ-
2 គុណមិនមានឪពុកម្តាយ បុព្វញាតិ កូន ឬបច្ឆា ញាតិ បងប្អូនប្រុសស្រី បងប្អូនផ្ទៃ ត្រូវបានទទួលស្គាល់
3 យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តី០០២នេះទេ? តើពិតមែនដែរឬទេ?

4 ឆ: ពិតមែន។

5 ស: ហើយថាព្រះតេជគុណបានធ្វើសច្ចាប្រណិធានរួចហើយ មុននឹងចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
6 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ? តើពិតដែរឬទេ?

7 ឆ: ធ្វើហើយៗពរ សម្បថហើយៗ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

9 ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមទូលព្រះតេជគុណអំពីសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ចក្នុងនាមជាសាក្សីអំពីសិទ្ធិ
10 ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង ក្នុងនាមព្រះអង្គជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការចំពោះមុខ
11 អង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះ ព្រះតេជគុណអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យព្រះតេជ
12 គុណធ្វើអំណះអំណាងណាមួយ ឬច្រើនដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំង
13 នឹងខ្លួនឯង។

14 [១៥:៤០:៥៨]

15 អំពីករណីយកិច្ច ព្រះតេជគុណ ក្នុងនាមព្រះតេជគុណជាសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងកិច្ចដំណើរ
16 ការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ ព្រះតេជគុណត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទាំងឡាយដែល
17 ភាគី ឬអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះព្រះតេជគុណ លើកលែងតែសំណួរណាដែលចម្លើយតបព្រះតេជគុណ ឬ
18 ការធ្វើអធិប្បាយណាមួយ ឬច្រើនដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯងដូចអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបជូន
19 ខាងលើអម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងនាមព្រះតេជគុណជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតែការណាដែលពិត ដែល
20 ព្រះតេជគុណបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬការធ្វើការសង្កេត
21 ដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រម នៃអង្គ
22 ជំនុំជម្រះសួរព្រះតេជគុណ។

23 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

24 ស: សំណួរបន្ត ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង តើព្រះតេជគុណដែលធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏
25 ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាដែរឬទេកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើមាន តើធ្លាប់ធ្វើប៉ុន្មានដង? ហើយធ្វើ
2 នៅទីកន្លែងណា?

3 [១៥:៤២:១១]

4 ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង៖

5 ឆ៖ ពរ សម្ភាសនៅវត្តជុំក្រៀល កំពតតែម្តង។

6 ស៖ ហើយព្រះតេជគុណ អែម ភឿង មុនពេលចូលមកកាន់ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ
7 តើព្រះតេជគុណបានពិនិត្យមើលអាន នូវកំណត់ហេតុដែលព្រះតេជគុណ បានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេល
8 មុនជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់ ព្រះ
9 តេជគុណដែរឬទេ?

10 ឆ៖ ពរ បានអានមើលហើយ បានអានហើយ។

11 ស៖ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលព្រះតេជគុណអាចដឹង និងចងចាំ តើព្រះតេជគុណអាចបញ្ជាក់
12 បានដែរទេថា កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលព្រះតេជគុណបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះពិតជា
13 ត្រឹមត្រូវ ឬវាសមស្របទៅនឹងចម្លើយដែលព្រះតេជគុណបានធ្វើសម្ភាសជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត
14 កាលពីពេលមុនដែរឬទេ?

15 ឆ៖ សមស្របហើយ ពរ សមស្របហើយ។

16 ស៖ ព្រះតេជគុណ អែម ភឿង តាមព័ត៌មានដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបានពីអង្គភាពគាំពារ
17 សាក្សី និងអ្នកជំនាញថា ព្រះតេជគុណមិនអាចនិមន្តមកផ្តល់សក្ខីកម្មបានទេនៅថ្ងៃទី២៩ នៅថ្ងៃ
18 ព្រហស្បតិ៍ ទី២៩ ខែមករា ខានស្តែកនេះ។ តើពិតមែនដែរឬទេ? ឬក៏ព្រះតេជគុណអាចមកចូលរួមផ្តល់
19 សក្ខីកម្មបាន?

20 ឆ៖ ចំរើនពរ អាត្មាសូមចំរើនពរថា មិនបានមកទេ ព្រោះខែនេះរវល់ណាស់។ ហើយខេត្តក៏
21 ត្រូវការទៀតខេត្ត ត្រូវការ --ស្តែកនេះខេត្តហៅទៀតហើយ ហៅទៅប្រជុំកិច្ចការសាសនា។

22 ស៖ ហើយទំនងជាពេលណាដែលពេលវេលាសមស្រប ដែលព្រះតេជគុណអាចមកផ្តល់សក្ខី
23 កម្មបាន ហើយតាមផែនការ គឺអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សក្ខីកម្មព្រះតេជគុណតែរយៈពេលមួយថ្ងៃទេ។ តើ
24 ពេលណាដែលសមស្របដែលព្រះតេជគុណអាចនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មបាន?

25 ឆ៖ កំណត់មក កំណត់ថ្ងៃណាពរ? ខែណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** អ៊ីចឹង ទុកឱ្យ ទុកលទ្ធភាពឱ្យខាងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងហ្នឹង កំណត់កាលវេលាសម
2 ស្របនាពេលខាងមុខ សម្រាប់ព្រះតេជគុណវិញ លើកលែងតែថ្ងៃ២៩ ខានស្អែកនេះ ដែលមិនអាចនិមន្ត
3 មកផ្តល់សក្ខីកម្មបាន។ អ៊ីចឹងដែរទេ?

4 **ឆ៖** ចម្រើនពរ ប៉ុន្តែកុំឱ្យប៉ះមាយបូជាណា។

5 **ស៖** វគ្គណាទៅ ដែលៗថាពេលណាកុំឱ្យគួរចៀសវាងនោះ។ តើពេលវេលាណាទៅ? ព្រះអង្គ
6 អាចផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យយើងបានទេ?

7 **ឆ៖** មាយបូជា ទី៣ ខែ២ ពរ។ កុំឱ្យប៉ះពរ។ បើក្រោយបាន។

8 *(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)*

9 [១៥:៤៦:៤៩]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បើមានស្ថានភាពដូច្នោះ ព្រះតេជគុណ អង្គជំនុំជម្រះនឹងពិភាក្សាជាមួយនឹងខាងអង្គភាពគាំពារ
12 សាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដើម្បីលែពេលវេលាសមស្របសម្រាប់និមន្តព្រះតេជគុណមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
13 សម្រាប់ករណីព្រះតេជគុណនាពេលខាងមុខ។

14 ឥឡូវនេះ ពេលវេលាសមស្របនឹងសម្រាកហើយ ហើយពេលវេលានៅតិចតួចដែរ ដូច្នោះអង្គជំនុំ
15 ជម្រះមិនអាចដំណើរការសវនាការបានទេ អង្គជំនុំជម្រះលើកទៅបន្តធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃខានស្អែក ថ្ងៃ
16 ព្រហស្បតិ៍ ទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ដោយចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូម
17 ជម្រាបជូនភាគី និងសាធារណជនជ្រាបថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម
18 2-TCW-834។

19 ហើយឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការត្រឹមនេះ។ ហើយសវនាការ
20 លើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីពេលម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយ
21 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ និមន្តព្រះអង្គ អែម ភឿង សហការជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
22 ជំនាញក្នុងការជូនដំណើរព្រះអង្គវិលទៅខេត្តវិញចុះ។ ហើយឱ្យព្រះអង្គរង់ចាំការកោះអញ្ជើញសាជាថ្មី
23 ពីអង្គជំនុំជម្រះ។ ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក ខៀវ សំ
24 ផន និងលោក នួន ជា ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់
25 មកចូលរួមសវនាការនេះវិញ នៅព្រឹកថ្ងៃខានស្អែកថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

សម្រាកចុះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

(សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៤៨ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។